Evropski parlament
2019-2024

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2020/0279(COD)

9.12.2021

PREDLOGI SPREMEMB 735–1173

Osnutek poročila
Tomas Tobé
(PE698.950v01-00)

Upravljanje azila in migracij ter sprememba Direktive Sveta 2003/109/ES in predlagane Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije]

Predlog uredbe
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

Predlog spremembe 735
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta uredba v skladu z ***načelom solidarnosti*** in ***pravične delitve odgovornosti ter ciljem krepitve medsebojnega zaupanja***:	Ta uredba ***ob priznavanju suverenosti držav članic in*** v skladu z ***dolžnostjo vsake države članice, da zaščiti svoje državljane*** in ***varuje njihovo pravico do gibanja iz člena 45 PDEU***:

Or. en

Predlog spremembe 736
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta uredba v skladu z načelom ***solidarnosti in pravične delitve odgovornosti*** ter ciljem krepitve medsebojnega zaupanja:	Ta uredba v skladu z načelom ***prostovoljnega sodelovanja med državami članicami*** ter ***s*** ciljem krepitve medsebojnega zaupanja ***in varnosti državljanov***:

Or. en

Predlog spremembe 737
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) določa skupni okvir za upravljanje	***črtano***

azila in migracij v Uniji;

Or. en

Predlog spremembe 738
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) določa skupni okvir za upravljanje azila in migracij v Uniji;	(a) določa skupni okvir za upravljanje azila in migracij v Uniji ***in pravilno izvajanje skupnega evropskega azilnega sistema***;

Or. en

Predlog spremembe 739
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) določa ***skupni*** okvir za ***upravljanje azila*** in migracij v ***Uniji***;	(a) določa okvir za ***obravnavanje prošenj za azil v Uniji*** in ***preprečevanje nezakonitih*** migracij v ***Unijo***;

Or. en

Predlog spremembe 740
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) določa skupni okvir za upravljanje azila in migracij ***v Uniji***;	(a) določa skupni okvir za upravljanje azila in ***zmanjševanje*** migracij ***med državami članicami Evropske unije***;

Or. en

Predlog spremembe 741
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) določa skupni okvir za ***upravljanje azila in migracij*** v Uniji;	(a) določa skupni okvir za ***zagotavljanje dostopa do azila*** v Uniji;

Or. en

Predlog spremembe 742
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) določa skupni okvir za ***upravljanje azila*** in ***migracij*** v Uniji;	(a) določa skupni okvir za ***azil*** in ***migracije*** v Uniji;

Or. en

Predlog spremembe 743
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) vzpostavlja ***mehanizem***	(b) vzpostavlja ***ukrepe za sodelovanje***

solidarnosti;	***za učinkovito razdelitev upravičencev do mednarodne zaščite, katerih upravičenost je bila ugotovljena v centrih za obravnavo v tretjih državah, med države članice ter vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav***;

Or. en

Predlog spremembe 744
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) vzpostavlja ***mehanizem solidarnosti***;	(b) vzpostavlja ***metode za prostovoljno sodelovanje med državami članicami in partnerskimi tretjimi državami***;

Or. en

Predlog spremembe 745
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) vzpostavlja mehanizem solidarnosti;	(b) vzpostavlja ***trajnosten*** mehanizem solidarnosti***, kot je določena v členu 80 PDEU***;

Or. en

Predlog spremembe 746
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) vzpostavlja mehanizem solidarnosti;	(b) vzpostavlja mehanizem solidarnosti ***in pravične delitve odgovornosti***;

Or. en

Predlog spremembe 747
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) vzpostavlja mehanizem solidarnosti;	(b) vzpostavlja mehanizem ***prostovoljne*** solidarnosti;

Or. en

Predlog spremembe 748
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) določa merila in mehanizme za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 749
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche,

Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) določa ***merila in mehanizme za določitev države članice, odgovorne*** za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito.	(c) določa***, da je*** za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito ***običajno odgovorna država članica prvega vstopa; določa smernice za podporo Komisije, če država članica zanjo zaprosi, z zagotovitvijo, da so vsa dodeljena sredstva uporabljena za preprečitev nezakonitih množičnih migracij; olajšuje hitro vračanje nezakonitih migrantov***.

Or. en

Predlog spremembe 750
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) določa merila in mehanizme za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito.	(c) določa merila in mehanizme za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito***, ki jo je v državi članici vložila oseba, ki je nezakonito prispela na ozemlje Evropske unije***.

Or. en

Predlog spremembe 751
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) „državljan tretje države“ pomeni katero koli osebo, ki ni državljan Unije v smislu člena 20(1) Pogodbe in ni oseba, ki ima pravico do prostega gibanja po pravu Unije, kakor je opredeljena v členu 2(5) Uredbe (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta[53];	(a) „državljan tretje države“ pomeni katero koli osebo, ki ni državljan Unije v smislu člena 20(1) Pogodbe ***o delovanju Evropske unije (PDEU)*** in ni oseba, ki ima pravico do prostega gibanja po pravu Unije, kakor je opredeljena v členu 2(5) Uredbe (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta[53];
[53] Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL L 77, 23.3.2016, str. 1).	[53] Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL L 77, 23.3.2016, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 752
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) „državljan tretje države“ pomeni katero koli osebo, ki ni državljan ***Unije*** v smislu člena 20(1) Pogodbe in ni oseba, ki ima pravico do prostega gibanja po pravu Unije, kakor je opredeljena v členu 2(5) Uredbe (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta[53];	(a) „državljan tretje države“ pomeni katero koli osebo, ki ni državljan ***države članice*** v smislu člena 20(1) Pogodbe in ni oseba, ki ima pravico do prostega gibanja po pravu Unije, kakor je opredeljena v členu 2(5) Uredbe (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta[53];
[53] Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL L 77, 23.3.2016, str. 1).	[53] Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL L 77, 23.3.2016, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 753
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(aa) „nezakoniti migrant“ pomeni vsakega državljana tretje države, ki vstopi na ozemlje držav članic brez predhodne odobritve v obliki vizuma ali dovoljenja za prebivanje ali ki vstopi v državo članico s silo, ali osebo, ki vstopi v državo članico in ne zaprosi za zaščito ob prvi priložnosti. Oseba, ki želi zaprositi za mednarodno zaščito, mora to storiti mirno in ob prvi priložnosti (na mejnem prehodu, mestu izkrcanja ali v centru za obravnavo prošenj za azil). Če državljan tretje države vstopi v državo članico s silo ali potuje prek države članice, ne da bi zaprosil za zaščito, se vsakršna vložena prošnja zavrne, oseba se šteje za nezakonitega migranta in je pridržana ter vrnjena v njeno državo izvora.

Or. en

Predlog spremembe 754
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(aa) izraz „oseba brez državljanstva“ ima pomen, ki mu je dodeljen v členu 1 Konvencije o statusu oseb brez

državljanstva, podpisane v New Yorku 28. septembra 1954;

(Sprememba velja za celotno besedilo; če bo sprejeta, bodo potrebne ustrezne prilagoditve v celotnem besedilu.)

Or. en

Predlog spremembe 755
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(aa) „oseba brez državljanstva“ pomeni osebo, ki je kot državljana v okviru svoje zakonodaje ne priznava nobena država;

Or. en

Predlog spremembe 756
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) „prošnja za mednarodno zaščito“ ali „prošnja“ pomeni prošnjo za zaščito, ki jo državljan tretje države ali oseba brez državljanstva vloži v državi članici in ki jo je mogoče razumeti kot prošnjo za status begunca ali status subsidiarne zaščite;	(b) „prošnja za mednarodno zaščito“ ali „prošnja“ pomeni prošnjo za zaščito, ki jo državljan tretje države ali oseba brez državljanstva vloži v državi članici in ki jo je mogoče razumeti kot prošnjo za status begunca***,*** ali ***prošnjo za*** status subsidiarne zaščite***, vendar samo v primerih, v katerih zaščite ni bilo mogoče priznati v regiji, „mednarodna zaščita“, kot je opredeljena v tej uredbi, pa ne vključuje humanitarnih vizumov, ki jih države članice izdajo po***

lastni presoji;

Or. en

Predlog spremembe 757
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) „prošnja za mednarodno zaščito“ ali „prošnja“ pomeni prošnjo za zaščito, ki jo državljan tretje države ali oseba brez državljanstva vloži v državi članici in ki jo je mogoče razumeti kot prošnjo za status begunca ali status subsidiarne zaščite;	(b) „prošnja za mednarodno zaščito“ ali „prošnja“ pomeni prošnjo za zaščito, ki jo državljan tretje države ali oseba brez državljanstva ***v skladu s členom 1(1) Konvencije o statusu oseb brez državljanstva iz leta 1954*** vloži v državi članici in ki jo je mogoče razumeti kot prošnjo za status begunca ali status subsidiarne zaščite; *(Sprememba velja za celotno besedilo; če bo sprejeta, bodo potrebne ustrezne prilagoditve v celotnem besedilu.)*

Or. en

Predlog spremembe 758
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) „prošnja za mednarodno zaščito“ ali „prošnja“ pomeni prošnjo za zaščito, ki jo državljan tretje države ali oseba brez državljanstva vloži v državi članici in ki jo je mogoče razumeti kot prošnjo za status begunca ali status subsidiarne zaščite;	(b) „prošnja za mednarodno zaščito“ ali „prošnja“ pomeni prošnjo za zaščito, ki jo državljan tretje države ali oseba brez državljanstva vloži v državi članici in ki jo je mogoče razumeti kot ***resnično*** prošnjo za status begunca ali status subsidiarne zaščite;

Or. en

Predlog spremembe 759
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka b – točka 1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(1) izraz „oseba brez državljanstva“ ima pomen, ki mu je dodeljen v členu 1 Konvencije o statusu oseb brez državljanstva, podpisane v New Yorku 28. septembra 1954;

Or. en

Predlog spremembe 760
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ba) „sprejemni centri v tretjih državah“ pomenijo centre zunaj Evropske unije, ki jih vodijo partnerji iz tretjih držav ter jih finančno in logistično podpirajo države članice Evropske unije z namenom razlikovanja nezakonitih migrantov, ki bodo vrnjeni, od oseb, ki resnično potrebujejo mednarodno zaščito in jim bo mednarodna zaščita zagotovljena v partnerskih tretjih državah;

Or. en

Predlog spremembe 761
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ba) „centri za obravnavo v tretjih državah“ pomenijo centre zunaj Unije, ki jih vodi Evropska unija v tesnem sodelovanju s tretjo državo gostiteljico z namenom razlikovanja nezakonitih migrantov, ki bodo vrnjeni, od oseb, ki resnično potrebujejo mednarodno zaščito in bodo razdeljeni;

Or. en

Predlog spremembe 762
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) „prosilec“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki je vložila prošnjo za mednarodno zaščito, glede katere še ni bila sprejeta odločitev ali glede katere je bila sprejeta odločitev, zoper katero je ***v zadevni državi članici*** že bilo vloženo ali bi še lahko bilo vloženo pravno sredstvo***, ne glede na to, ali ima prosilec pravico do zadrževanja ali mu je zadrževanje v državi članici dovoljeno v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], vključno z osebo, ki ji je bila priznana takojšnja zaščita v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o ravnanju v kriznih razmerah in primeru višje sile na področju migracij in azila]***;	(c) „prosilec“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki je ***prišla v Evropsko unijo neposredno iz države ali z ozemlja, kjer je bilo ogroženo njeno življenje ali svoboda v pomenu iz člena 1 Konvencije o statusu beguncev iz leta 1951 in ki se je nemudoma zglasila pri organih države članice ter*** vložila prošnjo za mednarodno zaščito, glede katere še ni bila sprejeta odločitev ali glede katere je bila sprejeta odločitev, zoper katero je že bilo vloženo ali bi še lahko bilo vloženo pravno sredstvo***. Za prosilce se šteje, da so se nemudoma zglasile pri organih, samo:*** ***(i) v primeru oseb, ki so postale begunci, ko so bile zunaj Evropske unije, če so zaprosile za azil takoj, ko je bilo razumno mogoče po prihodu v državo članico Evropske unije;*** ***(ii) v primeru oseb, ki so postale begunci,***

ko so bile v državi članici Evropske unije:

(1) če je bila njihova prisotnost v državi članici takrat zakonita in so vložile prošnjo za azil, preden je njihova prisotnost v državi članici postala nezakonita;

(2) če je bila njihova prisotnost v državi članici takrat nezakonita in so vložile prošnjo za azil takoj, ko je bilo razumno mogoče, potem ko so izvedele, da potrebujejo mednarodno zaščito v skladu s Konvencijo o beguncih;

Or. en

Predlog spremembe 763
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) „prosilec“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki je vložila prošnjo za mednarodno zaščito, glede katere še ni bila sprejeta odločitev ali glede katere je bila sprejeta odločitev, zoper katero je v zadevni državi članici že bilo vloženo ali bi še lahko bilo vloženo pravno sredstvo***, ne glede na to, ali ima prosilec pravico do zadrževanja ali mu je zadrževanje v državi članici dovoljeno v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], vključno z osebo, ki ji je bila priznana takojšnja zaščita v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o ravnanju v kriznih razmerah in primeru višje sile na področju migracij in azila]***;	(c) „prosilec“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki je vložila prošnjo za mednarodno zaščito, glede katere še ni bila sprejeta odločitev ali glede katere je bila sprejeta odločitev, zoper katero je v zadevni državi članici že bilo vloženo ali bi še lahko bilo vloženo pravno sredstvo;

Or. en

Predlog spremembe 764
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando

Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) „prosilec“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki je vložila prošnjo za mednarodno zaščito, glede katere še ni bila sprejeta odločitev ali glede katere je bila sprejeta odločitev, zoper katero je v zadevni državi članici že bilo vloženo ali bi še lahko bilo vloženo pravno sredstvo***, ne glede na to, ali ima prosilec pravico do zadrževanja ali mu je zadrževanje v državi članici dovoljeno v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], vključno z osebo, ki ji je bila priznana takojšnja zaščita v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o ravnanju v kriznih razmerah in primeru višje sile na področju migracij in azila]***;	(c) „prosilec“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva ***v skladu s členom 1(1) Konvencije o statusu oseb brez državljanstva iz leta 1954***, ki je vložila prošnjo za mednarodno zaščito, glede katere še ni bila sprejeta ***končna*** odločitev ali glede katere je bila sprejeta odločitev, zoper katero je v zadevni državi članici že bilo vloženo ali bi še lahko bilo vloženo pravno sredstvo;
	(Sprememba velja za celotno besedilo; če bo sprejeta, bodo potrebne ustrezne prilagoditve v celotnem besedilu.)

Or. en

Predlog spremembe 765
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) „prosilec“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki je vložila prošnjo za mednarodno zaščito, glede katere še ni bila sprejeta odločitev ***ali glede katere je bila sprejeta odločitev, zoper katero je v zadevni državi članici že bilo vloženo ali bi še lahko bilo vloženo pravno sredstvo, ne glede na to, ali ima prosilec pravico do zadrževanja ali mu je zadrževanje v državi članici dovoljeno*** v	(c) „prosilec“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki je vložila prošnjo za mednarodno zaščito, glede katere še ni bila sprejeta odločitev v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], vključno z osebo, ki ji je bila priznana takojšnja zaščita v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o ravnanju v kriznih razmerah in primeru

skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], vključno z osebo, ki ji je bila priznana takojšnja zaščita v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o ravnanju v kriznih razmerah in primeru višje sile na področju migracij in azila];	višje sile na področju migracij in azila];

Or. en

Predlog spremembe 766
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) „prosilec“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki je vložila prošnjo za mednarodno zaščito, glede katere še ni bila sprejeta odločitev ali glede katere je bila sprejeta odločitev, zoper katero je v zadevni državi članici že bilo vloženo ali bi še lahko bilo vloženo pravno sredstvo, ne glede na to, ali ima prosilec pravico do zadrževanja ali mu je zadrževanje v državi članici dovoljeno v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], vključno z osebo, ki ji je bila priznana takojšnja zaščita v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o ravnanju v kriznih razmerah in primeru višje sile na področju migracij in azila];	(c) „prosilec“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki je vložila prošnjo za mednarodno zaščito, glede katere še ni bila sprejeta odločitev ali glede katere je bila sprejeta odločitev, zoper katero je v zadevni državi članici že bilo vloženo ali bi še lahko bilo vloženo pravno sredstvo, ne glede na to, ali ima prosilec pravico do zadrževanja ali mu je zadrževanje v državi članici dovoljeno v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], vključno z osebo, ki ji je bila priznana takojšnja zaščita v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o ravnanju v kriznih razmerah in primeru višje sile na področju migracij in azila]***, in posameznikom, ki čaka na odločitev o pritožbi***;

Or. en

Predlog spremembe 767
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) „prosilec“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki je vložila prošnjo za mednarodno zaščito, glede katere še ni bila sprejeta odločitev ali glede katere je bila sprejeta odločitev, zoper katero je v zadevni državi članici že bilo vloženo ali bi še lahko bilo vloženo pravno sredstvo, ne glede na to, ali ima prosilec pravico do zadrževanja ali mu je zadrževanje v državi članici dovoljeno v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], ***vključno z*** osebo, ki ji je bila priznana takojšnja zaščita v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o ravnanju v kriznih razmerah in primeru višje sile na področju migracij in azila];	(c) „prosilec“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki je vložila prošnjo za mednarodno zaščito, glede katere še ni bila sprejeta odločitev ali glede katere je bila sprejeta odločitev, zoper katero je v zadevni državi članici že bilo vloženo ali bi še lahko bilo vloženo pravno sredstvo, ne glede na to, ali ima prosilec pravico do zadrževanja ali mu je zadrževanje v državi članici dovoljeno v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], ***ali državljana tretje države ali*** osebo ***brez državljanstva***, ki ji je bila priznana takojšnja zaščita v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o ravnanju v kriznih razmerah in primeru višje sile na področju migracij in azila];

Or. en

Predlog spremembe 768
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) „prosilec“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki je vložila prošnjo za mednarodno zaščito, glede katere še ni bila sprejeta odločitev ali glede katere je bila sprejeta odločitev, zoper katero je v zadevni državi članici že bilo vloženo ali bi še lahko bilo vloženo pravno sredstvo, ne glede na to, ali ima prosilec pravico do zadrževanja ali mu je zadrževanje v državi članici dovoljeno v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], vključno z osebo, ki ji je bila priznana takojšnja zaščita v skladu	(c) „prosilec“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki ***ni nezakonito vstopila v državo članico in*** je vložila prošnjo za mednarodno zaščito, glede katere še ni bila sprejeta odločitev ali glede katere je bila sprejeta odločitev, zoper katero je v zadevni državi članici že bilo vloženo ali bi še lahko bilo vloženo pravno sredstvo, ne glede na to, ali ima prosilec pravico do zadrževanja ali mu je zadrževanje v državi članici dovoljeno v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], vključno z osebo, ki

z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o ravnanju v kriznih razmerah in primeru višje sile na področju migracij in azila];	ji je bila priznana takojšnja zaščita v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o ravnanju v kriznih razmerah in primeru višje sile na področju migracij in azila];

Or. en

Predlog spremembe 769
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) „otrok“ pomeni mladoletnika, mlajšega od 13 let;

Or. en

Predlog spremembe 770
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) „obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito“ pomeni obravnavanje dopustnosti ali utemeljenosti prošnje za mednarodno zaščito v skladu ***z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil], razen postopkov za določitev države članice, ki je odgovorna v skladu s to uredbo***;	(d) „obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito“ pomeni obravnavanje dopustnosti ali utemeljenosti prošnje za mednarodno zaščito v skladu ***s trenutno veljavnimi konvencijami Združenih narodov***;

Or. en

Predlog spremembe 771
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) „obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito“ pomeni obravnavanje dopustnosti ali utemeljenosti prošnje za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil], ***razen postopkov*** za ***določitev države članice, ki je odgovorna v skladu s to uredbo***;	(d) „obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito“ pomeni obravnavanje dopustnosti ali utemeljenosti prošnje za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil] ***ali nacionalnimi zakoni držav članic***, ***ki imajo s partnerskimi tretjimi državami sklenjene sporazume*** za ***obravnavo prošenj in gostovanje oseb, ki jim je odobrena mednarodna zaščita***;

Or. en

Predlog spremembe 772
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) „obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito“ pomeni obravnavanje ***dopustnosti ali*** utemeljenosti prošnje za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil], razen postopkov za določitev države članice, ki je odgovorna v skladu s to uredbo;	(d) „obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito“ pomeni obravnavanje utemeljenosti prošnje za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil], razen postopkov za določitev države članice, ki je odgovorna v skladu s to uredbo;

Or. en

Predlog spremembe 773

Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) „upravičenec do mednarodne zaščite“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki se ji prizna mednarodna zaščita, ***kakor*** je ***opredeljena v členu 2(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih*** za ***azil]***;	(f) „upravičenec do mednarodne zaščite“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki se ji prizna mednarodna zaščita ***v centru za obravnavo v tretji državi ali na ozemlju države članice***, ***potem ko*** je ***nezakonito prispela v Evropsko unijo, in v skladu z merili*** za ***določitev odgovorne države članice***;

Or. en

Predlog spremembe 774
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) „upravičenec do mednarodne zaščite“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki se ji prizna mednarodna zaščita, kakor je opredeljena v členu 2(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil];	(f) „upravičenec do mednarodne zaščite“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva ***v skladu s členom 1(1) Konvencije o statusu oseb brez državljanstva iz leta 1954***, ki se ji prizna mednarodna zaščita, kakor je opredeljena v členu 2(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil]; *(Sprememba velja za celotno besedilo; če bo sprejeta, bodo potrebne ustrezne prilagoditve v celotnem besedilu.)*

Or. en

Predlog spremembe 775
Charlie Weimers

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) „upravičenec do mednarodne zaščite“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki se ji prizna mednarodna zaščita***, kakor je opredeljena*** v ***členu 2(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil]***;	(f) „upravičenec do mednarodne zaščite“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki se ji prizna mednarodna zaščita v ***tretji državi ali državi članici***;

Or. en

Predlog spremembe 776
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) „upravičenec do mednarodne zaščite“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki se ji prizna mednarodna zaščita, kakor je opredeljena v ***členu 2(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil]***;	(f) „upravičenec do mednarodne zaščite“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki se ji prizna mednarodna zaščita, kakor je opredeljena v ***zadevni državi članici***;

Or. en

Predlog spremembe 777
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(g) „družinski člani“ pomenijo, v primeru, da je družina izvora obstajala, že preden je prosilec ali družinski član prispel na ozemlje držav članic, naslednje člane družine prosilca, ki se nahajajo na	***črtano***

ozemlju držav članic:

(i) zakonca prosilca ali njegovega zunajzakonskega partnerja v trajnem razmerju, kadar so v skladu s pravom ali prakso zadevne države članice v okviru njenega prava o državljanih tretjih držav neporočeni pari obravnavani na primerljiv način kot poročeni pari,

(ii) mladoletne otroke parov iz točke (i) ali prosilca, če so neporočeni in ne glede na to, ali so bili rojeni v zakonski ali zunajzakonski skupnosti ali posvojeni, kot je opredeljeno v nacionalnem pravu,

(iii) kadar je prosilec mladoleten in neporočen, očeta, mater ali drugo odraslo osebo, ki je odgovorna za prosilca v skladu s pravom ali prakso države članice, v kateri se odrasla oseba nahaja,

(iv) kadar je upravičenec do mednarodne zaščite mladoleten in neporočen, očeta, mater ali drugo odraslo osebo, ki je odgovorna za upravičenca v skladu s pravom ali prakso države članice, v kateri se upravičenec nahaja;

(v) sorojenca ali sorojence prosilca.

Or. en

Predlog spremembe 778
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(g) „družinski člani“ pomenijo***, v primeru, da je družina izvora obstajala, že preden je prosilec ali družinski član prispel na ozemlje držav članic,*** naslednje člane družine prosilca, ki se nahajajo na ozemlju držav članic:	(g) „družinski člani“ pomenijo naslednje člane družine prosilca, ki se nahajajo na ozemlju držav članic:

Or. en

Predlog spremembe 779
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(g) „družinski člani“ pomenijo***, v primeru, da je družina izvora obstajala, že preden je prosilec ali družinski član prispel na ozemlje držav članic,*** naslednje člane družine prosilca, ki se nahajajo na ozemlju držav članic:	(g) „družinski člani“ pomenijo naslednje člane družine prosilca ***ali upravičenca***, ki se nahajajo na ozemlju držav članic:

Or. en

Predlog spremembe 780
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(g) „družinski člani“ pomenijo***, v primeru, da je družina izvora obstajala, že preden je prosilec ali družinski član prispel na ozemlje držav članic,*** naslednje člane družine prosilca, ki se nahajajo na ozemlju držav članic:	(g) „družinski člani“ pomenijo naslednje člane družine prosilca ***ali upravičenca***, ki se nahajajo na ozemlju držav članic:

Or. en

Predlog spremembe 781
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(g) „družinski člani“ pomenijo, v primeru, da je družina izvora obstajala, že preden je prosilec ali družinski član prispel na ozemlje držav članic, naslednje člane družine prosilca, ki se nahajajo na ozemlju držav članic:	(g) „družinski člani“ pomenijo, v primeru, da je družina izvora obstajala, že preden je prosilec ali družinski član prispel na ozemlje držav članic, naslednje člane družine prosilca, ki se nahajajo na ozemlju držav članic ***in s katerimi obstaja dokazana družinska vez***:

Or. en

Predlog spremembe 782
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(g) „družinski člani“ pomenijo, v primeru, da je družina izvora obstajala, že preden je prosilec ali družinski član prispel na ozemlje držav članic, naslednje člane družine prosilca, ki se nahajajo na ozemlju držav članic:	(g) „družinski člani“ pomenijo, v primeru, da je družina izvora obstajala ***v državi izvora***, že preden je prosilec ali družinski član prispel na ozemlje držav članic, naslednje člane družine prosilca, ki se nahajajo na ozemlju držav članic:

Or. en

Predlog spremembe 783
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(i) zakonca prosilca ali njegovega zunajzakonskega partnerja v trajnem razmerju, kadar so v skladu s pravom ali prakso zadevne države članice v okviru	***črtano***

njenega prava o državljanih tretjih držav neporočeni pari obravnavani na primerljiv način kot poročeni pari,

Or. en

Predlog spremembe 784
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(i) ***zakonca*** prosilca ali ***njegovega zunajzakonskega partnerja v trajnem razmerju, kadar so v skladu s pravom ali prakso zadevne države članice v okviru njenega prava o državljanih tretjih držav neporočeni pari obravnavani na primerljiv način kot poročeni pari***,	(i) ***partnerja*** prosilca ali ***upravičenca***,

Or. en

Predlog spremembe 785
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(i) zakonca prosilca ali njegovega zunajzakonskega partnerja v trajnem razmerju, ***kadar so v skladu s pravom ali prakso zadevne države članice v okviru njenega prava o državljanih tretjih držav neporočeni pari obravnavani na primerljiv način kot poročeni pari,***	(i) zakonca prosilca ali njegovega zunajzakonskega partnerja v trajnem razmerju,

Or. en

Predlog spremembe 786
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(i) zakonca prosilca ali njegovega zunajzakonskega partnerja v trajnem razmerju, kadar so v skladu s pravom ali prakso zadevne države članice v okviru njenega prava o državljanih tretjih držav neporočeni pari obravnavani na primerljiv način kot poročeni pari,	(i) zakonca prosilca ali ***upravičenca do mednarodne zaščite ali*** njegovega zunajzakonskega partnerja v trajnem razmerju, kadar so v skladu s pravom ali prakso ***države izvora ali*** zadevne države članice v okviru njenega prava o državljanih tretjih držav neporočeni pari obravnavani na primerljiv način kot poročeni pari,

Or. en

Predlog spremembe 787
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(i) zakonca prosilca ***ali njegovega zunajzakonskega partnerja v trajnem razmerju***, ***kadar so v skladu s pravom ali prakso zadevne države članice*** v ***okviru njenega prava o državljanih tretjih držav neporočeni pari obravnavani na primerljiv način kot poročeni pari***,	(i) zakonca prosilca, ***samo kadar država izvora in zadevna država članica priznavata zakonsko zvezo*** v ***skladu svojima nacionalnima zakonodajama***,

Or. en

Predlog spremembe 788
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(ii) mladoletne otroke parov iz točke (i) ali prosilca, če so neporočeni in ne glede na to, ali so bili rojeni v zakonski ali zunajzakonski skupnosti ali posvojeni, kot je opredeljeno v nacionalnem pravu,	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 789
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(ii) mladoletne otroke parov iz točke (i) ali prosilca, ***če so neporočeni in*** ne glede na to, ali so bili rojeni v zakonski ali zunajzakonski skupnosti ali posvojeni, kot je opredeljeno v nacionalnem pravu,	(ii) mladoletne otroke parov iz točke (i) ali prosilca ***in njegove odrasle otroke***, ***za katere skrbi,*** ne glede na to, ali so bili rojeni v zakonski ali zunajzakonski skupnosti ali posvojeni, kot je opredeljeno ***ali priznano*** v nacionalnem pravu, ***ter druge otroke, za katere te osebe nosijo odgovornost,***

Or. en

Predlog spremembe 790
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(ii) ***mladoletne*** otroke parov iz točke (i) ali prosilca***, če so neporočeni in*** ne glede na to, ali so bili rojeni v zakonski ali zunajzakonski skupnosti ali posvojeni, kot	(ii) otroke parov iz točke (i) ali prosilca ne glede na to, ali so bili rojeni v zakonski ali zunajzakonski skupnosti ali posvojeni, kot je opredeljeno ***ali priznano*** v

je opredeljeno v nacionalnem pravu,	nacionalnem pravu***, ter druge otroke, za katere te osebe nosijo starševsko odgovornost***,

Or. en

Predlog spremembe 791
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(ii) ***mladoletne*** otroke ***parov*** iz točke (i) ali prosilca***, če so neporočeni in*** ne glede na to, ali so bili rojeni v zakonski ali zunajzakonski skupnosti ali posvojeni, kot je opredeljeno v nacionalnem pravu,	(ii) otroke ***partnerjev*** iz točke (i) ali prosilca ***ali upravičenca,*** ne glede na to, ali so bili rojeni v zakonski ali zunajzakonski skupnosti ali posvojeni, kot je opredeljeno v nacionalnem pravu,

Or. en

Predlog spremembe 792
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(ii) mladoletne otroke parov iz točke (i) ali prosilca, ***če so neporočeni in*** ne glede na to, ali so bili rojeni v zakonski ali zunajzakonski skupnosti ali posvojeni, kot je opredeljeno v nacionalnem pravu,	(ii) mladoletne ***ali odrasle vzdrževane*** otroke parov iz točke (i) ali prosilca, ne glede na to, ali so bili rojeni v zakonski ali zunajzakonski skupnosti ali posvojeni, kot je opredeljeno v nacionalnem pravu,

Or. en

Predlog spremembe 793

Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(iii) kadar je prosilec mladoleten in neporočen, očeta, mater ali drugo odraslo osebo, ki je odgovorna za prosilca v skladu s pravom ali prakso države članice, v kateri se odrasla oseba nahaja,	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 794
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(iii) kadar je prosilec mladoleten ***in neporočen***, očeta, mater ali drugo odraslo osebo, ki je odgovorna za prosilca v skladu s pravom ali prakso države članice, v kateri se odrasla oseba nahaja,	(iii) kadar je prosilec mladoleten ***ali odrasel vzdrževani otrok***, očeta, mater ali drugo odraslo osebo, ki je odgovorna za prosilca v skladu s pravom ali prakso države članice, v kateri se odrasla oseba nahaja,

Or. en

Predlog spremembe 795
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(iii) kadar je prosilec mladoleten in neporočen, očeta, mater ali drugo odraslo	(iii) kadar je prosilec mladoleten in neporočen, očeta, mater ali drugo odraslo

osebo, ki je odgovorna za prosilca ***v skladu s pravom ali prakso države članice, v kateri se odrasla oseba nahaja***,	osebo, ki je ***pravno*** odgovorna za prosilca,

Or. en

Predlog spremembe 796
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(iii) ***kadar je prosilec mladoleten in neporočen,*** očeta, mater ali drugo odraslo osebo, ki je odgovorna za prosilca v skladu s pravom ali prakso države članice, v kateri se odrasla oseba nahaja,	(iii) očeta, mater ali drugo odraslo osebo, ki je odgovorna za prosilca v skladu s pravom ali prakso države članice, v kateri se odrasla oseba nahaja,

Or. en

Predlog spremembe 797
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(iii) kadar je prosilec mladoleten ***in neporočen***, očeta, mater ali drugo odraslo osebo, ki je odgovorna za prosilca v skladu s pravom ali prakso države članice, v kateri se odrasla oseba nahaja,	(iii) kadar je prosilec mladoleten, očeta, mater ali drugo odraslo osebo, ki je odgovorna za prosilca v skladu s pravom ali prakso države članice, v kateri se odrasla oseba nahaja,

Or. en

Predlog spremembe 798

Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(iii) kadar je prosilec mladoleten ***in neporočen***, očeta, mater ali drugo odraslo osebo, ki je odgovorna za prosilca v skladu s pravom ali prakso države članice, v kateri se odrasla oseba nahaja,	(iii) kadar je prosilec mladoleten, očeta, mater ali drugo odraslo osebo, ki je odgovorna za prosilca v skladu s pravom ali prakso države članice, v kateri se odrasla oseba nahaja,

Or. en

Predlog spremembe 799
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka iv

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(iv) kadar je upravičenec do mednarodne zaščite mladoleten in neporočen, očeta, mater ali drugo odraslo osebo, ki je odgovorna za upravičenca v skladu s pravom ali prakso države članice, v kateri se upravičenec nahaja;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 800
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka iv

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(iv) kadar je upravičenec do mednarodne zaščite mladoleten ***in neporočen***, očeta, mater ali drugo odraslo osebo, ki je odgovorna za upravičenca v	(iv) kadar je upravičenec do mednarodne zaščite mladoleten ***ali odrasel vzdrževani otrok***, očeta, mater ali drugo odraslo osebo, ki je odgovorna za

skladu s pravom ali prakso države članice, v kateri se upravičenec nahaja***;***	upravičenca v skladu s pravom ali prakso države članice, v kateri se upravičenec nahaja***,***

Or. en

Predlog spremembe 801
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka iv

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(iv) kadar je upravičenec do mednarodne zaščite mladoleten ***in neporočen***, očeta, mater ali drugo odraslo osebo, ki je odgovorna za upravičenca v skladu s pravom ali prakso države članice, v kateri se upravičenec nahaja***;***	(iv) kadar je upravičenec do mednarodne zaščite mladoleten, očeta, mater ali drugo odraslo osebo, ki je odgovorna za upravičenca v skladu s pravom ali prakso države članice, v kateri se ***odrasla oseba ali*** upravičenec ***do mednarodne zaščite*** nahaja***,***

Or. en

Predlog spremembe 802
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka iv

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(iv) ***kadar je upravičenec do mednarodne zaščite mladoleten in neporočen,*** očeta, mater ali drugo odraslo osebo, ki je odgovorna za upravičenca v skladu s pravom ali prakso države članice, v kateri se upravičenec nahaja***;***	(iv) očeta, mater ali drugo odraslo osebo, ki je odgovorna za upravičenca ***do mednarodne zaščite*** v skladu s pravom ali prakso države članice, v kateri se upravičenec nahaja***,***

Or. en

Predlog spremembe 803
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka iv

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(iv) kadar je upravičenec do mednarodne zaščite mladoleten ***in neporočen***, očeta, mater ali drugo odraslo osebo, ki je odgovorna za upravičenca v skladu s pravom ali prakso države članice, v kateri se upravičenec nahaja***;***	(iv) kadar je upravičenec do mednarodne zaščite mladoleten, očeta, mater ali drugo odraslo osebo, ki je odgovorna za upravičenca v skladu s pravom ali prakso države članice, v kateri se upravičenec nahaja***,***

Or. en

Predlog spremembe 804
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
v imenu skupine ECR

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka v

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(v) sorojenca ali sorojence prosilca.	***črtano***

Or. pl

Predlog spremembe 805
Lukas Mandl

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka v

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(v) sorojenca ali sorojence prosilca.	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Sorojenci ne bi smeli biti vključeni v to opredelitev, saj bi lahko bili zajeti tudi polbratje in polsestre. Ohraniti bi bilo treba opredelitev iz sedanje dublinske uredbe.

Predlog spremembe 806
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka v

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(v) sorojenca ali sorojence prosilca.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 807
Lena Düpont

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka v

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(v) sorojenca ali sorojence prosilca.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 808
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka v

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(v) sorojenca ali sorojence prosilca.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 809
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka v

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(v) sorojenca ali sorojence prosilca**.**	(v) sorojenca ali sorojence prosilca***, pod pogojem, da je prosilec mladoleten in mlajši od 14 let;***

Or. en

Predlog spremembe 810
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka v

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(v) sorojenca ali sorojence prosilca**.**	(v) sorojenca ali sorojence ***ter starega starša ali stare starše*** prosilca ***ali upravičenca;***

Or. en

Predlog spremembe 811
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka v a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(va) z odstopanjem od točk (ii), (iii) in (iv) se, kadar je mladoletnik poročen, odrasli zakonski partner šteje za člana družine, če je zakonska zveza v skladu z zadevno nacionalno zakonodajo, če bi bila

sklenjena v zadevni državi članici, zlasti ob upoštevanju zakonsko določene starosti za poroko.

Or. en

Predlog spremembe 812
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka g – točka v a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(va) člana gospodinjstva, ki je obstajalo v državi izvora;

Or. en

Predlog spremembe 813
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(h) „sorodnik“ pomeni odraslega strica ali teto ali starega starša prosilca, ki se nahaja na ozemlju države članice, ne glede na to, ali je prosilec rojen v zakonski ali izvenzakonski skupnosti ali posvojen, kot je opredeljeno v nacionalnem pravu;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 814
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(h) „sorodnik“ pomeni odraslega strica ali teto ali starega starša prosilca, ki se nahaja na ozemlju države članice, ne glede na to, ali je prosilec rojen v zakonski ali izvenzakonski skupnosti ali posvojen, kot je opredeljeno v nacionalnem pravu;	(h) „sorodnik“ pomeni odraslega strica ali teto ali starega starša ***ali bratranca ali sestrično ali nečaka ali nečakinjo*** prosilca, ki se nahaja na ozemlju države članice, ne glede na to, ali je prosilec rojen v zakonski ali izvenzakonski skupnosti ali posvojen, kot je opredeljeno v nacionalnem pravu;

Or. en

Predlog spremembe 815
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(h) „sorodnik“ pomeni odraslega strica ali teto ali ***starega starša*** prosilca, ki se nahaja na ozemlju države članice, ne glede na to, ali je prosilec rojen v zakonski ali izvenzakonski skupnosti ali posvojen, kot je opredeljeno v nacionalnem pravu;	(h) „sorodnik“ pomeni odraslega strica ali teto ali ***bratranca ali sestrično*** prosilca, ki se nahaja na ozemlju države članice, ne glede na to, ali je prosilec rojen v zakonski ali izvenzakonski skupnosti ali posvojen, kot je opredeljeno v nacionalnem pravu;

Or. en

Predlog spremembe 816
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(i) „mladoletnik“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki je mlajša od 18 let;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 817
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(i) „mladoletnik“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki je mlajša od 18 let;	(i) „mladoletnik“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki je mlajša od 18 let***. To se po potrebi presodi ob vložitvi prošnje za mednarodno zaščito***;

Or. en

Predlog spremembe 818
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(i) „mladoletnik“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki je mlajša od 18 let;	(i) „mladoletnik“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki je mlajša od 18 let; ***ocena starosti se lahko preveri z znanstvenimi merili, vključno z oceno starosti zob;***

Or. en

Predlog spremembe 819
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(i) „mladoletnik“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki je mlajša od 18 let;	(i) „mladoletnik“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva ***v skladu s členom 1(1) Konvencije o statusu oseb brez državljanstva iz leta 1954***, ki je mlajša od 18 let;

Or. en

Predlog spremembe 820
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(i) „mladoletnik“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki je mlajša od 18 let;	(i) „mladoletnik“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki je mlajša od 18 let***, a starejša od 13 let***;

Or. en

Predlog spremembe 821
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka i a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ia) „otrok brez spremstva“ pomeni mladoletnika, mlajšega od 13 let, ki prispe na ozemlje države članice brez spremstva odrasle osebe, ki je zanj odgovorna po zakonu ali nacionalni praksi zadevne države članice, dokler taka odrasla oseba dejansko ne prevzame skrbi zanj; pojem vključuje mladoletnika, mlajšega od 13 let, ki ostane brez spremstva po vstopu na ozemlje države članice;

Or. en

Predlog spremembe 822
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka j

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(j) „mladoletnik brez spremstva“ pomeni mladoletnika, ki prispe na ozemlje države članice brez spremstva odrasle osebe, ki je zanj odgovorna po zakonu ali nacionalni praksi zadevne države članice, dokler taka odrasla oseba dejansko ne prevzame skrbi zanj; pojem vključuje mladoletnika, ki ostane brez spremstva po vstopu na ozemlje države članice;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 823
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka k

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(k) „zastopnik“ pomeni osebo ali organizacijo, ki so jo pristojni organi imenovali, da ***mladoletniku*** brez spremstva pomaga in ga zastopa ***v postopkih iz te uredbe***, da ***zagotovi upoštevanje otrokove koristi,*** in ***zanj po potrebi izvaja pravna dejanja***;	(k) „zastopnik“ pomeni osebo ali organizacijo, ***vključno z javnim organom, s potrebnimi veščinami in strokovnim znanjem, tudi glede obravnavanja in posebnih potreb mladoletnikov,*** ki so jo pristojni organi imenovali, da ***predstavlja mladoletnika*** brez spremstva***, mu*** pomaga in ga zastopa***, kot je to ustrezno***, da ***se zaščiti njegova korist*** in ***splošno dobro počutje ter da lahko mladoletnik brez spremstva izkoristi pravice iz te uredbe***;

Or. en

Predlog spremembe 824
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka k

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(k) ***„zastopnik“*** pomeni osebo ali organizacijo, ki so jo pristojni organi imenovali, da ***mladoletniku*** brez spremstva pomaga in ga zastopa ***v postopkih iz te uredbe***, da ***zagotovi upoštevanje otrokove koristi,*** in ***zanj po potrebi izvaja pravna dejanja***;	(k) ***„skrbnik“*** pomeni osebo ali organizacijo ***s potrebnimi veščinami in strokovnim znanjem, tudi glede obravnavanja in posebnih potreb mladoletnikov***, ki so jo pristojni organi imenovali, da ***predstavlja mladoletnika*** brez spremstva***, mu*** pomaga in ga zastopa***, kot je to ustrezno***, da ***se zaščiti njegova korist*** in ***splošno dobro počutje ter da lahko mladoletnik brez spremstva izkoristi pravice in izpolni obveznosti iz te uredbe***;

Or. en

Predlog spremembe 825
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka k

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(k) ***„zastopnik“*** pomeni osebo ali organizacijo, ki so jo pristojni organi imenovali, da mladoletniku brez spremstva pomaga in ga zastopa v postopkih iz te uredbe, da ***zagotovi upoštevanje otrokove*** koristi***,*** in zanj po potrebi ***izvaja*** pravna dejanja;	(k) ***„skrbnik“*** pomeni osebo ali organizacijo, ki so jo pristojni organi imenovali, da mladoletniku brez spremstva pomaga in ga zastopa v postopkih iz te uredbe, da ***se zaščitijo*** koristi ***in dobro počutje otroka*** in zanj po potrebi ***izvajajo*** pravna dejanja***, kot je opredeljeno v členu 4(2)(f) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]***;

Or. en

Predlog spremembe 826
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka k

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(k) „zastopnik“ pomeni osebo ali organizacijo, ki so jo pristojni organi imenovali, da mladoletniku brez spremstva pomaga in ga zastopa v postopkih iz te uredbe, da zagotovi upoštevanje otrokove koristi**,** in zanj po potrebi izvaja pravna dejanja;	(k) „zastopnik“ pomeni osebo ali organizacijo, ki so jo pristojni organi imenovali, da mladoletniku ***ali otroku*** brez spremstva pomaga in ga zastopa v postopkih iz te uredbe, da zagotovi upoštevanje otrokove koristi in zanj po potrebi izvaja pravna dejanja;

Or. en

Predlog spremembe 827
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka k

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(k) ***„zastopnik“*** pomeni osebo ali organizacijo, ki so jo pristojni organi imenovali, da mladoletniku brez spremstva pomaga in ga zastopa v postopkih iz te uredbe, da zagotovi upoštevanje otrokove koristi**,** in zanj po potrebi izvaja pravna dejanja;	(k) ***„skrbnik“*** pomeni osebo ali organizacijo, ki so jo pristojni organi imenovali, da mladoletniku brez spremstva pomaga in ga zastopa v postopkih iz te uredbe, da zagotovi upoštevanje otrokove koristi in zanj po potrebi izvaja pravna dejanja;

Or. en

Predlog spremembe 828
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka k a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ka) „zaupna oseba“ pomeni katero koli osebo, ki jo je prosilec imenoval, da ga spremlja pri njegovem osebnem razgovoru;

Or. en

Predlog spremembe 829
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka l

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(l) „dokument za prebivanje“ pomeni kakršno koli dovoljenje, ki ga izdajo organi države članice, ki državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva dovoljuje prebivanje na njenem ozemlju, vključno z dokumenti, ki utemeljujejo dovoljenje, da ostanejo na ozemlju v okviru ukrepov začasne zaščite ali dokler ne prenehajo okoliščine, ki preprečujejo izvedbo odredbe o odstraniti, z izjemo vizumov in dovoljenj za prebivanje, izdanih v obdobju, potrebnem za določitev odgovorne države članice po tej uredbi ali med obravnavanjem prošnje za mednarodno zaščito ali prošnje za dovoljenje za prebivanje;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 830
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka l

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(l) „dokument za prebivanje“ pomeni kakršno koli dovoljenje, ki ga izdajo organi države članice, ki državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva dovoljuje prebivanje na njenem ozemlju, vključno z dokumenti, ki utemeljujejo dovoljenje, da ostanejo na ozemlju v okviru ukrepov začasne zaščite ali dokler ne prenehajo okoliščine, ki preprečujejo izvedbo odredbe o ***odstraniti***, z izjemo vizumov in dovoljenj za prebivanje, izdanih v obdobju, potrebnem za določitev odgovorne države članice po tej uredbi ali med obravnavanjem prošnje za mednarodno zaščito ali prošnje za dovoljenje za prebivanje;	(l) „dokument za prebivanje“ pomeni kakršno koli dovoljenje, ki ga izdajo organi države članice, ki državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva ***v skladu s členom 1(1) Konvencije o statusu oseb brez državljanstva iz leta 1954*** dovoljuje prebivanje na njenem ozemlju, vključno z dokumenti, ki utemeljujejo dovoljenje, da ostanejo na ozemlju v okviru ukrepov začasne zaščite ali dokler ne prenehajo okoliščine, ki preprečujejo izvedbo odredbe o ***odstranitvi***, z izjemo vizumov in dovoljenj za prebivanje, izdanih v obdobju, potrebnem za določitev odgovorne države članice po tej uredbi ali med obravnavanjem prošnje za mednarodno zaščito ali prošnje za dovoljenje za prebivanje;

Or. en

Predlog spremembe 831
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka m a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ma) „pomembne povezave“ pomenijo kar koli od naslednjega: diplomo ali kvalifikacije, zakonito prisotnost sorodnikov, sponzorstvo, tesne jezikovne in kulturne vezi, predhodno zakonito začasno bivanje ali stalno prebivanje;

Or. en

Predlog spremembe 832
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche,

Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka n

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(n) „diploma ali kvalifikacija“ pomeni diplomo ali kvalifikacijo, ki se prejme po najmanj treh mesecih študija na priznanem državnem ali regionalnem programu izobraževanja ali poklicnega usposabljanja, ki ustreza najmanj stopnji 2 mednarodne standardne klasifikacije izobrazbe in ki ga upravlja izobraževalna ustanova držav članic v skladu z nacionalnim pravom ali upravno prakso;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 833
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka n

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(n) „diploma ali kvalifikacija“ pomeni diplomo ali kvalifikacijo, ki se prejme po najmanj treh mesecih študija na priznanem državnem ali regionalnem programu izobraževanja ali poklicnega usposabljanja, ki ustreza najmanj stopnji 2 mednarodne standardne klasifikacije izobrazbe in ki ga upravlja izobraževalna ustanova držav članic v skladu z nacionalnim pravom ali upravno prakso;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 834
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Malik Azmani

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka n

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(n) „diploma ali kvalifikacija“ pomeni diplomo ali kvalifikacijo, ki se prejme po najmanj ***treh*** mesecih študija na priznanem državnem ali regionalnem programu izobraževanja ali poklicnega usposabljanja, ki ustreza najmanj stopnji ***2*** mednarodne standardne klasifikacije izobrazbe in ki ga upravlja izobraževalna ustanova držav članic v skladu z nacionalnim pravom ali upravno prakso;	(n) „diploma ali kvalifikacija“ pomeni diplomo ali kvalifikacijo, ki se prejme po najmanj ***štirih*** mesecih študija ***na ozemlju države članice*** na priznanem državnem ali regionalnem programu izobraževanja ali poklicnega usposabljanja, ki ustreza najmanj stopnji ***1*** mednarodne standardne klasifikacije izobrazbe in ki ga upravlja izobraževalna ustanova držav članic v skladu z nacionalnim pravom ali upravno prakso;

Or. en

Predlog spremembe 835
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka n

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(n) „diploma ali kvalifikacija“ pomeni diplomo ali kvalifikacijo, ki se prejme po ***najmanj treh mesecih študija*** na priznanem državnem ali regionalnem programu izobraževanja ali poklicnega usposabljanja, ***ki ustreza najmanj stopnji 2 mednarodne standardne klasifikacije izobrazbe in*** ki ga upravlja izobraževalna ustanova držav članic v skladu z nacionalnim pravom ali upravno prakso;	(n) „diploma ali kvalifikacija“ pomeni diplomo ali kvalifikacijo, ki se prejme po ***študiju*** na priznanem državnem ali regionalnem programu izobraževanja ali poklicnega usposabljanja, ki ga upravlja izobraževalna ustanova držav članic v skladu z nacionalnim pravom ali upravno prakso;

Or. en

Predlog spremembe 836
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka o

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(o) „izobraževalna ustanova“ pomeni katero koli vrsto javne ali zasebne izobraževalne ustanove ali ustanove za poklicno usposabljanje, ki ima sedež v državi članici in ki jo ta država članica priznava ali šteje za takšno v skladu z nacionalnim pravom ali katere programi študija ali usposabljanja so priznani v skladu z nacionalnim pravom ali upravno prakso;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 837
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka o

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(o) „izobraževalna ustanova“ pomeni katero koli vrsto javne ali zasebne izobraževalne ustanove ali ustanove za poklicno usposabljanje, ki ima sedež v državi članici in ki jo ta država članica priznava ali šteje za takšno v skladu z nacionalnim pravom ali katere programi študija ali usposabljanja so priznani v skladu z nacionalnim pravom ali upravno prakso;	(o) „izobraževalna ustanova“ pomeni katero koli vrsto javne ali zasebne izobraževalne ustanove ali ustanove za poklicno usposabljanje, ki ima sedež v državi članici in ki jo ta država članica priznava ali šteje za takšno v skladu z nacionalnim pravom ali katere programi študija ali usposabljanja so priznani v skladu z nacionalnim pravom ali upravno prakso***, ne glede na to, kako se takšna ustanova imenuje, ali katero koli institucijo, ki v skladu z nacionalno zakonodajo ali prakso ponuja poklicno izobraževanje ali usposabljanje***;

Or. en

Predlog spremembe 838
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka p

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(p) „pobeg“ pomeni dejanje, s katerim prosilec preneha biti na voljo pristojnim upravnim ali sodnim organom***, na primer zapustitev ozemlja države članice brez dovoljenja pristojnih organov iz razlogov, ki niso taki, da sam nanje ne bi imel vpliva***;	(p) „pobeg“ pomeni dejanje, s katerim prosilec preneha biti na voljo pristojnim upravnim ali sodnim organom;

Or. en

Predlog spremembe 839
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka p

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(p) „pobeg“ pomeni dejanje, s katerim prosilec preneha biti na voljo pristojnim upravnim ali sodnim organom, na primer zapustitev ozemlja države članice brez dovoljenja pristojnih organov iz razlogov, ki niso taki, da sam nanje ne bi imel vpliva;	(p) „pobeg“ pomeni dejanje, s katerim prosilec preneha biti na voljo pristojnim upravnim ali sodnim organom, na primer zapustitev ozemlja države članice brez dovoljenja pristojnih organov ***ali to, da se ne zglasi pri pristojnih organih po pozivu,*** iz razlogov, ki niso taki, da sam nanje ne bi imel vpliva;

Or. en

Predlog spremembe 840
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka p

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(p) „pobeg“ pomeni dejanje, s katerim prosilec preneha biti na voljo pristojnim upravnim ali sodnim organom, ***na primer zapustitev ozemlja države članice brez dovoljenja pristojnih organov*** iz razlogov, ki niso taki, da sam nanje ne bi imel vpliva;	(p) „pobeg“ pomeni ***namerno*** dejanje, s katerim prosilec preneha biti na voljo pristojnim upravnim ali sodnim organom, iz razlogov, ki niso taki, da sam nanje ne bi imel vpliva;

Or. en

Predlog spremembe 841
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka p

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(p) „pobeg“ pomeni dejanje, s katerim prosilec preneha biti na voljo pristojnim upravnim ali sodnim organom, na primer ***zapustitev ozemlja*** države članice brez dovoljenja pristojnih organov iz razlogov, ki niso taki, da sam nanje ne bi imel vpliva;	(p) „pobeg“ pomeni dejanje, s katerim prosilec preneha biti na voljo pristojnim upravnim ali sodnim organom, na primer ***to, da se večkrat ne odzove na uradne zahteve ali zapusti ozemlje*** države članice brez dovoljenja pristojnih organov iz razlogov, ki niso taki, da sam nanje ne bi imel vpliva;

Or. en

Predlog spremembe 842
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka p

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(p) „pobeg“ pomeni dejanje, s katerim ***prosilec*** preneha biti na voljo pristojnim upravnim ali sodnim organom, na primer ***zapustitev ozemlja države članice brez dovoljenja pristojnih organov*** iz ***razlogov, ki niso taki, da sam nanje ne bi imel vpliva***;	(p) „pobeg“ pomeni dejanje, s katerim ***oseba*** preneha biti na voljo pristojnim upravnim ali sodnim organom, na primer ***to, da ne priglasi odsotnosti*** iz ***določenega nastanitvenega centra ali z dodeljenega območja ali iz bivališča***;

Or. en

Predlog spremembe 843
Lena Düpont

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka p

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(p) „pobeg“ pomeni dejanje, s katerim prosilec preneha biti na voljo pristojnim upravnim ali sodnim organom, na primer zapustitev ozemlja države članice brez dovoljenja pristojnih organov iz razlogov, ki niso taki, da sam nanje ne bi imel vpliva;	(p) „pobeg“ pomeni ***aktivno ali pasivno*** dejanje, s katerim prosilec preneha biti na voljo pristojnim upravnim ali sodnim organom, na primer zapustitev ozemlja države članice brez dovoljenja pristojnih organov iz razlogov, ki niso taki, da sam nanje ne bi imel vpliva;

Or. en

Predlog spremembe 844
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka q

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(q) „nevarnost pobega“ pomeni obstoj posebnih razlogov in okoliščin, ki ***temeljijo*** na objektivnih ***merilih***, opredeljenih v nacionalnem pravu, za domnevo v posameznem primeru, da bi prosilec, ki je v postopku predaje, lahko pobegnil;	(q) „nevarnost pobega“ pomeni ***dokazan*** obstoj posebnih razlogov in okoliščin ***po posamezni oceni***, ki ***temelji*** na ***izčrpnem seznamu*** objektivnih ***in specifičnih meril***, opredeljenih v nacionalnem pravu ***in v skladu s standardi, ki jih je pripravila Agencija Evropske unije za temeljne pravice***, za domnevo v posameznem primeru, da bi prosilec, ki je v postopku predaje, lahko pobegnil***, pri čemer se ne upoštevajo splošna merila, na primer zgolj to, da je oseba prosilec v pomenu iz [uredbe o azilnem postopku], ali narodnost prosilca***;

Or. en

Predlog spremembe 845
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka q

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(q) „nevarnost pobega“ pomeni obstoj posebnih razlogov in okoliščin, ki ***temeljijo*** na objektivnih ***merilih***, ***opredeljenih*** v ***nacionalnem pravu***, za domnevo v posameznem primeru, da bi prosilec, ki je v postopku predaje, lahko pobegnil;	(q) „nevarnost pobega“ pomeni ***dokazan*** obstoj posebnih razlogov in okoliščin ***po posamezni oceni***, ki ***temelji*** na ***izčrpnem seznamu*** objektivnih ***in specifičnih meril v skladu s standardi, ki jih je pripravila Agencija Evropske unije za temeljne pravice, in v skladu z nacionalnim pravom, pri čemer se ne upoštevajo splošna merila***, ***na primer zgolj to, da je oseba prosilec*** v ***pomenu iz Uredbe (EU) …/… [uredba o postopkih], ali narodnost prosilca***, za domnevo v posameznem primeru, da bi prosilec, ki je v postopku predaje, lahko pobegnil;

Or. en

Predlog spremembe 846
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka q

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(q) „nevarnost pobega“ pomeni obstoj posebnih razlogov in okoliščin, ki temeljijo na objektivnih ***merilih, opredeljenih v nacionalnem pravu***, za domnevo v posameznem primeru, da bi prosilec, ki je v postopku predaje, lahko pobegnil;	(q) „nevarnost pobega“ pomeni obstoj posebnih razlogov in okoliščin, ki temeljijo na objektivnih ***in skupnih jasno opredeljenih merilih***, za domnevo v posameznem primeru, da bi prosilec, ki je v postopku predaje, lahko pobegnil***.*** ***Takšna merila se opredelijo v skladu s postopkom iz člena 2a***;

Or. en

Predlog spremembe 847
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka q

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(q) „nevarnost pobega“ pomeni obstoj posebnih razlogov in okoliščin, ki temeljijo na objektivnih merilih, opredeljenih v ***nacionalnem*** pravu, ***za domnevo v posameznem primeru, da bi prosilec, ki je v postopku predaje, lahko pobegnil***;	(q) „nevarnost pobega“ pomeni obstoj posebnih razlogov in okoliščin, ki temeljijo na objektivnih merilih, ***jasno*** opredeljenih v pravu, ***ob upoštevanju posebnih okoliščin zadevnih oseb***;

Or. en

Obrazložitev

Za namene skladnosti s prenovljeno direktivo o vračanju.

Predlog spremembe 848
Nadine Morano

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka q a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(qa) „nedovoljeno gibanje“ pomeni nezakonito gibanje prosilca, medtem ko pristojna država članica obravnava njegovo prošnjo;

Or. fr

Predlog spremembe 849
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka r

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(r) „država članica prejemnica“ pomeni državo članico, ki prejema pomoč v okviru solidarnostnih ukrepov v situaciji migracijskega pritiska ali ob izkrcanjih po operacijah iskanja in reševanja, kakor so določeni v poglavjih I–III dela IV te uredbe;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 850
Nadine Morano

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka r

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(r) „država članica prejemnica“ pomeni državo članico, ki prejema pomoč v okviru solidarnostnih ukrepov v situaciji migracijskega pritiska ***ali ob izkrcanjih po operacijah iskanja in reševanja, kakor so določeni v poglavjih I–III dela IV te uredbe***;	(r) „država članica prejemnica“ pomeni državo članico, ki prejema pomoč v okviru solidarnostnih ukrepov v situaciji migracijskega pritiska;

Or. fr

Predlog spremembe 851
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka r

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(r) „država članica prejemnica“ pomeni državo članico, ki prejema pomoč v okviru solidarnostnih ukrepov v situaciji migracijskega pritiska ***ali ob izkrcanjih po operacijah iskanja in reševanja, kakor so določeni v poglavjih I–III dela IV te***	(r) „država članica prejemnica“ pomeni državo članico, ki prejema pomoč v okviru solidarnostnih ukrepov v situaciji migracijskega pritiska;

uredbe;

Or. en

Predlog spremembe 852
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka r

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(r) „država članica prejemnica“ pomeni državo članico, ki prejema pomoč ***v okviru solidarnostnih ukrepov v situaciji migracijskega pritiska ali ob*** izkrcanjih po operacijah iskanja in reševanja***, kakor so določeni v poglavjih I–III dela IV te uredbe***;	(r) „država članica prejemnica“ pomeni državo članico, ki prejema pomoč ***za premestitve, tudi po*** izkrcanjih po operacijah iskanja in reševanja;

Or. en

Predlog spremembe 853
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka r

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(r) „država članica prejemnica“ pomeni državo članico, ki prejema pomoč v okviru solidarnostnih ukrepov v situaciji migracijskega pritiska ***ali ob*** izkrcanjih ***po*** operacijah iskanja in reševanja, kakor so določeni v poglavjih I–III dela IV te uredbe;	(r) „država članica prejemnica“ pomeni državo članico, ki prejema pomoč v okviru solidarnostnih ukrepov v situaciji migracijskega pritiska***, tudi po*** izkrcanjih ***ter dejavnostih in*** operacijah iskanja in reševanja, kakor so določeni v poglavjih I–III dela IV te uredbe;

Or. en

Predlog spremembe 854
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka r

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(r) „država članica prejemnica“ pomeni državo članico, ki prejema pomoč v okviru ***solidarnostnih*** ukrepov v situaciji migracijskega pritiska ali ob izkrcanjih po operacijah iskanja in reševanja, kakor so določeni v poglavjih I–III dela IV te uredbe;	(r) „država članica prejemnica“ pomeni državo članico, ki prejema pomoč v okviru ukrepov ***prostovoljnega sodelovanja*** v situaciji migracijskega pritiska ali ob izkrcanjih po operacijah iskanja in reševanja, kakor so določeni v poglavjih I–III dela IV te uredbe;

Or. en

Predlog spremembe 855
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka r

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(r) „država članica prejemnica“ pomeni državo članico, ki prejema pomoč ***v okviru solidarnostnih ukrepov v situaciji migracijskega pritiska ali ob*** izkrcanjih po operacijah iskanja in reševanja, kakor so ***določeni*** v poglavjih I–III dela IV te uredbe;	(r) „država članica prejemnica“ pomeni državo članico, ki prejema pomoč ***za premestitve, tudi po*** izkrcanjih po operacijah iskanja in reševanja, kakor so ***določene*** v poglavjih I–III dela IV te uredbe;

Or. en

Predlog spremembe 856
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka s

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(s) „prispevajoča država članica“	***črtano***

pomeni državo članico, ki prispeva ali je dolžna prispevati k solidarnostnim ukrepom v korist države članice prejemnice, kakor so določeni v poglavjih I–III dela IV te uredbe;

Or. en

Predlog spremembe 857
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka s

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(s) „prispevajoča država članica“ pomeni državo članico, ki prispeva ***ali je dolžna prispevati k solidarnostnim ukrepom v korist države članice prejemnice, kakor so določeni v poglavjih I–III dela IV te uredbe***;	(s) „prispevajoča država članica“ pomeni državo članico, ki prispeva;

Or. en

Predlog spremembe 858
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka s

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(s) „prispevajoča država članica“ pomeni državo članico, ki prispeva ***ali je dolžna prispevati*** k ***solidarnostnim ukrepom v korist države članice prejemnice***, kakor ***so določeni*** v ***poglavjih I–III*** dela IV te uredbe;	(s) „prispevajoča država članica“ pomeni državo članico, ki prispeva k ***ukrepu razdelitve***, kakor ***je določen*** v ***poglavju I*** dela IV te uredbe;

Or. en

Predlog spremembe 859
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka s

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(s) „prispevajoča država članica“ pomeni državo članico, ki prispeva ali je dolžna prispevati k ***solidarnostnim ukrepom v korist*** države članice prejemnice***, kakor so določeni v poglavjih I–III dela IV te uredbe***;	(s) „prispevajoča država članica“ pomeni državo članico, ki ***na podlagi diskrecijske klavzule ali dodatnih zavez prostovoljno*** prispeva ali je dolžna prispevati k ***premestitvi iz*** države članice prejemnice;

Or. en

Predlog spremembe 860
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka s

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(s) „prispevajoča država članica“ pomeni državo članico, ki prispeva ali je dolžna prispevati k ***solidarnostnim ukrepom v korist*** države članice prejemnice, kakor ***so določeni*** v poglavjih I–III dela IV te uredbe;	(s) „prispevajoča država članica“ pomeni državo članico, ki prispeva ali je dolžna prispevati k ***premestitvi iz*** države članice prejemnice, kakor ***je določena*** v poglavjih I–III dela IV te uredbe;

Or. en

Predlog spremembe 861
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka t

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(t) „prevzemna država članica“ pomeni državo članico, ki se zaveže, da bo namesto druge države članice vrnila nezakonito prebivajočega državljana tretje države s tem, da bo prevzela njihovo vračanje v skladu s členom 55;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 862
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka t

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(t) „prevzemna država članica“ pomeni državo članico, ki se zaveže, da bo namesto druge države članice vrnila nezakonito prebivajočega državljana tretje države s tem, da bo prevzela njihovo vračanje v skladu s členom 55;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 863
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka t

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(t) „prevzemna država članica“ pomeni državo članico, ki se zaveže, da bo namesto druge države članice vrnila nezakonito prebivajočega državljana tretje države s tem, da bo prevzela njihovo vračanje v skladu s členom 55;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 864
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka t a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ta) „predaja“ pomeni dejanje ali praktično ureditev za izpolnitev odločitve za sprejem ali ponovni sprejem iz države članice, v kateri se prosilec nahaja, v odgovorno državo članico v skladu s členom 26 te uredbe;

Or. en

Predlog spremembe 865
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka u

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(u) „premestitev“ pomeni predajo državljana tretje države ali osebe brez državljanstva ***z ozemlja države članice prejemnice na ozemlje prispevajoče države članice***;	(u) „premestitev“ pomeni predajo državljana tretje države ali osebe brez državljanstva ***v sprejemni center v partnerski tretji državi, kjer bo njena prošnja za mednarodno zaščito ocenjena in izvedena v skladu s sporazumi med državo članico in partnersko tretjo državo***;

Or. en

Predlog spremembe 866
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka u

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(u) „premestitev“ pomeni predajo državljana tretje države ali osebe brez državljanstva z ozemlja države članice prejemnice na ozemlje prispevajoče države članice;	(u) „premestitev“ pomeni predajo državljana tretje države ali osebe brez državljanstva ***v skladu s členom 1(1) Konvencije o statusu oseb brez državljanstva iz leta 1954*** z ozemlja države članice prejemnice na ozemlje prispevajoče države članice;

Or. en

Predlog spremembe 867
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka u

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(u) ***„premestitev“*** pomeni predajo državljana tretje države ali osebe brez državljanstva ***z ozemlja države članice prejemnice*** na ozemlje prispevajoče države članice;	(u) ***„razdelitev“*** pomeni predajo državljana tretje države ali osebe brez državljanstva ***iz centra za obravnavo v partnerski tretji državi, kjer ji je bila odobrena pravica do mednarodne zaščite,*** na ozemlje prispevajoče države članice;

Or. en

Predlog spremembe 868
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka u

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(u) „premestitev“ pomeni predajo ***državljana tretje države ali osebe brez državljanstva*** z ozemlja države članice prejemnice na ozemlje prispevajoče države članice;	(u) „premestitev“ pomeni predajo ***osebe, ki ji je že bila odobrena mednarodna zaščita,*** z ozemlja države članice prejemnice na ozemlje ***prispevajoče države članice z izrecnim soglasjem*** prispevajoče države članice;

Or. en

Predlog spremembe 869
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka u

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(u) „premestitev“ pomeni predajo državljana tretje države ali osebe brez državljanstva z ozemlja države članice prejemnice na ozemlje prispevajoče države članice;	(u) „premestitev“ pomeni predajo državljana tretje države ali osebe brez državljanstva ***ali upravičenca do mednarodne zaščite*** z ozemlja države članice prejemnice na ozemlje prispevajoče države članice;

Or. en

Predlog spremembe 870
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka u a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ua) „koordinator EU za premestitve“ pomeni osebo, ki jo je imenovala Komisija in je opredeljena v členu 13a te uredbe ter členu 2(f) uredbe o kriznih razmerah;

Or. en

Predlog spremembe 871
Nadine Morano

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka v

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(v) „operacije iskanja in	***črtano***

reševanja“pomenijo iskanje in reševanje, kakor je navedeno v Mednarodni konvenciji o iskanju in reševanju na morju iz leta 1979, sprejeti 27. aprila 1979 v Hamburgu v Nemčiji;

Or. fr

Predlog spremembe 872
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka v

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(v) „operacije iskanja in reševanja“ pomenijo iskanje in reševanje, kakor je navedeno v Mednarodni konvenciji o iskanju in reševanju na morju iz leta 1979, sprejeti 27. aprila 1979 v Hamburgu v Nemčiji;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 873
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka v

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(v) „operacije iskanja in reševanja“ pomenijo iskanje in reševanje, kakor je navedeno v Mednarodni konvenciji o iskanju in reševanju na morju iz leta 1979, sprejeti 27. aprila 1979 v Hamburgu v Nemčiji;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 874

Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka v

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(v) „operacije iskanja in reševanja“ pomenijo ***iskanje*** in ***reševanje***, kakor ***je navedeno*** v Mednarodni konvenciji o iskanju in reševanju na morju iz leta 1979, sprejeti 27. aprila 1979 v Hamburgu v Nemčiji;	(v) „operacije iskanja in reševanja“ pomenijo ***dejavnosti iskanja*** in ***reševanja***, kakor ***so navedene*** v Mednarodni konvenciji o iskanju in reševanju na morju iz leta 1979, sprejeti 27. aprila 1979 v Hamburgu v Nemčiji***, in operacije iz člena 10 Uredbe (EU) št. 656/2014***[1a];
	_____
	[1a] Uredba (EU) št. 656/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o določitvi pravil za varovanje zunanjih morskih meja v okviru operativnega sodelovanja, ki ga usklajuje Evropska agencija za upravljanje operativnega sodelovanja na zunanjih mejah držav članic Evropske unije.

Or. en

Predlog spremembe 875
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka v

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(v) „operacije iskanja in reševanja“ pomenijo iskanje in reševanje, ***kakor je navedeno v Mednarodni konvenciji o iskanju in reševanju na morju iz leta 1979, sprejeti 27. aprila 1979 v Hamburgu v Nemčiji***;	(v) „operacije iskanja in reševanja“ pomenijo iskanje in reševanje, ***ki ju izvajajo pristojni organi držav članic***;

Or. en

Predlog spremembe 876
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka w

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(w) „migracijski pritisk“ pomeni situacijo, v kateri prihod velikega števila državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva ali tveganje takega prihoda, med drugim po operacijah iskanja in reševanja ter kot posledica geografske lokacije države članice in posebnih dogodkov v tretjih državah, povzroči obremenitev celo dobro pripravljenega azilnega in sprejemnega sistema ter ki zahteva takojšnje ukrepanje;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 877
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka w

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(w) „migracijski pritisk“ pomeni situacijo, v kateri prihod velikega števila državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva ali tveganje takega prihoda, med drugim po operacijah iskanja in reševanja ter kot posledica geografske lokacije države članice in posebnih dogodkov v tretjih državah, povzroči obremenitev celo dobro pripravljenega azilnega in sprejemnega sistema ter ki zahteva takojšnje ukrepanje;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 878

Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka w

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(w) „migracijski pritisk“ pomeni situacijo, v kateri prihod velikega števila državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva ali tveganje takega prihoda, med drugim po operacijah iskanja in reševanja ter kot posledica geografske lokacije države članice in posebnih dogodkov v tretjih državah, povzroči obremenitev celo dobro pripravljenega azilnega in sprejemnega sistema ter ki zahteva takojšnje ukrepanje;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 879
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loukas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka w

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(w) „migracijski pritisk“ pomeni situacijo, v kateri prihod ***velikega števila*** državljanov tretjih držav ***ali oseb brez državljanstva ali tveganje takega prihoda***, med drugim po operacijah iskanja in reševanja ***ter kot posledica geografske lokacije države članice in posebnih dogodkov v tretjih državah***, povzroči obremenitev ***celo dobro pripravljenega azilnega in sprejemnega sistema ter ki zahteva takojšnje ukrepanje***;	(w) „migracijski pritisk“ pomeni situacijo, v kateri prihod državljanov tretjih držav, med drugim po operacijah iskanja in reševanja, povzroči ***nesorazmerno*** obremenitev ***držav članic***;

Or. en

Predlog spremembe 880
Lukas Mandl

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka w

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(w) „migracijski pritisk“ pomeni situacijo, ***v kateri prihod velikega števila državljanov tretjih*** držav ***ali oseb brez državljanstva ali tveganje takega prihoda***, ***med drugim po operacijah iskanja in reševanja ter kot posledica geografske lokacije države članice in posebnih dogodkov v tretjih državah, povzroči obremenitev*** celo dobro pripravljenega azilnega in sprejemnega sistema ter ki ***zahteva*** takojšnje ukrepanje;	(w) „migracijski pritisk“ pomeni situacijo, ***ki ustvari migracijska gibanja, ki povzročijo obremenitev*** držav ***članic***, celo dobro pripravljenega azilnega in sprejemnega sistema***,*** ter ki ***zahtevajo*** takojšnje ukrepanje;

Or. en

Obrazložitev

Opredelitev migracijskega pritiska ne bi smela biti odvisna od izpolnitve pravnih obveznosti ali geografske lokacije, temveč od dejanskih razmer na terenu.

Predlog spremembe 881
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka w

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(w) „migracijski pritisk“ pomeni situacijo, v kateri prihod ***velikega*** števila državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva ali tveganje takega prihoda, med drugim po operacijah iskanja in reševanja ter kot posledica geografske lokacije države članice in posebnih dogodkov v tretjih državah, povzroči obremenitev celo dobro pripravljenega azilnega in sprejemnega sistema ter ki zahteva takojšnje ukrepanje;	(w) „migracijski pritisk“ pomeni situacijo, v kateri prihod ***nekega*** števila državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva ali tveganje takega prihoda, med drugim po operacijah iskanja in reševanja ter kot posledica geografske lokacije države članice in posebnih dogodkov v tretjih državah, povzroči obremenitev celo dobro pripravljenega azilnega in sprejemnega sistema ter ki zahteva takojšnje ukrepanje ***in zaradi***

katerega zadevna država članica ne more izpolniti svojih pravnih obveznosti iz skupnega evropskega azilnega sistema;

Or. en

Predlog spremembe 882
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka w

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(w) „migracijski pritisk“ pomeni situacijo, v kateri ***prihod velikega števila državljanov tretjih*** držav ***ali oseb brez državljanstva ali tveganje takega prihoda***, med drugim ***po operacijah iskanja in reševanja ter kot posledica geografske lokacije države članice*** in ***posebnih dogodkov v tretjih državah, povzroči obremenitev celo dobro pripravljenega azilnega*** in ***sprejemnega sistema ter ki zahteva takojšnje ukrepanje***;	(w) „migracijski pritisk“ pomeni situacijo, v kateri ***se ena ali več*** držav ***članic sooča s stalnimi prihodi državljanov tretjih držav***, med drugim ***zaradi izkrcanj v okviru operacij iskanja*** in ***reševanja, ki bi ogrozili učinkovito delovanje postopkov iz členov 14*** in ***45 te uredbe***;

Or. en

Predlog spremembe 883
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka w

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(w) ***„migracijski pritisk“*** pomeni situacijo, v kateri ***prihod*** velikega števila državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva ali tveganje takega prihoda, med drugim po operacijah iskanja in reševanja ter kot posledica geografske	(w) ***„tveganje pritiska na azilni ali sprejemni sistem“*** pomeni situacijo, v kateri ***je azilni ali sprejemni sistem države članice na robu zmogljivosti, vključno s situacijami, v katerih verjetnost prihoda*** velikega števila državljanov tretjih držav

lokacije države članice in posebnih dogodkov v tretjih državah, povzroči ***obremenitev*** celo dobro ***pripravljenega azilnega*** in ***sprejemnega sistema*** ter ki zahteva ***takojšnje*** ukrepanje;	ali oseb brez državljanstva ali tveganje takega prihoda, med drugim po operacijah iskanja in reševanja ter kot posledica geografske lokacije države članice in posebnih dogodkov v tretjih državah, povzroči ***nesorazmerno odgovornost*** celo ***za*** dobro ***pripravljen azilni*** in ***sprejemni sistem*** ter ki zahteva ***hitro*** ukrepanje;

Or. en

Predlog spremembe 884
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka w

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(w) „migracijski pritisk“ pomeni situacijo, v kateri prihod ***velikega števila*** državljanov tretjih držav ***ali oseb brez državljanstva ali tveganje takega prihoda***, med drugim ***po operacijah*** iskanja in reševanja ***ter kot posledica geografske lokacije države članice in posebnih dogodkov v tretjih državah***, povzroči obremenitev celo dobro pripravljenega azilnega in ***sprejemnega*** sistema ***ter ki zahteva takojšnje ukrepanje***;	(w) „migracijski pritisk“ pomeni situacijo, v kateri prihod državljanov tretjih držav, med drugim ***zaradi operacij*** iskanja in reševanja, povzroči ***nesorazmerno*** obremenitev celo dobro pripravljenega azilnega in ***migracijskega*** sistema***, zaradi česar zadevna država članica morda ne more izpolniti svojih pravnih obveznosti, zlasti tistih iz te uredbe, Uredbe (EU) xxx/xxx [uredba o preverjanju], Uredbe (EU) xxx/xxx [uredba o azilnih postopkih] in Direktive xxx/xxx [direktiva o vračanju]***;

Or. en

Predlog spremembe 885
Cyrus Engerer

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka w

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(w) „migracijski pritisk“ pomeni situacijo, v kateri ***prihod velikega števila***	(w) „migracijski pritisk“ pomeni situacijo, v kateri ***se ena ali več*** držav

državljanov tretjih držav ***ali oseb brez državljanstva ali tveganje takega prihoda***, med drugim ***po operacijah*** iskanja in reševanja ***ter kot posledica geografske lokacije države članice in posebnih dogodkov v tretjih državah, povzroči obremenitev celo dobro pripravljenega azilnega*** in ***sprejemnega sistema ter ki zahteva takojšnje ukrepanje***;	***članic sooča s stalnimi, posameznimi prihodi državljanov tretjih držav***, med drugim ***zaradi izkrcanj v okviru operacij*** iskanja in reševanja***, ki bi lahko ogrozili učinkovito delovanje postopkov iz členov 14*** in ***45 te uredbe za posamezno državo članico***;

Or. en

Predlog spremembe 886
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka w

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(w) „migracijski pritisk“ pomeni situacijo, v kateri prihod velikega števila državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva ali tveganje takega prihoda, med drugim po operacijah iskanja in reševanja ter kot posledica geografske lokacije države članice in posebnih dogodkov v tretjih državah, povzroči obremenitev ***celo dobro pripravljenega*** azilnega in sprejemnega sistema ter ki zahteva takojšnje ukrepanje;	(w) „migracijski pritisk“ pomeni situacijo, v kateri prihod velikega števila državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva ali tveganje takega prihoda, med drugim po operacijah iskanja in reševanja ter kot posledica geografske lokacije države članice in posebnih dogodkov v tretjih državah, povzroči obremenitev azilnega in sprejemnega sistema ***na nacionalni ali lokalni ravni*** ter ki zahteva takojšnje ukrepanje;

Or. en

Predlog spremembe 887
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka w a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(wa) „tveganje migracijskega pritiska“ pomeni tveganje nesorazmerne obremenitve celo dobro pripravljenega

azilnega in migracijskega sistema v državi članici po predvidevanju prihodov državljanov tretjih držav, zaradi česar obstaja tveganje, da bo država članica pod migracijskim pritiskom;

Or. en

Predlog spremembe 888
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka w a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(wa) „grožnja množičnih nezakonitih migracij“ pomeni situacijo, v kateri je v državi članici veliko število nezakonitih migrantov ali obstaja tveganje, da bodo prišli, dogodki v tretjih državah pa povzročajo množične nezakonite migracijske tokove;

Or. en

Predlog spremembe 889
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka x

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(x) „preseljena ali sprejeta oseba“ pomeni osebo, za katero se je država članica odločila, da jo sprejme ***v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o okviru Unije*** za ***preselitev] ali v skladu z nacionalnim programom*** za ***preselitev zunaj okvira navedene uredbe***;	(x) „preseljena ali sprejeta oseba“ pomeni osebo, za katero se je država članica ***ali partnerska tretja država*** odločila, da jo sprejme za ***obravnavo prošnje*** za ***mednarodno zaščito***;

Or. en

Predlog spremembe 890
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka y

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(y) „Agencija za azil“ pomeni Agencijo Evropske unije za azil, kakor je bila ustanovljena z Uredbo (EU) XXX/XXX [Agencija Evropske unije za azil];	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 891
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka y a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ya) „pogoji za sprejem“ pomenijo pogoje za sprejem, kot so opredeljeni v členu 2(6) Direktive (EU) XXX/XXX [direktiva o pogojih za sprejem];

Or. en

Predlog spremembe 892
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka z

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(z) „odločba o vrnitvi“ pomeni upravno ali sodno odločbo ali akt, ki	(z) „odločba o vrnitvi“ pomeni upravno ali sodno odločbo ali akt, ki

navaja ali razglaša, da je prebivanje državljana tretje države ***nezakonito***, ter nalaga ali navaja obveznost vrnitve v skladu z Direktivo 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta[54];	navaja ali razglaša, da je prebivanje državljana tretje države ***nedovoljeno***, ter nalaga ali navaja obveznost vrnitve v skladu z Direktivo 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta[54];
[54] Direktiva 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (UL L 348, 24.12.2008, str. 98).	[54] Direktiva 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (UL L 348, 24.12.2008, str. 98).

Or. en

Predlog spremembe 893
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka aa

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(aa) „nezakonito prebivajoči državljan tretje države“ pomeni državljana tretje države, ki ne izpolnjuje ali ne izpolnjuje več pogojev za vstop iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399 ali drugih pogojev za vstop, začasno bivanje ali stalno prebivanje v tej državi članici.	(aa) „nezakonito prebivajoči državljan tretje države“ pomeni državljana tretje države, ki ne izpolnjuje ali ne izpolnjuje več pogojev za vstop iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399 ali drugih pogojev za vstop, začasno bivanje ali stalno prebivanje v tej državi članici ***in se mora brez odlašanja vrniti v svojo državo izvora***.

Or. en

Predlog spremembe 894
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka aa

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(aa) „***nezakonito*** prebivajoči državljan tretje države“ pomeni državljana tretje države, ki ne izpolnjuje ali ne izpolnjuje več pogojev za vstop iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399 ali drugih pogojev za vstop, začasno bivanje ali stalno prebivanje v tej državi članici.	(aa) „***nedovoljeno*** prebivajoči državljan tretje države“ pomeni državljana tretje države, ki ne izpolnjuje ali ne izpolnjuje več pogojev za vstop iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399 ali drugih pogojev za vstop, začasno bivanje ali stalno prebivanje v tej državi članici.

Or. en

Predlog spremembe 895
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka aa

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(aa) „***nezakonito*** prebivajoči državljan tretje države“ pomeni državljana tretje države, ki ne izpolnjuje ali ne izpolnjuje več pogojev za vstop iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399 ali drugih pogojev za vstop, začasno bivanje ali stalno prebivanje v tej državi članici.	(aa) „***nedovoljeno*** prebivajoči državljan tretje države“ pomeni državljana tretje države, ki ne izpolnjuje ali ne izpolnjuje več pogojev za vstop iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399 ali drugih pogojev za vstop, začasno bivanje ali stalno prebivanje v tej državi članici.

Or. en

Predlog spremembe 896
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka aa a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(aaa) „center za obravnavo prošenj za azil“ je center v tretji državi, v katerem uslužbenci EU registrirajo in obravnavajo prošnje za azil, ki jih vložijo državljani tretjih držav, v skladu z zakonodajo Unije in nacionalno zakonodajo.

Or. en

Predlog spremembe 897
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Člen 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 2a
	Postopek za opredelitev skupnih meril nevarnosti pobega pri odločitvi o predaji
	1. Komisija z delegiranimi akti najkasneje štiri mesece po začetku veljavnosti te uredbe opredeli skupna evropska merila za določitev nevarnosti pobega pri odločitvi o predaji, kot je navedena v členu 2(q). Ta merila ne vključujejo splošnih meril, na primer zgolj tega, da je oseba prosilec, ali narodnosti prosilca.
	Države članice prehodno še naprej uporabljajo merila iz svoje nacionalne zakonodaje.
	2. Pri uporabi prvega odstavka Komisija tesno sodeluje z nacionalnimi pristojnimi organi in Agencijo za azil.

Or. en

Predlog spremembe 898
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Del II – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
SKUPNI OKVIR ZA UPRAVLJANJE AZILA IN MIGRACIJ	***SKUPNE AZILNE POLITIKE***

Or. en

Predlog spremembe 899
Damien Carême

Predlog uredbe
Del II – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
SKUPNI OKVIR ZA ***UPRAVLJANJE AZILA IN MIGRACIJ***	SKUPNI OKVIR ZA ***AZIL***

Or. en

Predlog spremembe 900
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Del II – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
SKUPNI OKVIR ZA ***UPRAVLJANJE AZILA*** IN ***MIGRACIJ***	SKUPNI OKVIR ZA ***AZIL*** IN ***MIGRACIJE***

Or. en

Predlog spremembe 901
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 3 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Celovit pristop ***k upravljanju*** azila in migracij	Celovit pristop ***in integrirano oblikovanje politik za upravljanje*** azila in migracij

Or. en

Predlog spremembe 902
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 3 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Celovit pristop k ***upravljanju azila in migracij***	Celovit pristop k ***azilu***

Or. en

Predlog spremembe 903
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 3 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Celovit pristop k ***upravljanju azila*** in ***migracij***	Celovit pristop k ***azilu*** in ***migracijam***

Or. en

Predlog spremembe 904
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 3 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Celovit pristop k upravljanju azila ***in migracij***	***Skupni ukrepi na področju*** azila

Or. en

Predlog spremembe 905
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Unija in države članice na podlagi celovitega pristopa sprejmejo ukrepe na področju upravljanja azila in migracij***.*** ***Celoviti pristop zajema*** vse migracijske poti***, ki vplivajo na upravljanje*** azila in migracij, tvorijo ***pa ga*** naslednji elementi:	***1.*** Unija in države članice na podlagi celovitega pristopa ***ter načela integriranega oblikovanja politik*** sprejmejo ukrepe na področju upravljanja azila in migracij***, da bi zajele*** vse migracijske poti ***državljanov tretjih držav in zagotovile skladnost politik upravljanja*** azila in migracij, ***vključno z notranjimi in zunanjimi elementi.***
	2. Ta pristop tvorijo naslednji elementi:

Or. en

Predlog spremembe 906
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Unija in države članice ***na podlagi celovitega pristopa*** sprejmejo ukrepe na področju ***upravljanja*** azila ***in migracij. Celoviti pristop zajema vse migracijske poti***, ***ki vplivajo na upravljanje azila in migracij, tvorijo pa ga naslednji elementi***:	Unija in države članice sprejmejo ***skupne*** ukrepe na področju azila, ***s katerimi obravnavajo zlasti naslednje***:

Or. en

Predlog spremembe 907
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

Unija in države članice na podlagi celovitega pristopa sprejmejo ukrepe na področju upravljanja azila in migracij. Celoviti pristop zajema vse migracijske poti, ki vplivajo na upravljanje azila in migracij, tvorijo pa ga naslednji elementi:	Unija in države članice na podlagi ***izpolnjevanja obstoječih zavez iz prava EU in mednarodnega prava ter*** celovitega pristopa sprejmejo ukrepe na področju upravljanja azila in migracij. Celoviti pristop zajema vse migracijske poti, ki vplivajo na upravljanje azila in migracij, tvorijo pa ga naslednji elementi:

Or. en

Predlog spremembe 908
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Unija in države članice na podlagi celovitega pristopa sprejmejo ukrepe na področju upravljanja azila in migracij. Celoviti pristop zajema vse migracijske poti, ki vplivajo na upravljanje azila in migracij, tvorijo pa ga naslednji elementi:	Unija in države članice na podlagi celovitega pristopa sprejmejo ukrepe na področju upravljanja azila in migracij. Celoviti pristop zajema vse migracijske poti, ki vplivajo na upravljanje azila in migracij, ***ob ustreznem upoštevanju njihovih edinstvenih značilnosti,*** tvorijo pa ga naslednji elementi:

Or. es

Predlog spremembe 909
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Unija in države članice na podlagi celovitega pristopa sprejmejo ukrepe na področju ***upravljanja*** azila in migracij. Celoviti pristop zajema vse migracijske poti, ki vplivajo na ***upravljanje azila in migracij***, tvorijo pa ga naslednji elementi:	Unija in države članice na podlagi celovitega pristopa ***in ob popolnem spoštovanju nacionalnih pristojnosti*** sprejmejo ukrepe na področju azila in migracij. Celoviti pristop zajema vse migracijske poti, ki vplivajo na ***azilne in migracijske tokove v Evropsko unijo***,

tvorijo pa ga naslednji elementi:

Or. en

Predlog spremembe 910
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Unija in države članice na podlagi celovitega pristopa sprejmejo ukrepe na področju ***upravljanja*** azila ***in migracij***. Celoviti pristop zajema vse migracijske poti, ki vplivajo na ***upravljanje azila in migracij***, tvorijo pa ga naslednji elementi:	Unija in države članice na podlagi ***izpolnjevanja obstoječih zavez iz prava EU in mednarodnega prava ter*** celovitega pristopa sprejmejo ukrepe na področju azila. Celoviti pristop zajema vse migracijske poti, ki vplivajo na ***azil***, tvorijo pa ga naslednji elementi:

Or. en

Predlog spremembe 911
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Unija in države članice na podlagi celovitega pristopa sprejmejo ukrepe na področju upravljanja azila in migracij. Celoviti pristop zajema vse migracijske poti, ki vplivajo na upravljanje azila in migracij, tvorijo pa ga naslednji elementi:	Države članice ***in Unija*** na podlagi celovitega ***in prostovoljnega*** pristopa sprejmejo ukrepe na področju upravljanja azila in migracij. Celoviti pristop zajema vse migracijske poti, ki vplivajo na upravljanje azila in migracij, tvorijo pa ga naslednji elementi:

Or. en

Predlog spremembe 912
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari,

Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Unija in države članice na podlagi celovitega pristopa sprejmejo ukrepe na področju upravljanja azila in migracij. Celoviti pristop zajema vse migracijske poti, ki vplivajo na upravljanje azila ***in migracij,*** tvorijo ***pa ga*** naslednji elementi:	***Vsaka država članica sprejme odločne ukrepe za boj proti nezakonitim migracijam in varno vračanje vseh nezakonitih migrantov, pa tudi za podporo spoštovanju nedotakljivosti instituta*** azila ***s preprečevanjem azilnih goljufij. To podporo*** tvorijo naslednji elementi:

Or. en

Predlog spremembe 913
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) vzajemno koristna partnerstva in tesno sodelovanje z zadevnimi tretjimi državami, vključno s sodelovanjem na področju legalnih poti za državljane tretjih držav, ki potrebujejo mednarodno zaščito, in za druge osebe, ki so na druge načine sprejete za zakonito prebivanje v državah članicah, ki si prizadevajo za odpravo temeljnih vzrokov nezakonitih migracij, podpiranje partnerjev, ki gostijo veliko število migrantov in beguncev, ki potrebujejo zaščito, ter krepitev njihovih zmogljivosti za upravljanje meja, azila in migracij, za preprečevanje nezakonitih migracij in tihotapljenja migrantov ter boj proti tema pojavoma in sodelovanje pri ponovnem sprejemu;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 914
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) vzajemno koristna partnerstva in tesno sodelovanje z zadevnimi tretjimi državami, vključno s sodelovanjem na področju legalnih poti za državljane tretjih držav, ki potrebujejo mednarodno zaščito, in za druge osebe, ki so na druge načine sprejete za zakonito prebivanje v državah članicah, ki si prizadevajo za odpravo temeljnih vzrokov nezakonitih migracij, podpiranje partnerjev, ki gostijo veliko število migrantov in beguncev, ki potrebujejo zaščito, ter krepitev njihovih zmogljivosti za upravljanje meja, azila in migracij, za preprečevanje nezakonitih migracij in tihotapljenja migrantov ter boj proti tema pojavoma in sodelovanje pri ponovnem sprejemu;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 915
Nadine Morano

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) vzajemno koristna partnerstva in tesno sodelovanje z zadevnimi tretjimi državami, vključno ***s sodelovanjem*** na področju ***legalnih poti za državljane tretjih držav, ki potrebujejo mednarodno zaščito,*** in ***za druge osebe***, ***ki so na druge načine sprejete za zakonito prebivanje v državah članicah, ki si prizadevajo za odpravo***	(a) vzajemno koristna partnerstva in tesno sodelovanje z zadevnimi tretjimi državami, ***tudi na področju boja proti nezakonitim migracijam*** in ***njihovim temeljnim vzrokom***, ***boja proti tihotapljenju*** migrantov in ***sodelovanja*** pri ponovnem sprejemu;

temeljnih vzrokov nezakonitih migracij, podpiranje partnerjev, ki gostijo veliko število migrantov in ***beguncev, ki potrebujejo zaščito, ter krepitev njihovih zmogljivosti za upravljanje meja, azila in migracij, za preprečevanje nezakonitih migracij in tihotapljenja migrantov ter boj proti tema pojavoma in sodelovanje*** pri ponovnem sprejemu;

Or. fr

Predlog spremembe 916
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) ***vzajemno koristna partnerstva in tesno sodelovanje*** z zadevnimi tretjimi državami, ***vključno s sodelovanjem na področju legalnih poti za državljane tretjih držav, ki potrebujejo mednarodno zaščito, in za druge osebe, ki so na druge načine sprejete za zakonito prebivanje v državah članicah, ki si prizadevajo za odpravo temeljnih vzrokov nezakonitih migracij,*** podpiranje ***partnerjev***, ki gostijo veliko število migrantov in beguncev, ki potrebujejo zaščito, ter krepitev njihovih zmogljivosti za upravljanje meja, azila in migracij, za preprečevanje nezakonitih migracij in tihotapljenja migrantov ter boj proti ***tema pojavoma*** in sodelovanje pri ponovnem sprejemu;	(a) ***obravnavanje nezakonitih migracij*** z zadevnimi tretjimi državami, podpiranje ***držav***, ki gostijo veliko število migrantov in beguncev, ki potrebujejo zaščito, ter krepitev njihovih zmogljivosti za upravljanje meja, azila in migracij, za preprečevanje nezakonitih migracij in ***trgovine z migranti ter*** tihotapljenja migrantov ter boj proti ***tem pojavom*** in sodelovanje pri ponovnem sprejemu***, vključno s pogojevanjem razvojne pomoči tretjim državam z učinkovitim izvajanjem sporazumov o ponovnem sprejemu[1a]***; ***Komisija v zvezi s tem pri vseh odnosih z organi tretjih držav zagotovi, da podpira vse pobude in politike držav članic, namenjene boju proti nezakonitim migracijam, vračanju nezakonitih migrantov, boju proti uporabi nezakonitih migrantov kot orožja in preprečevanju azilnih goljufij;***
	[1a] Zlasti v skladu z resolucijo Evropskega parlamenta z dne 25. novembra 2020 o

izboljšanju razvojne učinkovitosti in uspešnosti pomoči.

Or. en

Predlog spremembe 917
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) ***vzajemno koristna partnerstva in tesno*** sodelovanje z zadevnimi tretjimi državami, ***vključno s sodelovanjem*** na področju legalnih poti za državljane tretjih držav, ki potrebujejo mednarodno zaščito, in za druge osebe, ki so na druge načine sprejete za zakonito prebivanje v državah članicah, ki si prizadevajo za odpravo temeljnih vzrokov nezakonitih migracij, podpiranje partnerjev, ki gostijo veliko število migrantov in beguncev, ki potrebujejo zaščito, ter krepitev njihovih zmogljivosti za upravljanje meja, azila in migracij, za preprečevanje ***nezakonitih migracij in*** tihotapljenja ***migrantov*** ter boj proti tema pojavoma in sodelovanje pri ponovnem sprejemu;	(a) sodelovanje z zadevnimi tretjimi državami, ***zlasti*** na področju legalnih poti za državljane tretjih držav, ki potrebujejo mednarodno zaščito, in za druge osebe, ki so na druge načine sprejete za zakonito prebivanje v državah članicah, ki si prizadevajo za odpravo temeljnih vzrokov nezakonitih migracij, podpiranje partnerjev, ki gostijo veliko število migrantov in beguncev, ki potrebujejo zaščito, ter krepitev njihovih zmogljivosti za upravljanje meja, azila in migracij, za preprečevanje tihotapljenja ***in trgovine z ljudmi*** ter boj proti tema pojavoma in sodelovanje pri ponovnem sprejemu***, ob popolnem spoštovanju mednarodnega prava ter ciljev iz člena 21 PEU, pa tudi globalnega dogovora o beguncih in globalnega dogovora o varnih, urejenih in zakonitih migracijah***;

Or. en

Predlog spremembe 918
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) vzajemno koristna partnerstva in	(a) vzajemno koristna partnerstva in

tesno sodelovanje z zadevnimi tretjimi državami, ***vključno s sodelovanjem na področju legalnih poti za državljane tretjih držav, ki potrebujejo mednarodno zaščito, in za druge osebe, ki so na druge načine sprejete za zakonito prebivanje v državah članicah,*** ki si prizadevajo za odpravo temeljnih vzrokov nezakonitih migracij, podpiranje partnerjev, ki gostijo veliko število migrantov in beguncev, ki potrebujejo zaščito, ter krepitev njihovih zmogljivosti za upravljanje meja, azila in migracij, za preprečevanje nezakonitih migracij in tihotapljenja migrantov ter boj proti tema pojavoma in sodelovanje pri ponovnem sprejemu;	tesno sodelovanje z zadevnimi tretjimi državami, ki si prizadevajo za odpravo temeljnih vzrokov nezakonitih migracij, podpiranje partnerjev, ki gostijo veliko število migrantov in beguncev, ki potrebujejo zaščito, ter krepitev njihovih zmogljivosti za upravljanje meja, azila in migracij, za preprečevanje nezakonitih migracij in tihotapljenja migrantov ter boj proti tema pojavoma in sodelovanje pri ponovnem sprejemu;

Or. en

Predlog spremembe 919
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) ***vzajemno koristna partnerstva in*** tesno sodelovanje z zadevnimi tretjimi državami, ***vključno s sodelovanjem*** na področju legalnih poti za državljane tretjih držav, ki potrebujejo mednarodno zaščito, in za druge osebe, ki so na druge načine sprejete za zakonito prebivanje v državah članicah, ki si prizadevajo za odpravo ***temeljnih vzrokov*** nezakonitih migracij, podpiranje partnerjev, ki gostijo veliko število migrantov in beguncev, ki potrebujejo zaščito, ter krepitev njihovih zmogljivosti ***za upravljanje meja, azila in migracij***, ***za*** preprečevanje ***nezakonitih migracij in*** tihotapljenja ***migrantov*** ter boj proti tema pojavoma in ***sodelovanje pri ponovnem sprejemu***;	(a) tesno sodelovanje z zadevnimi tretjimi državami, ***zlasti*** na področju ***preselitev in drugih*** legalnih poti za državljane tretjih držav, ki potrebujejo mednarodno zaščito, in za druge osebe, ki so na druge načine sprejete za zakonito prebivanje v državah članicah, ki si prizadevajo za odpravo ***gonil*** nezakonitih migracij ***in prisilnega razseljevanja***, podpiranje partnerjev, ki gostijo veliko število migrantov in beguncev, ki potrebujejo zaščito, ter krepitev njihovih ***sprejemnih*** zmogljivosti, ***ter*** preprečevanje tihotapljenja ***in trgovine z ljudmi*** ter boj proti tema pojavoma***, ob popolnem spoštovanju mednarodnega prava ter ciljev iz člena 21 PEU, pa tudi globalnega dogovora o beguncih*** in ***globalnega dogovora o varnih, urejenih in zakonitih***

migracijah;

Or. en

Predlog spremembe 920
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) vzajemno koristna partnerstva in tesno sodelovanje z zadevnimi tretjimi državami, vključno ***s sodelovanjem na področju legalnih poti za državljane*** tretjih ***držav, ki potrebujejo mednarodno zaščito,*** in ***za druge osebe***, ki ***so na druge načine sprejete za zakonito prebivanje v državah članicah***, ***ki si prizadevajo za*** odpravo temeljnih vzrokov nezakonitih migracij, podpiranje partnerjev, ki gostijo veliko število migrantov in beguncev, ki potrebujejo zaščito, ter ***krepitev njihovih zmogljivosti za upravljanje meja, azila in migracij, za*** preprečevanje nezakonitih migracij ***in*** tihotapljenja migrantov ter boj proti ***tema pojavoma*** in sodelovanje pri ***ponovnem sprejemu***;	(a) vzajemno koristna partnerstva in tesno sodelovanje z zadevnimi tretjimi državami, vključno ***z vzpostavljanjem sprejemnih centrov v*** tretjih ***državah za obravnavo prošenj za azil*** in ***gostovanje oseb***, ki ***jim je bila odobrena mednarodna zaščita***, ***ter*** odpravo temeljnih vzrokov nezakonitih migracij, podpiranje ***neagresivnih*** partnerjev, ki gostijo veliko število migrantov in beguncev, ki potrebujejo zaščito, ter preprečevanje nezakonitih migracij, tihotapljenja migrantov ***in trgovine z ljudmi*** ter boj proti ***tem pojavom*** in sodelovanje pri ***vračanju***;

Or. en

Predlog spremembe 921
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) vzajemno koristna partnerstva in tesno sodelovanje z zadevnimi tretjimi državami, vključno s sodelovanjem na področju legalnih poti za državljane tretjih držav, ki potrebujejo mednarodno zaščito,	(a) vzajemno koristna partnerstva in tesno sodelovanje z zadevnimi tretjimi državami, vključno s sodelovanjem na področju legalnih poti za državljane tretjih držav, ki potrebujejo mednarodno zaščito,

in za druge osebe, ki so na druge načine sprejete za zakonito prebivanje v državah članicah, ki si prizadevajo za odpravo temeljnih vzrokov nezakonitih migracij, podpiranje partnerjev, ki gostijo veliko število migrantov in beguncev, ki potrebujejo zaščito, ter krepitev njihovih zmogljivosti za upravljanje meja, azila in migracij, za preprečevanje nezakonitih migracij in tihotapljenja migrantov ter boj proti tema pojavoma in sodelovanje pri ponovnem sprejemu;	in za druge osebe, ki so na druge načine sprejete za zakonito prebivanje v državah članicah, ki si prizadevajo za odpravo temeljnih vzrokov nezakonitih migracij, podpiranje partnerjev, ki gostijo veliko število migrantov in beguncev, ki potrebujejo zaščito, ter krepitev njihovih ***operativnih*** zmogljivosti za upravljanje meja, azila in migracij, za preprečevanje nezakonitih migracij in tihotapljenja migrantov ter boj proti tema pojavoma in sodelovanje pri ponovnem sprejemu;

Or. es

Predlog spremembe 922
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) ***vzajemno koristna*** partnerstva in tesno sodelovanje z zadevnimi tretjimi državami, ***vključno s sodelovanjem na področju legalnih poti za državljane tretjih držav, ki potrebujejo mednarodno zaščito, in za druge osebe, ki so na druge načine sprejete za zakonito prebivanje v državah članicah, ki si prizadevajo*** za odpravo temeljnih vzrokov nezakonitih migracij, podpiranje partnerjev, ki gostijo veliko število migrantov in beguncev***, ki potrebujejo zaščito***, ter krepitev njihovih zmogljivosti za upravljanje meja, azila in migracij, za preprečevanje nezakonitih migracij in tihotapljenja migrantov ter boj proti tema pojavoma ***in*** sodelovanje pri ponovnem sprejemu;	(a) partnerstva in tesno sodelovanje z zadevnimi tretjimi državami, ***prizadevanja*** za odpravo temeljnih vzrokov nezakonitih migracij ***ter pogojevanje zagotavljanja pomoči in razvojnih sredstev z jasnimi zavezami o zadrževanju nezakonitih migracijskih tokov***, ***pa tudi*** podpiranje partnerjev, ki gostijo veliko število migrantov in beguncev, ter krepitev njihovih zmogljivosti za upravljanje meja, azila in migracij, za preprečevanje nezakonitih migracij in tihotapljenja migrantov ter boj proti tema pojavoma***,*** sodelovanje pri ponovnem sprejemu ***ter preprečevanje odhodov in nezakonitega prečkanja mej***;

Or. en

Predlog spremembe 923
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) vzajemno koristna partnerstva in tesno sodelovanje z zadevnimi tretjimi državami, vključno s sodelovanjem na področju legalnih poti za ***državljane tretjih držav, ki potrebujejo mednarodno zaščito,*** in ***za*** druge osebe, ki so na druge načine sprejete za zakonito prebivanje v državah članicah, ki si prizadevajo za odpravo temeljnih vzrokov nezakonitih migracij, podpiranje partnerjev, ki gostijo veliko število migrantov in beguncev, ki potrebujejo zaščito, ter krepitev njihovih zmogljivosti za upravljanje meja, azila in migracij, za preprečevanje nezakonitih migracij in tihotapljenja migrantov ter boj proti tema pojavoma in sodelovanje pri ponovnem sprejemu;	(a) vzajemno koristna partnerstva in tesno sodelovanje z zadevnimi tretjimi državami, vključno s sodelovanjem na področju legalnih poti za ***upravičence do mednarodne zaščite*** in druge osebe, ki so na druge načine sprejete za zakonito prebivanje v državah članicah, ki si prizadevajo za odpravo temeljnih vzrokov nezakonitih migracij, podpiranje partnerjev, ki gostijo veliko število migrantov in beguncev, ki potrebujejo zaščito, ter krepitev njihovih zmogljivosti za upravljanje meja, azila in migracij, za preprečevanje nezakonitih migracij in tihotapljenja migrantov ter boj proti tema pojavoma in sodelovanje pri ponovnem sprejemu;

Or. en

Predlog spremembe 924
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) tesno sodelovanje ***in medsebojno partnerstvo med institucijami in organi Unije***, ***državami članicami in mednarodnimi organizacijami***;	(b) tesno sodelovanje ***med državami članicami, ki jim na zahtevo po potrebi***, ***pomaga Komisija; Komisija podpira prizadevanja držav članic na vseh mednarodnih forumih, kot sta med drugim Organizacija združenih narodov in OVSE***;

Or. en

Predlog spremembe 925
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) tesno sodelovanje in medsebojno partnerstvo med ***institucijami*** in organi Unije***, državami članicami in mednarodnimi organizacijami***;	(b) tesno ***prostovoljno*** sodelovanje in medsebojno partnerstvo med ***državami članicami, ki jim pomagajo in jih podpirajo institucije*** in organi Unije ***ter druge mednarodne organizacije***;

Or. en

Predlog spremembe 926
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) tesno sodelovanje in medsebojno partnerstvo med institucijami in organi Unije, državami članicami in mednarodnimi organizacijami;	(b) tesno sodelovanje in medsebojno partnerstvo med institucijami in organi Unije, državami članicami in mednarodnimi organizacijami ***ob popolnem spoštovanju nacionalnih pristojnosti***;

Or. en

Predlog spremembe 927
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) polno izvajanje skupne vizumske politike;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 928
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) polno izvajanje skupne vizumske politike;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 929
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) polno izvajanje skupne vizumske politike;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 930
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) polno izvajanje skupne vizumske politike;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 931
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) ***polno izvajanje skupne vizumske politike***;	(c) ***spoštovanje suverenosti držav članic in priznavanje, da so za zaščito meja in odločanje o odobritvi ali zavrnitvi vizumov državljanom tretjih držav pristojne države članice***;

Or. en

Predlog spremembe 932
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) učinkovito upravljanje in preprečevanje nezakonitih migracij;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 933
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) učinkovito upravljanje in preprečevanje nezakonitih migracij;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 934
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) ***učinkovito upravljanje in*** preprečevanje nezakonitih migracij;	(d) ***učinkoviti ukrepi za*** preprečevanje nezakonitih migracij ***in nezakonitih vstopov na ozemlja držav članic, vključno s fizičnim zaprtjem meje, zavračanjem azila tistim, ki vstopijo nezakonito, skupnimi pomorskimi misijami držav članic v Sredozemlju, namenjenimi odvračanju nezakonitih odhodov in prihodov iz tretjih držav ter njihovemu preprečevanju in ustavljanju, pa tudi zagotavljanjem takojšnjega spremstva do izvornih pristaniščč za vsa plovila, ki omogočajo nezakonit vstop migrantov v države članice Evropske unije***;

Or. en

Predlog spremembe 935
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) učinkovito ***upravljanje in*** preprečevanje nezakonitih migracij;	(d) učinkovito preprečevanje nezakonitih migracij ***in podpora Komisije pri zagotavljanju, da so vsa prejeta sredstva, vključno z razvojno in/ali nujno pomočjo, strogo pogojena s popolnim izpolnjevanjem vseh zahtev držav članic v zvezi z njihovimi prizadevanji za ustavitev nezakonitih migracij***;

Or. en

Predlog spremembe 936
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) ***učinkovito upravljanje*** in preprečevanje ***nezakonitih*** migracij;	(d) ***učinkovit boj proti nezakonitim migracijam*** in ***njihovo*** preprečevanje ***na podlagi operacij za zadrževanje*** migracij***, vključno s pomorskimi misijami EU v Sredozemlju, namenjenimi preprečevanju nezakonitih odhodov migrantov iz tretjih držav in odvračanju od njih***;

Or. en

Predlog spremembe 937
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) ***učinkovito upravljanje*** in ***preprečevanje*** nezakonitih migracij;	(d) ***ustvarjanje in širjenje varnih poti do zaščite*** in ***zmanjševanje*** nezakonitih ***in nevarnih*** migracij;

Or. en

Predlog spremembe 938
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) učinkovito upravljanje in	(d) učinkovito upravljanje in

preprečevanje nezakonitih migracij;	preprečevanje nezakonitih migracij ***v EU in drugod***;

Or. en

Predlog spremembe 939
Lena Düpont

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) učinkovito upravljanje in preprečevanje nezakonitih migracij;	(d) učinkovito upravljanje in preprečevanje nezakonitih migracij ***in sekundarnega gibanja***;

Or. en

Predlog spremembe 940
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) učinkovito ***upravljanje in*** preprečevanje nezakonitih migracij;	(d) učinkovito preprečevanje nezakonitih migracij;

Or. en

Predlog spremembe 941
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(da) učinkoviti ukrepi za preprečevanje tihotapljenja migrantov in trgovine z

ljudmi ter boj proti njima v EU in drugod;

Or. en

Predlog spremembe 942
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) uspešno upravljanje zunanjih meja Unije na podlagi evropskega integriranega upravljanja meja;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 943
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) ***uspešno upravljanje*** zunanjih meja Unije na podlagi evropskega integriranega upravljanja meja;	(e) ***uspešna zaščita*** zunanjih meja Unije na podlagi evropskega integriranega upravljanja meja***, vključno z operacijami iskanja in reševanja ter ustreznim financiranjem Unije za zaščito zunanjih meja EU, ki pokriva tudi dodatne stroške fizičnih ovir***;

Or. en

Predlog spremembe 944
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) uspešno upravljanje zunanjih meja Unije na podlagi evropskega integriranega upravljanja meja;	(e) uspešno upravljanje zunanjih meja Unije na podlagi evropskega integriranega upravljanja meja***, ki vključuje podporo državam članicam, ki se spopadajo s hudim migracijskim pritiskom, zaradi katerega morajo postaviti fizične ovire na zunanji meji Unije***;

Or. en

Predlog spremembe 945
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) uspešno upravljanje zunanjih meja Unije na ***podlagi evropskega integriranega upravljanja meja***;	(e) uspešno upravljanje zunanjih meja Unije ***z vzpostavitvijo in razvojem neodvisnega nadzornega mehanizma, ki bo imel*** na ***voljo ustrezne vire, v skladu s členoma 18 in 19 Listine o temeljnih pravicah in načelom nevračanja***;

Or. en

Predlog spremembe 946
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) uspešno upravljanje zunanjih meja Unije na podlagi evropskega integriranega upravljanja meja;	(e) uspešno upravljanje zunanjih meja Unije na podlagi evropskega integriranega upravljanja meja***, vključno z gradnjo novih***

	objektov za preprečevanje nezakonitega prečkanja meja in pomorskimi operacijami, kjer je ustrezno;

Or. en

Predlog spremembe 947
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) ***uspešno upravljanje*** zunanjih meja Unije ***na podlagi evropskega integriranega upravljanja meja***;	(e) ***uspešna zaščita*** zunanjih meja Unije;

Or. en

Predlog spremembe 948
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) uspešno upravljanje zunanjih meja Unije ***na podlagi evropskega integriranega upravljanja meja***;	(e) uspešno upravljanje zunanjih meja Unije***, pri katerem se spoštujejo temeljne pravice, vključno s pravico do vložitve prošnje za azil***;

Or. en

Predlog spremembe 949
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(e) ***uspešno upravljanje*** zunanjih meja Unije ***na podlagi evropskega integriranega upravljanja meja***;	(e) ***uspešna zaščita*** zunanjih meja Unije***, vključno s postavitvijo fizičnih ovir, kjer so potrebne***;

Or. en

Predlog spremembe 950
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) polno spoštovanje obveznosti iz mednarodnega in evropskega prava v zvezi z osebami, ki so rešene na morju;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 951
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) polno spoštovanje obveznosti iz mednarodnega in evropskega prava v zvezi z osebami, ki so rešene na morju;	(f) polno spoštovanje obveznosti iz mednarodnega in evropskega prava v zvezi z osebami, ki so rešene na morju***, tudi s financiranjem proaktivnih mednarodnih civilnih operacij iskanja in reševanja v osrednjem Sredozemlju***;

Or. en

Predlog spremembe 952
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) polno spoštovanje obveznosti iz ***mednarodnega in evropskega*** prava v zvezi z osebami, ki so rešene na morju;	(f) polno spoštovanje ***nacionalnega prava držav članic EU pri razlaganju*** obveznosti***, ki so povezane s to uredbo ali izhajajo*** iz ***nje ali iz Evropskega ali mednarodnega*** prava v zvezi z osebami, ki so rešene na morju;

Or. en

Predlog spremembe 953
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) polno spoštovanje obveznosti iz ***mednarodnega in evropskega prava*** v zvezi z osebami, ki so rešene na morju;	(f) polno spoštovanje obveznosti iz ***pravno zavezujočih mednarodnih instrumentov*** v zvezi z osebami, ki so rešene na morju;

Or. en

Predlog spremembe 954
Nadine Morano

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) polno spoštovanje obveznosti iz mednarodnega in evropskega prava ***v zvezi z osebami, ki so rešene na morju***;	(f) polno spoštovanje obveznosti iz mednarodnega in evropskega prava;

Or. fr

Predlog spremembe 955
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(g) dostop do postopkov za priznanje ali odvzem mednarodne zaščite na ozemlju ***Unije*** in priznanje statusa begunca ali upravičenca do subsidiarne zaščite državljanom tretjih držav ali osebam brez državljanstva;	(g) dostop do postopkov za priznanje ali odvzem mednarodne zaščite na ozemlju ***držav članic ali partnerskih tretjih držav*** in priznanje statusa begunca ali upravičenca do subsidiarne zaščite državljanom tretjih držav ali osebam brez državljanstva***, razen če je posameznik vstopil na ozemlje države članice nezakonito ali prek varne države***;

Or. en

Predlog spremembe 956
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(g) dostop do postopkov za priznanje ***ali odvzem*** mednarodne zaščite na ozemlju Unije in priznanje statusa begunca ali upravičenca do subsidiarne zaščite državljanom tretjih držav ali osebam brez državljanstva;	(g) dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite na ozemlju Unije in priznanje statusa begunca ali upravičenca do subsidiarne zaščite državljanom tretjih držav ali osebam brez državljanstva ***v skladu s členom 1(1) Konvencije o statusu oseb brez državljanstva iz leta 1954***;

Or. en

Predlog spremembe 957
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(g) dostop do postopkov za priznanje ali odvzem mednarodne zaščite na ozemlju Unije in priznanje statusa begunca ali upravičenca do subsidiarne zaščite državljanom tretjih držav ali osebam brez državljanstva;	(g) dostop do postopkov za priznanje ali odvzem mednarodne zaščite na ozemlju Unije in ***njenih mejah ter*** priznanje statusa begunca ali upravičenca do subsidiarne zaščite državljanom tretjih držav ali osebam brez državljanstva;

Or. en

Predlog spremembe 958
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(g) dostop do postopkov za priznanje ali odvzem mednarodne zaščite na ozemlju Unije in priznanje statusa begunca ***ali upravičenca do subsidiarne zaščite*** državljanom tretjih držav ali osebam brez državljanstva;	(g) dostop do postopkov za priznanje ali odvzem mednarodne zaščite na ozemlju Unije in priznanje statusa begunca državljanom tretjih držav ali osebam brez državljanstva;

Or. en

Predlog spremembe 959
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(g) dostop do postopkov za priznanje ali odvzem mednarodne zaščite na ozemlju Unije in priznanje statusa begunca ali upravičenca do subsidiarne zaščite državljanom tretjih držav ali osebam brez državljanstva;	(g) dostop do ***hitrih*** postopkov za priznanje ali odvzem mednarodne zaščite na ozemlju Unije in priznanje statusa begunca ali upravičenca do subsidiarne zaščite državljanom tretjih držav ali osebam brez državljanstva;

Or. en

Predlog spremembe 960
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(g) dostop do postopkov za priznanje ali odvzem mednarodne zaščite ***na ozemlju Unije*** in priznanje statusa begunca ali upravičenca do subsidiarne zaščite državljanom tretjih držav ali osebam brez državljanstva;	(g) dostop do postopkov za priznanje ali odvzem mednarodne zaščite in priznanje statusa begunca ali upravičenca do subsidiarne zaščite državljanom tretjih držav ali osebam brez državljanstva;

Or. en

Predlog spremembe 961
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka g a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ga) zagotavljanje s proaktivnimi ukrepi, da ima vsak državljan tretje države ali oseba brez državljanstva na njihovem ozemlju, vključno z zunanjimi mejami, teritorialnimi vodami, tranzitnimi območji ali mejnimi prehodi, vključno s tranzitnimi območji na zunanjih mejah, za katerega se lahko razumno pričakuje, da bo prosil za mednarodno zaščito v državi članici, možnost za registracijo v skladu z določbami Uredbe XXX/XXX [uredba o azilnih postopkih];

Or. en

Predlog spremembe 962
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(h) določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, na ***podlagi deljene odgovornosti ter pravil in mehanizmov solidarnosti***;	(h) določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito***; če država članica ne izpolni svoje primarne dolžnosti ohranitve celovitosti nacionalne meje***, ***so vsi državljani tretjih držav, ki prvič vstopijo*** na ***območje EU, odgovornost te države članice. Če druge države članice želijo pokazati solidarnost pri obrambi meje te države članice, so pri tem spodbujene; države članice se zlasti spodbuja, da zagotovijo podporo, če je meja te države članice v kakršnem koli delu zunanja meja in je država članica izvedla aktivne in odločne pripravljalne ukrepe za preprečevanje nezakonitih migracij, uporabe nezakonitih migracij kot orožja in azilnih goljufij;***

Or. en

Predlog spremembe 963
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(h) določitev države članice, ***odgovorne*** za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito***, na podlagi deljene odgovornosti ter pravil in mehanizmov solidarnosti***;	(h) določitev države članice ***ali tretje države***, ***če so države članice ali Unija v ta namen sklenile sporazume, ki je odgovorna*** za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito ***in zagotovitev zaščite tistim, ki jim je bila priznana***;

Or. en

Predlog spremembe 964
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(h) določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, na ***podlagi deljene odgovornosti ter*** pravil in ***mehanizmov solidarnosti***;	(h) določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ***ki jo je vložila oseba, ki je nezakonito prispela*** na ***ozemlje Evropske unije, na podlagi predvidljivih*** pravil in ***meril***;

Or. en

Predlog spremembe 965
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(h) določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, na podlagi deljene odgovornosti ter pravil in mehanizmov solidarnosti;	(h) določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, na podlagi deljene odgovornosti ter pravil in mehanizmov solidarnosti***, kot je določena v členu 80 PDEU***;

Or. en

Predlog spremembe 966
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(h) določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, na podlagi ***deljene odgovornosti*** ter ***pravil in mehanizmov solidarnosti***;	(h) določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, na podlagi ***družinskih in drugih pomembnih povezav*** ter ***mehanizma samodejne razdelitve za solidarnost***;

Or. en

Predlog spremembe 967
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(h) določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, na podlagi ***deljene odgovornosti ter pravil*** in ***mehanizmov solidarnosti***;	(h) določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, na podlagi ***pravičnega ravnovesja med odgovornostjo*** in ***solidarnostjo***;

Or. en

Predlog spremembe 968
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka h a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ha) učinkovite in obsežne komunikacijske kampanje, namenjene diasporam v Evropski uniji, povezanim z največjimi deleži nezakonitih prihodov, in strateške komunikacijske kampanje, namenjene potencialnim nezakonitim migrantom v državah izvora in tranzita, s sporočili, ki potencialne migrante odvračajo od uporabe nezakonitih sredstev za prihod v države članice

Evropske unije;

Or. en

Predlog spremembe 969
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(i) dostop prosilcev do ustreznih pogojev za sprejem;	(i) dostop prosilcev do ustreznih pogojev za sprejem; ***države članice se spodbuja, naj vse azilne sprejemne centre namestijo v ustrezno tretjo državo in jim oddajo v izvajanje ustrezne dejavnosti; tretja država je po možnosti na takšni geografski lokaciji, da je ogljični odtis uporabljenega centra kar najmanjši in da naložba lahko koristi razvoju države, ki ga gosti; kjer je mogoče, bi lokacija morala biti tudi v bližini države izvora, da bi se olajšalo vračanje domov;***

Or. en

Predlog spremembe 970
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(i) dostop prosilcev do ustreznih pogojev za sprejem;	(i) dostop prosilcev do ustreznih pogojev za sprejem***, vključno z nastanitvijo, hrano, oblačili, zdravstvenim varstvom, izobraževanjem za mladoletnike in dostopom do zaposlitve, kot je navedeno v direktivi o pogojih za sprejem, pri čemer je treba posebno pozornost posvetiti potrebam ranljivih skupin***;

Or. en

Predlog spremembe 971
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(i) ***dostop prosilcev do ustreznih pogojev*** za ***sprejem***;	(i) ***omogočitev državam članicam, da celoten postopek vložitve prošnje*** za ***mednarodno zaščito in zagotovitve takšne zaščite premestijo v partnersko tretjo državo z dvostranskimi ali večstranskimi sporazumi***;

Or. en

Predlog spremembe 972
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(i) dostop prosilcev do ustreznih pogojev za sprejem;	(i) dostop prosilcev do ustreznih pogojev za sprejem***, zlasti za mladoletnike in prosilce s posebnimi potrebami***;

Or. en

Predlog spremembe 973
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(i) dostop prosilcev do ustreznih	(i) dostop prosilcev do ustreznih

pogojev za sprejem;	pogojev za sprejem ***v skladu z direktivo o pogojih za sprejem***;

Or. en

Predlog spremembe 974
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(i) dostop prosilcev do ustreznih pogojev za sprejem;	(i) dostop prosilcev do ustreznih pogojev za sprejem ***v skladu z [direktivo o pogojih za sprejem]***;

Or. en

Predlog spremembe 975
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(i) dostop ***prosilcev*** do ustreznih pogojev za sprejem;	(i) dostop ***upravičencev do mednarodne zaščite*** do ustreznih pogojev za sprejem;

Or. en

Predlog spremembe 976
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka j

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(j) učinkovito upravljanje vračanja državljanov tretjih držav, ki bivajo nezakonito;	***črtano***	

Or. en

Predlog spremembe 977
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka j

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(j) učinkovito upravljanje vračanja državljanov tretjih držav, ki bivajo nezakonito;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 978
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka j

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(j) učinkovito upravljanje vračanja državljanov tretjih držav, ki bivajo nezakonito;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 979
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka j

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(j) ***učinkovito upravljanje vračanja*** državljanov tretjih držav, ki bivajo nezakonito;	(j) ***učinkoviti ukrepi za pomoč državam članicam pri vračanju*** državljanov tretjih držav, ki bivajo nezakonito;

Or. en

Predlog spremembe 980
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka j

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(j) učinkovito ***upravljanje vračanja*** državljanov tretjih držav, ki bivajo nezakonito;	(j) učinkovito ***in hitro vračanje*** državljanov tretjih držav, ki bivajo nezakonito;

Or. en

Predlog spremembe 981
Balázs Hidvéghi

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka k

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(k) uspešni ukrepi za zagotavljanje spodbud za integracijo upravičencev do mednarodne zaščite v državah članicah in podpiranje take integracije;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 982
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka k

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(k) uspešni ukrepi za zagotavljanje ***spodbud*** za ***integracijo upravičencev do mednarodne zaščite*** v ***državah članicah in podpiranje take integracije***;	(k) uspešni ukrepi za zagotavljanje***, da begunce gosti regija, ki je blizu njihovi državi izvora, in, kadar je bil beguncem odobren azil v državi članici, uspešni ukrepi*** za ***zagotavljanje, da se osebe, katerim je bila priznana mednarodna zaščita, lahko vrnejo*** v ***svojo državo izvora, ko je vrnitev varna***;

Or. en

Predlog spremembe 983
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka k

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(k) uspešni ukrepi za zagotavljanje spodbud za integracijo upravičencev do mednarodne zaščite v državah članicah in podpiranje take integracije;	(k) uspešni ukrepi za zagotavljanje spodbud za integracijo upravičencev do mednarodne zaščite v državah članicah ***ali partnerskih tretjih državah*** in podpiranje take integracije;

Or. en

Predlog spremembe 984
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka k

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(k) uspešni ukrepi za ***zagotavljanje spodbud za integracijo*** upravičencev do mednarodne zaščite v državah članicah ***in podpiranje take integracije***;	(k) uspešni ukrepi za ***podpiranje integracije*** upravičencev do mednarodne zaščite v državah članicah;

Or. en

Predlog spremembe 985
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka l

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(l) ukrepi, namenjeni zmanjšanju in obravnavi dejavnikov, ki spodbujajo nezakonite migracije v Unijo in nezakonito prebivanje v Uniji, vključno z nezakonitim zaposlovanjem;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 986
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka l

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(l) ukrepi, namenjeni zmanjšanju in obravnavi dejavnikov, ki spodbujajo nezakonite migracije v Unijo in nezakonito prebivanje v Uniji, vključno z nezakonitim zaposlovanjem;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 987
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka l

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(l) ukrepi, namenjeni zmanjšanju in obravnavi dejavnikov, ki spodbujajo nezakonite migracije v Unijo in nezakonito prebivanje v Uniji, vključno z nezakonitim zaposlovanjem;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 988
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka l

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(l) ukrepi, namenjeni ***zmanjšanju in obravnavi*** dejavnikov, ki spodbujajo nezakonite migracije v ***Unijo*** in nezakonito prebivanje v ***Uniji***, vključno z nezakonitim zaposlovanjem;	(l) ukrepi, namenjeni ***odpravi*** dejavnikov, ki spodbujajo nezakonite migracije v ***države članice Evropske unije*** in nezakonito prebivanje v ***njih***, vključno ***s tihotapci ljudi in*** nezakonitim zaposlovanjem***, pa tudi obsežne kampanje proti tihotapljenju ljudi, ki migrante obveščajo, da v EU nikoli ne bo doma nihče, ki vanjo vstopi nezakonito, saj bodo vse prošnje za azil prosilcev, ki so vstopili nezakonito, samodejno zavrnjene***;

Or. en

Predlog spremembe 989
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka l

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(l) ukrepi, namenjeni zmanjšanju in obravnavi dejavnikov, ki spodbujajo nezakonite migracije v Unijo in nezakonito	(l) ukrepi, namenjeni zmanjšanju in obravnavi dejavnikov, ki spodbujajo ***in privlačujejo*** nezakonite migracije v Unijo

prebivanje v Uniji, vključno z nezakonitim zaposlovanjem;	in nezakonito prebivanje v Uniji, vključno z nezakonitim zaposlovanjem***, azilnimi goljufijami ter pogoji, ki tretjim državam omogočajo, da migracije uporabljajo kot orožje***;

Or. en

Predlog spremembe 990
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka l

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(l) ukrepi, namenjeni zmanjšanju in obravnavi dejavnikov, ki spodbujajo nezakonite migracije v Unijo in nezakonito prebivanje v Uniji, vključno z nezakonitim zaposlovanjem;	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. en

Predlog spremembe 991
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka m

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(m) polno delovanje in uporaba operativnih orodij, vzpostavljenih na ravni Unije, zlasti Evropske agencije za mejno in obalno stražo, Agencije za azil, eu-LISA in Europola ter obsežnih informacijskih sistemov Unije;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 992
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka m

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(m) polno delovanje in uporaba operativnih orodij, vzpostavljenih na ravni Unije, zlasti Evropske agencije za mejno in obalno stražo, Agencije za azil, eu-LISA in Europola ter obsežnih informacijskih sistemov Unije;	(m) polno delovanje in uporaba operativnih orodij, vzpostavljenih na ravni Unije, zlasti Evropske agencije za mejno in obalno stražo, Agencije za azil, eu-LISA in Europola ter obsežnih informacijskih sistemov Unije***, za pomoč, za katero zaprosijo države članice, pri boju proti nezakonitim migracijam, azilnim goljufijam in hibridnim napadom na države članice***;

Or. en

Predlog spremembe 993
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka m

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(m) polno delovanje in uporaba operativnih orodij***, vzpostavljenih na ravni Unije, zlasti Evropske agencije za mejno in obalno stražo,*** Agencije za azil***, eu-LISA in Europola ter obsežnih informacijskih sistemov Unije***;	(m) polno delovanje in uporaba operativnih orodij Agencije za azil;

Or. en

Predlog spremembe 994
Damien Carême

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka m

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(m) polno delovanje in uporaba operativnih orodij***, vzpostavljenih na ravni Unije, zlasti Evropske agencije za mejno in obalno stražo,*** Agencije za azil***, eu-LISA in Europola ter obsežnih informacijskih sistemov Unije***;	(m) polno delovanje in uporaba operativnih orodij Agencije za azil;

Or. en

Predlog spremembe 995
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka m

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(m) polno delovanje in uporaba operativnih orodij, vzpostavljenih na ravni Unije, zlasti Evropske agencije za mejno in obalno stražo, Agencije za azil, eu-LISA in Europola ter obsežnih informacijskih sistemov Unije;	(m) polno delovanje in uporaba operativnih ***in fizičnih*** orodij, vzpostavljenih na ravni Unije, zlasti Evropske agencije za mejno in obalno stražo, Agencije za azil, eu-LISA in Europola ter obsežnih informacijskih sistemov Unije;

Or. en

Predlog spremembe 996
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka n

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(n) polno izvajanje evropskega okvira za pripravljenost na krizo in njeno upravljanje.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 997
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka n a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(na) polno izvajanje sporazumov, v skladu s katerimi se mora vsaka država, ki prejme sredstva Evropske unije, preden prejme sredstva, strinjati, da bo sprejemala migrante, vrnjene iz držav članic Evropske unije in vseh partnerskih držav, s katerimi so države članice sklenile sporazume za olajšanje takšnega vračanja.

Or. en

Predlog spremembe 998
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka n a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(na) polno delovanje in uporaba finančnih instrumentov EU na prožen način, prilagojen možnim okoliščinam, da se sprejmejo ukrepi, potrebni za izvajanje tega skupnega okvira.

Or. es

Predlog spremembe 999
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 4	***črtano***
Načelo integriranega oblikovanja politike	
1. Unija in države članice zagotovijo skladnost politik upravljanja azila in migracij, vključno z notranjimi in zunanjimi komponentami teh politik.	
2. Unija in države članice so v okviru svojih pristojnosti odgovorne za izvajanje politik upravljanja azila in migracij.	
3. Države članice ob podpori agencij Unije zagotovijo, da imajo zmogljivosti za uspešno izvajanje politik upravljanja azila in migracij, pri čemer upoštevajo celoviti pristop iz člena 3, vključno s potrebnimi človeškimi in finančnimi viri ter infrastrukturo.	

Or. en

Obrazložitev

Prestavljeno v člena 3 in 5a.

Predlog spremembe 1000
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 4 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Načelo integriranega oblikovanja politike	***Boljše integrirano oblikovanje*** politike

Or. en

Predlog spremembe 1001
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Unija in države članice zagotovijo skladnost politik upravljanja azila in migracij, vključno z notranjimi in zunanjimi komponentami teh politik.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1002
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Unija in države članice zagotovijo skladnost politik upravljanja azila in migracij, vključno z notranjimi in zunanjimi komponentami teh politik.	1. Unija in države članice zagotovijo skladnost politik upravljanja azila in migracij, vključno z notranjimi in zunanjimi komponentami teh politik***, v posvetovanju z institucijami in agencijami EU in držav članic, odgovornimi za zunanje politike, ter ob popolnem upoštevanju njihovih pristojnosti***.

Or. en

Predlog spremembe 1003
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Unija in države članice zagotovijo skladnost politik upravljanja azila in migracij, vključno z notranjimi in zunanjimi komponentami teh politik.	1. Unija in države članice***, kolikor je mogoče in v okviru omejitev sorazmernosti in subsidiarnosti ter ob popolnem spoštovanju suverenosti držav članic,*** zagotovijo skladnost politik upravljanja azila in migracij, vključno z

notranjimi in zunanjimi komponentami teh politik.

Or. en

Predlog spremembe 1004
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Unija in države članice zagotovijo skladnost ***politik upravljanja azila in migracij, vključno z notranjimi in zunanjimi komponentami teh*** politik.	1. Unija in države članice zagotovijo skladnost ***azilnih*** politik.

Or. en

Predlog spremembe 1005
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Unija ***in države članice zagotovijo skladnost*** politik upravljanja azila in migracij, vključno z notranjimi in zunanjimi komponentami teh politik.	1. Unija ***si po najboljših močeh prizadeva vedno spoštovati pristojnosti držav članic glede*** politik upravljanja azila in migracij, vključno z notranjimi in zunanjimi komponentami teh politik.

Or. en

Predlog spremembe 1006
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Unija in države članice zagotovijo skladnost politik ***upravljanja azila in migracij***, vključno z notranjimi in zunanjimi komponentami teh politik.	1. Unija in države članice zagotovijo skladnost ***azilnih in migracijskih*** politik, vključno z notranjimi in zunanjimi komponentami teh politik***, ob popolnem spoštovanju nacionalnih pristojnosti***.

Or. en

Predlog spremembe 1007
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Države članice ščitijo svoje zunanje meje pred vsemi tujimi vdori, vključno z nezakonitimi migracijami, hibridnimi napadi in azilnimi goljufijami.

Or. en

Predlog spremembe 1008
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Unija in države članice so v okviru svojih pristojnosti odgovorne za izvajanje politik upravljanja azila in migracij.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1009
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Unija in države članice so v okviru svojih pristojnosti odgovorne za izvajanje politik upravljanja azila in migracij.	2. Unija in države članice so v okviru svojih pristojnosti odgovorne za izvajanje politik upravljanja azila in migracij ***ob upoštevanju celovitega pristopa iz člena 3***.

Or. es

Predlog spremembe 1010
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Unija in države članice so v okviru svojih pristojnosti odgovorne za izvajanje politik ***upravljanja azila*** in ***migracij***.	2. Unija in države članice so v okviru svojih pristojnosti odgovorne za izvajanje ***azilnih*** politik***, ki so popolnoma v skladu pravom EU*** in ***mednarodnim pravom, tudi glede temeljnih pravic***.

Or. en

Predlog spremembe 1011
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. ***Unija in*** države članice so ***v okviru svojih pristojnosti*** odgovorne za izvajanje politik upravljanja azila in migracij.	2. Države članice***, ki jim pomaga Unija,*** so ***ob popolnem spoštovanju suverenosti držav članic*** odgovorne za izvajanje politik upravljanja azila in migracij.

Or. en

Predlog spremembe 1012
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. ***Unija in*** države članice so v okviru svojih pristojnosti odgovorne za izvajanje politik upravljanja azila in migracij.	2. Države članice ***in Unija*** so v okviru svojih pristojnosti odgovorne za izvajanje politik upravljanja azila in migracij.

Or. en

Predlog spremembe 1013
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Unija in države članice so v okviru svojih pristojnosti odgovorne za izvajanje politik ***upravljanja azila in migracij***.	2. Unija in države članice so v okviru svojih pristojnosti odgovorne za izvajanje ***azilnih*** politik.

Or. en

Predlog spremembe 1014
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Unija in države članice so v okviru svojih pristojnosti odgovorne za izvajanje ***politik upravljanja azila*** in ***migracij***.	2. Unija in države članice so v okviru svojih pristojnosti odgovorne za izvajanje ***azilnih*** in ***migracijskih politik***.

Or. en

Predlog spremembe 1015
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice ***ob podpori agencij Unije*** zagotovijo, da imajo zmogljivosti za uspešno ***izvajanje politik upravljanja azila in*** migracij***, pri čemer upoštevajo celoviti pristop iz člena 3, vključno s potrebnimi človeškimi*** in ***finančnimi viri ter infrastrukturo***.	3. Države članice zagotovijo, da imajo zmogljivosti za uspešno ***preprečevanje nezakonitih*** migracij ***ter odvračanje od azilnih goljufij*** in ***uporabe migracij kot orožja***.

Or. en

Predlog spremembe 1016
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice ob podpori ***agencij Unije*** zagotovijo, da imajo zmogljivosti za uspešno izvajanje ***politik upravljanja azila in migracij, pri čemer upoštevajo celoviti pristop iz člena 3***, vključno s potrebnimi človeškimi in finančnimi viri ter infrastrukturo.	3. Države članice ob podpori ***Agencije za azil*** zagotovijo, da imajo zmogljivosti za uspešno izvajanje ***azilnih politik***, vključno s potrebnimi človeškimi in finančnimi viri ter infrastrukturo.

Or. en

Predlog spremembe 1017
Damien Carême

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice ob podpori agencij Unije zagotovijo, da imajo zmogljivosti za uspešno izvajanje politik ***upravljanja azila in migracij, pri čemer upoštevajo celoviti pristop iz člena 3***, vključno s potrebnimi človeškimi in finančnimi viri ter infrastrukturo.	3. Države članice ob podpori agencij Unije zagotovijo, da imajo zmogljivosti za uspešno izvajanje ***azilnih*** politik ***popolnoma v skladu s svojimi obveznostmi iz prava EU in mednarodnega prava, tudi v zvezi s temeljnimi pravicami***, vključno s potrebnimi človeškimi in finančnimi viri ter infrastrukturo.

Or. en

Predlog spremembe 1018
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice ob podpori agencij Unije zagotovijo, da imajo zmogljivosti za uspešno izvajanje ***politik upravljanja azila*** in ***migracij***, pri čemer upoštevajo celoviti pristop iz člena 3, vključno s potrebnimi človeškimi in finančnimi viri ter infrastrukturo.	3. Države članice ob podpori agencij Unije zagotovijo, da imajo zmogljivosti za uspešno izvajanje ***azilnih*** in ***migracijskih politik***, pri čemer upoštevajo celoviti pristop iz člena 3, vključno s potrebnimi človeškimi in finančnimi viri ter infrastrukturo.

Or. en

Predlog spremembe 1019
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 5 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Načelo ***solidarnosti in pravične delitve odgovornosti***	Načelo ***lojalnega sodelovanja***

Or. en

Predlog spremembe 1020
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 5 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Načelo solidarnosti ***in pravične delitve odgovornosti***	Načelo ***prostovoljne*** solidarnosti

Or. en

Predlog spremembe 1021
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 5 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Načelo ***solidarnosti in pravične delitve odgovornosti***	Načelo ***prostovoljnega sodelovanja***

Or. en

Predlog spremembe 1022
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice pri izvajanju svojih obveznosti ***spoštujejo načelo solidarnosti in pravične delitve odgovornosti ter*** upoštevajo skupni interes za učinkovito delovanje politik Unije za upravljanje azila	1. Države članice pri izvajanju svojih obveznosti upoštevajo skupni interes za učinkovito delovanje politik Unije za upravljanje azila in migracij. Države članice:

in migracij. Države članice:

Or. en

Predlog spremembe 1023
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice pri izvajanju svojih obveznosti spoštujejo načelo solidarnosti in pravične delitve odgovornosti ter upoštevajo skupni interes za učinkovito delovanje politik Unije za upravljanje azila in migracij. Države članice:	1. Države članice pri izvajanju svojih obveznosti spoštujejo načelo solidarnosti in pravične delitve odgovornosti***, kot je navedeno v členu 80 PDEU,*** ter upoštevajo skupni interes za učinkovito delovanje politik Unije za upravljanje azila in migracij. Države članice:

Or. en

Predlog spremembe 1024
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice pri izvajanju svojih obveznosti ***spoštujejo načelo solidarnosti in pravične delitve odgovornosti ter upoštevajo skupni interes za učinkovito delovanje*** politik ***Unije*** za ***upravljanje azila in*** migracij. Države članice:	1. Države članice ***si*** pri izvajanju svojih ***prostovoljnih*** obveznosti ***medsebojno prostovoljno pomagajo pri izvajanju nalog, vključno z nekaterimi vidiki azilnih politik in*** politik za ***zmanjševanje*** migracij. Države članice:

Or. en

Predlog spremembe 1025
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik

Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice pri izvajanju svojih obveznosti spoštujejo načelo solidarnosti in pravične delitve odgovornosti ter upoštevajo skupni interes za učinkovito delovanje politik Unije za upravljanje azila in migracij. ***Države članice:***	1. Države članice pri izvajanju svojih obveznosti spoštujejo načelo solidarnosti in pravične delitve odgovornosti***, navedeno v členu 80 PDEU,*** ter upoštevajo skupni interes za učinkovito delovanje politik Unije za upravljanje azila in migracij.

Or. en

Predlog spremembe 1026
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice pri izvajanju svojih obveznosti spoštujejo načelo solidarnosti in pravične delitve odgovornosti ter upoštevajo skupni interes za učinkovito delovanje politik Unije ***za upravljanje azila in migracij***. Države članice:	1. Države članice pri izvajanju svojih obveznosti spoštujejo načelo solidarnosti in pravične delitve odgovornosti ter upoštevajo skupni interes za učinkovito delovanje ***azilnih*** politik Unije. Države članice:

Or. en

Predlog spremembe 1027
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice pri izvajanju svojih obveznosti spoštujejo načelo solidarnosti in pravične delitve odgovornosti ter	1. Države članice pri izvajanju svojih obveznosti spoštujejo načelo solidarnosti in pravične delitve odgovornosti ter

upoštevajo skupni interes za učinkovito delovanje politik Unije ***za upravljanje azila in migracij***. Države članice:	upoštevajo skupni interes za učinkovito delovanje ***azilnih*** politik Unije. Države članice:

Or. en

Predlog spremembe 1028
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice pri izvajanju svojih obveznosti spoštujejo načelo solidarnosti in pravične delitve odgovornosti ter upoštevajo skupni interes za učinkovito delovanje politik Unije ***za upravljanje azila in migracij***. Države članice:	1. Države članice pri izvajanju svojih obveznosti spoštujejo načelo solidarnosti in pravične delitve odgovornosti ter upoštevajo skupni interes za učinkovito delovanje ***azilnih in migracijskih*** politik Unije. Države članice:

Or. en

Predlog spremembe 1029
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne sisteme upravljanja azila in migracij, ki zagotavljajo dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite, priznavajo tako zaščito osebam, ki jo potrebujejo, in zagotavljajo vračanje oseb, ki prebivajo nezakonito;	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Prestavljeno v člen 5a.

Predlog spremembe 1030
Lena Düpont

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne sisteme upravljanja azila in migracij, ki zagotavljajo dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite, priznavajo tako zaščito osebam, ki jo potrebujejo, in zagotavljajo vračanje oseb, ki prebivajo nezakonito;	(a) vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne sisteme upravljanja azila in migracij, ki zagotavljajo dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite, priznavajo tako zaščito osebam, ki jo potrebujejo, in zagotavljajo vračanje oseb, ki prebivajo nezakonito; ***zagotovijo, da so v vseh okoliščinah zagotovljeni ustrezno financiranje ter kvalificirano in dobro usposobljeno osebje; v ta namen zaprosijo organe, urade in agencije Unije za podporo.***

Or. en

Predlog spremembe 1031
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne sisteme upravljanja azila in migracij, ki zagotavljajo dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite, ***priznavajo*** tako zaščito osebam, ki ***jo*** potrebujejo, in zagotavljajo vračanje oseb, ki prebivajo nezakonito;	(a) vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne sisteme upravljanja azila in migracij, ki zagotavljajo dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite, ***bodisi v državah članicah ali v partnerskih tretjih državah, zagotavljajo*** tako zaščito ***v sprejemnih centrih v tretjih državah*** osebam, ki ***resnično*** potrebujejo ***mednarodno zaščito***, in zagotavljajo vračanje oseb, ki prebivajo nezakonito;

Or. en

Predlog spremembe 1032
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne sisteme upravljanja azila in migracij, ki zagotavljajo dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite, priznavajo tako zaščito osebam, ki jo potrebujejo, in zagotavljajo vračanje oseb, ki prebivajo ***nezakonito***;	(a) vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne sisteme upravljanja azila in migracij, ki zagotavljajo dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite ***ter postopkov za priznanje nacionalne zaščite, če ti pomenijo boljo zaščito***, priznavajo tako zaščito osebam, ki jo potrebujejo, in zagotavljajo vračanje oseb, ki prebivajo ***nedovoljeno***;

Or. en

Predlog spremembe 1033
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne sisteme ***upravljanja azila in migracij***, ki zagotavljajo dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite, priznavajo tako zaščito osebam, ki jo potrebujejo, ***in*** zagotavljajo ***vračanje oseb***, ***ki prebivajo nezakonito***;	(a) vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne ***azilne*** sisteme, ki zagotavljajo dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite, priznavajo tako zaščito osebam, ki jo potrebujejo, ***ter*** zagotavljajo ***ustrezen sprejem in vlagajo vanj***, ***vključno z ukrepi za zaščito tistih s posebnimi potrebami pri sprejemu***;

Or. en

Predlog spremembe 1034
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne sisteme upravljanja azila in migracij, ki zagotavljajo dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite, priznavajo tako zaščito osebam, ki jo potrebujejo, in zagotavljajo vračanje oseb, ki prebivajo ***nezakonito***;	(a) vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne sisteme upravljanja azila in migracij, ki zagotavljajo dostop do postopkov za priznanje mednarodne ***in nacionalne*** zaščite, priznavajo tako zaščito osebam, ki jo potrebujejo, in zagotavljajo ***dostojno*** vračanje oseb, ki prebivajo ***nedovoljeno***;

Or. en

Predlog spremembe 1035
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne sisteme upravljanja azila in migracij, ki zagotavljajo dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite, priznavajo tako zaščito osebam, ki jo potrebujejo, in zagotavljajo vračanje oseb, ki prebivajo nezakonito;	(a) vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne sisteme upravljanja azila in migracij, ki zagotavljajo dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite, priznavajo tako zaščito osebam, ki jo ***resnično*** potrebujejo, in zagotavljajo ***hitro*** vračanje oseb, ki prebivajo nezakonito;

Or. en

Predlog spremembe 1036
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne sisteme upravljanja azila in	(a) vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne sisteme upravljanja azila in

migracij, ki zagotavljajo dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite, priznavajo tako zaščito osebam, ki jo potrebujejo, in zagotavljajo vračanje oseb, ki prebivajo nezakonito;

migracij, ki zagotavljajo dostop do postopkov za priznanje mednarodne ***in nacionalne*** zaščite, priznavajo tako zaščito osebam, ki jo potrebujejo, in zagotavljajo vračanje oseb, ki prebivajo nezakonito;

Or. en

Predlog spremembe 1037
Nadine Morano

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne sisteme upravljanja azila in migracij, ki zagotavljajo dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite, priznavajo tako zaščito osebam, ki jo potrebujejo, in zagotavljajo vračanje oseb, ki prebivajo nezakonito;	(a) vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne sisteme upravljanja azila in migracij, ki zagotavljajo dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite, priznavajo tako zaščito osebam, ki jo potrebujejo, in zagotavljajo ***učinkovito*** vračanje oseb, ki prebivajo nezakonito;

Or. fr

Predlog spremembe 1038
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne sisteme upravljanja azila in migracij, ki zagotavljajo dostop do postopkov za priznanje ***mednarodne zaščite***, priznavajo tako zaščito osebam, ki jo potrebujejo, in zagotavljajo vračanje oseb, ki prebivajo nezakonito;	(a) vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne sisteme upravljanja azila in migracij, ki zagotavljajo dostop do postopkov za priznanje ***azila***, priznavajo tako zaščito osebam, ki jo potrebujejo, in zagotavljajo ***učinkovito ter takojšnje*** vračanje oseb, ki prebivajo nezakonito;

Or. en

Predlog spremembe 1039
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne sisteme ***upravljanja azila in migracij***, ki zagotavljajo dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite, priznavajo tako zaščito osebam, ki jo potrebujejo, in zagotavljajo vračanje oseb, ki prebivajo nezakonito;	(a) vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne ***azilne in migracijske*** sisteme azila in migracij, ki zagotavljajo dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite, priznavajo tako zaščito osebam, ki jo potrebujejo, in zagotavljajo ***hitro*** vračanje oseb, ki prebivajo nezakonito;

Or. en

Predlog spremembe 1040
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne sisteme ***upravljanja azila in migracij***, ki zagotavljajo dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite***, priznavajo tako zaščito osebam, ki jo potrebujejo***, ***in zagotavljajo vračanje oseb***, ***ki prebivajo nezakonito***;	(a) vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne ***azilne*** sisteme azila, ki zagotavljajo dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite ***ter drugih postopkov za priznanje nacionalne zaščite***, ***s katerimi je lahko dodeljena pravica do bivanja iz sočutja***, ***humanitarnih razlogov ali drugih razlogov***;

Or. en

Predlog spremembe 1041
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) sprejmejo potrebne in sorazmerne ukrepe za zmanjšanje in preprečevanje nezakonitih migracij na ozemlja držav članic, in sicer v tesnem sodelovanju in partnerstvu z zadevnimi tretjimi državami, vključno s preprečevanjem tihotapljenja migrantov in bojem proti njemu;	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Prestavljeno v člen 5a.

Predlog spremembe 1042
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) sprejmejo potrebne in sorazmerne ukrepe za zmanjšanje in preprečevanje nezakonitih migracij na ozemlja držav članic, in sicer v tesnem sodelovanju in partnerstvu z zadevnimi tretjimi državami, vključno s preprečevanjem tihotapljenja migrantov in bojem proti njemu;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1043
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(b) sprejmejo potrebne in sorazmerne ukrepe za zmanjšanje in preprečevanje nezakonitih migracij na ozemlja držav članic, in sicer v tesnem sodelovanju in partnerstvu z zadevnimi tretjimi državami, vključno s preprečevanjem tihotapljenja migrantov in bojem proti njemu;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1044
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) sprejmejo potrebne in sorazmerne ukrepe za zmanjšanje in preprečevanje nezakonitih migracij na ozemlja držav članic, in sicer v tesnem sodelovanju in partnerstvu z zadevnimi tretjimi državami, vključno s preprečevanjem tihotapljenja migrantov in bojem proti ***njemu***;	(b) sprejmejo potrebne in sorazmerne ukrepe za zmanjšanje in preprečevanje nezakonitih migracij na ozemlja držav članic, ***ki so popolnoma v skladu s pravno obveznostjo zagotovitve dostopa do postopkov za priznanje azila in so posebej osredotočeni na vzpostavljanje varnih in legalnih poti,*** in sicer v tesnem sodelovanju in partnerstvu z zadevnimi tretjimi državami, vključno s preprečevanjem tihotapljenja migrantov in ***trgovine z ljudmi ter*** bojem proti ***njima ter hkratnim varstvom pravic tihotapljenih oseb in žrtev trgovine z ljudmi***;

Or. en

Predlog spremembe 1045
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(b) sprejmejo potrebne in sorazmerne ukrepe za zmanjšanje in preprečevanje nezakonitih migracij na ozemlja držav članic, in sicer v tesnem sodelovanju in partnerstvu z zadevnimi tretjimi državami, ***vključno s preprečevanjem tihotapljenja migrantov in bojem proti njemu***;	(b) sprejmejo potrebne in sorazmerne ukrepe za zmanjšanje in preprečevanje nezakonitih migracij na ozemlja držav članic, ***vključno s preprečevanjem tihotapljenja migrantov in bojem proti njemu, zlasti s strani nevladnih organizacij, ki delujejo pod pretvezo iskanja in reševanja,*** in sicer v tesnem sodelovanju in partnerstvu z zadevnimi tretjimi državami, ***pri čemer pogojujejo razvojno pomoč z uspešnim izvajanjem sporazumov o ponovnem sprejemu***;

Or. en

Predlog spremembe 1046
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) sprejmejo potrebne ***in sorazmerne*** ukrepe za zmanjšanje in preprečevanje nezakonitih migracij na ozemlja držav članic, in sicer v tesnem sodelovanju in partnerstvu z zadevnimi tretjimi državami, vključno s preprečevanjem tihotapljenja migrantov in bojem proti njemu;	(b) sprejmejo potrebne ukrepe za zmanjšanje in preprečevanje nezakonitih migracij na ozemlja držav članic, in sicer v tesnem sodelovanju in partnerstvu z zadevnimi tretjimi državami, vključno s preprečevanjem tihotapljenja migrantov in bojem proti njemu; ***takšni ukrepi lahko vključujejo kazenskopravne in/ali upravne sankcije, naložene zasebnim subjektom, ki pomagajo pri nezakonitih migracijah;***

Or. en

Predlog spremembe 1047
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) sprejmejo potrebne ***in sorazmerne*** ukrepe za ***zmanjšanje*** in ***preprečevanje nezakonitih migracij na ozemlja držav članic***, in sicer v ***tesnem*** sodelovanju ***in partnerstvu*** z zadevnimi tretjimi državami***, vključno s preprečevanjem tihotapljenja migrantov in bojem proti njemu***;	(b) sprejmejo potrebne ukrepe za ***zagotovitev dejanskega*** in ***učinkovitega dostopa do sredstev za zakoniti vstop***, in sicer v sodelovanju z zadevnimi tretjimi državami;

Or. en

Predlog spremembe 1048
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) sprejmejo potrebne in sorazmerne ukrepe za zmanjšanje in preprečevanje nezakonitih migracij na ozemlja držav članic, in sicer v tesnem sodelovanju in partnerstvu z zadevnimi tretjimi državami, vključno s preprečevanjem tihotapljenja migrantov in bojem proti ***njemu***;	(b) sprejmejo potrebne in sorazmerne ukrepe za zmanjšanje in preprečevanje nezakonitih migracij na ozemlja držav članic, in sicer v tesnem sodelovanju in partnerstvu z zadevnimi tretjimi državami, vključno s preprečevanjem tihotapljenja migrantov in ***trgovine z ljudmi ter*** bojem proti ***njima***;

Or. en

Predlog spremembe 1049
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) sprejmejo potrebne in sorazmerne ukrepe za ***zmanjšanje in*** preprečevanje nezakonitih migracij na ozemlja držav članic, in sicer v tesnem sodelovanju in partnerstvu z zadevnimi tretjimi državami,	(b) sprejmejo potrebne in sorazmerne ukrepe za preprečevanje nezakonitih migracij na ozemlja držav članic ***in odvračanje od njih***, in sicer v tesnem sodelovanju in partnerstvu z zadevnimi

vključno s preprečevanjem tihotapljenja migrantov in bojem proti ***njemu***;	tretjimi državami, vključno s preprečevanjem tihotapljenja migrantov in ***trgovine z ljudmi ter*** bojem proti ***njima***;

Or. en

Predlog spremembe 1050
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) sprejmejo potrebne in sorazmerne ukrepe za zmanjšanje in preprečevanje nezakonitih migracij na ozemlja držav članic, in sicer v tesnem sodelovanju in partnerstvu z zadevnimi tretjimi državami, vključno s preprečevanjem tihotapljenja migrantov in bojem proti ***njemu***;	(b) sprejmejo potrebne in sorazmerne ukrepe za zmanjšanje in preprečevanje nezakonitih migracij na ozemlja držav članic, in sicer v tesnem sodelovanju in partnerstvu z zadevnimi tretjimi državami, vključno s preprečevanjem tihotapljenja migrantov in ***trgovine z ljudmi ter*** bojem proti ***njima***;

Or. en

Predlog spremembe 1051
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) sprejmejo potrebne ***in sorazmerne*** ukrepe za ***zmanjšanje in*** preprečevanje nezakonitih migracij na ozemlja držav članic, in sicer v tesnem sodelovanju in partnerstvu z zadevnimi tretjimi državami, vključno s preprečevanjem tihotapljenja migrantov in bojem proti ***njemu***;	(b) sprejmejo potrebne ukrepe za preprečevanje nezakonitih migracij na ozemlja držav članic, in sicer v tesnem sodelovanju in partnerstvu z zadevnimi tretjimi državami, vključno s preprečevanjem tihotapljenja migrantov in ***trgovine z ljudmi ter*** bojem proti ***njima***;

Or. en

Predlog spremembe 1052
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) sprejmejo potrebne in sorazmerne ukrepe za ***zmanjšanje in*** preprečevanje nezakonitih migracij na ozemlja držav članic, in sicer v tesnem sodelovanju in partnerstvu z zadevnimi tretjimi državami, vključno s preprečevanjem tihotapljenja migrantov in bojem proti njemu;	(b) sprejmejo potrebne in sorazmerne ukrepe za preprečevanje nezakonitih migracij na ozemlja držav članic, in sicer v tesnem sodelovanju in partnerstvu z zadevnimi tretjimi državami, vključno s preprečevanjem tihotapljenja migrantov in bojem proti njemu;

Or. en

Predlog spremembe 1053
Cyrus Engerer

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ba) z uradnim dopisom nemudoma obvestijo Evropsko komisijo, kadar država članica ugotovi, da je resno ogrožena njena zmožnost, da zagotavlja ustrezen standard pri nacionalnem sistemu upravljanja azila in migracij, zaradi migracijskega pritiska po množičnem prihodu v posamezno državo članico v kratkem obdobju;

Or. en

Predlog spremembe 1054
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ba) s prilagajanjem svoje nacionalne zakonodaje, kot je ustrezno, odpravijo vse dejavnike, ki privabljajo več nezakonitih migrantov v Unijo ali ustvarjajo migracijski pritisk na zunanje meje druge države članice;

Or. en

Predlog spremembe 1055
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ba) zagotavljajo ustrezen sprejem in vlagajo vanj, vključno z ukrepi za zaščito oseb s posebnimi potrebami, kot so otroci;

Or. en

Predlog spremembe 1056
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ba) zagotavljajo ustrezne sprejemne pogoje in vlagajo vanje, vključno z ukrepi za zaščito oseb s posebnimi potrebami;

Or. en

Predlog spremembe 1057
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ba) zagotavljajo ustrezen sprejem in vlagajo vanj, vključno z ukrepi za zaščito oseb s posebnimi potrebami;

Or. en

Predlog spremembe 1058
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) pravilno in ekspeditivno izvajajo pravila o določitvi države članice, ki je odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, in po potrebi izvedejo predajo državi članici, ki je odgovorna na podlagi poglavij I–VI dela III;	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Prestavljeno v člen 5a.

Predlog spremembe 1059
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(c) pravilno in ekspeditivno izvajajo pravila o določitvi države članice, ki je odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, in po potrebi izvedejo predajo državi članici, ki je odgovorna na podlagi poglavij I–VI dela III;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1060
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) pravilno in ekspeditivno izvajajo pravila o določitvi države članice, ki je odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, in po potrebi izvedejo predajo državi članici, ki je odgovorna na podlagi poglavij I–VI dela III;	(c) pravilno in ekspeditivno izvajajo pravila o določitvi države članice, ki je odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito ***osebe, ki je nezakonito prispela na ozemlje Evropske unije***, in po potrebi izvedejo predajo državi članici, ki je odgovorna na podlagi poglavij I–VI dela III;

Or. en

Predlog spremembe 1061
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) pravilno in ekspeditivno izvajajo pravila o določitvi države članice, ki je odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, in po potrebi izvedejo predajo državi članici, ki je odgovorna na podlagi poglavij I–VI dela III;	(c) pravilno in ekspeditivno izvajajo pravila o določitvi države članice, ki je odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, in po potrebi izvedejo predajo državi članici, ki je odgovorna na podlagi poglavij I–VI dela III ***in poglavja I***

dela IV;

Or. en

Predlog spremembe 1062
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) zagotavljajo podporo drugim državam članicam v obliki solidarnostnih prispevkov iz poglavij I–III dela IV na podlagi potreb;	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Prestavljeno v člen 5a.

Predlog spremembe 1063
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) zagotavljajo podporo drugim državam članicam v obliki solidarnostnih prispevkov ***iz poglavij I–III dela IV*** na podlagi potreb;	(d) zagotavljajo podporo drugim državam članicam v obliki ***prožnih*** solidarnostnih prispevkov***, ki so prilagojeni zmogljivostim držav članic in upoštevajo njihove nacionalne posebnosti, ter*** na podlagi potreb ***iz poglavij I–III dela IV***;

Or. en

Predlog spremembe 1064

Juan Ignacio Zoido Álvarez

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) zagotavljajo podporo drugim državam članicam v obliki solidarnostnih prispevkov iz ***poglavij I–III*** dela IV na podlagi potreb;	(d) zagotavljajo ***učinkovito*** podporo drugim državam članicam v obliki solidarnostnih prispevkov iz dela IV na podlagi potreb ***in, kadar je ustrezno, prispevkov na podlagi potreb držav članic, da se zagotovi prožna solidarnost***;

Or. es

Predlog spremembe 1065
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) ***zagotavljajo podporo drugim državam članicam*** v ***obliki solidarnostnih prispevkov iz poglavij I–III dela IV na podlagi potreb***;	(d) ***sodelujejo pri premestitvah prosilcev za mednarodno zaščito*** v ***sprejemne centre v tretjih državah ter vračanju nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav***;

Or. en

Predlog spremembe 1066
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) zagotavljajo podporo drugim državam članicam v obliki ***solidarnostnih*** prispevkov iz poglavij I–III dela IV na	(d) zagotavljajo ***prostovoljno*** podporo drugim državam članicam v obliki ***finančnih ali drugih*** prispevkov iz

podlagi potreb;	poglavij I–III dela IV na podlagi potreb;

Or. en

Predlog spremembe 1067
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) zagotavljajo podporo drugim državam članicam ***v obliki solidarnostnih prispevkov iz poglavij I–III dela IV na podlagi potreb***;	(d) zagotavljajo podporo drugim državam članicam ***s solidarnostnimi prispevki v obliki premestitev***;

Or. en

Predlog spremembe 1068
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) zagotavljajo podporo drugim državam članicam v obliki ***solidarnostnih prispevkov iz poglavij I–III dela IV na podlagi potreb***;	(d) zagotavljajo podporo drugim državam članicam v obliki ***premestitev na podlagi meril iz poglavja II***;

Or. en

Predlog spremembe 1069
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) sprejmejo vse razumne in sorazmerne ukrepe za preprečevanje in odpravo nedovoljenega gibanja med državami članicami.	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Prestavljeno v člen 5a.

Predlog spremembe 1070
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) sprejmejo vse razumne in sorazmerne ukrepe za preprečevanje in odpravo nedovoljenega gibanja med državami članicami.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1071
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) sprejmejo vse razumne in sorazmerne ukrepe za preprečevanje in odpravo nedovoljenega gibanja med državami članicami.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1072
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) sprejmejo vse razumne in sorazmerne ukrepe za ***preprečevanje in odpravo nedovoljenega gibanja med državami članicami***.	(e) sprejmejo vse razumne in sorazmerne ukrepe za ***izboljšanje ustrezne integracije upravičencev do mednarodne zaščite in vlaganje vanjo***.

Or. en

Predlog spremembe 1073
Lena Düpont

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) sprejmejo vse razumne in sorazmerne ukrepe za preprečevanje in odpravo nedovoljenega gibanja med državami članicami.	(e) sprejmejo vse razumne in sorazmerne ukrepe za preprečevanje in odpravo nedovoljenega ***in sekundarnega*** gibanja med državami članicami.

Or. en

Predlog spremembe 1074
Nadine Morano

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) sprejmejo vse ***razumne in sorazmerne*** ukrepe za ***preprečevanje in*** odpravo nedovoljenega gibanja med državami članicami.	(e) sprejmejo vse ***koristne*** ukrepe za odpravo nedovoljenega gibanja med državami članicami.

Or. fr

Predlog spremembe 1075
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) sprejmejo vse ***razumne in sorazmerne*** ukrepe za preprečevanje in odpravo nedovoljenega gibanja med državami članicami.	(e) sprejmejo vse ***potrebne*** ukrepe za preprečevanje in odpravo nedovoljenega gibanja med državami članicami.

Or. en

Predlog spremembe 1076
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka e a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ea) zagotovijo, da so vse prošnje prosilcev za mednarodno zaščito samodejno zavrnjene, če niso prišli v Evropsko unijo neposredno iz države, v kateri je bilo ogroženo njihovo življenje ali svoboda, oziroma če so se na poti iz te države ustavili v drugi državi, ki ni članica Evropske unije, in ne morejo dokazati, da ni bilo upravičeno pričakovati, da bi v tej državi zaprosili za zaščito v skladu s Konvencijo o beguncih.

Or. en

Predlog spremembe 1077
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Finančna in operativna podpora Unije za izvajanje obveznosti se zagotovi v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije] in Uredbo (EU) XXX/XXX [Sklad za integrirano upravljanje meja].	2. Finančna in operativna podpora Unije***, vključno z operativno podporo njenim agencijam,*** za izvajanje obveznosti se zagotovi v skladu z ***Uredbo (EU) XXX/XXX [Agencija Evropske unije za azil], Uredbo (EU) 2019/1896 (Evropska agencija za mejno in obalno stražo),*** Uredbo (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije] in Uredbo (EU) XXX/XXX [Sklad za integrirano upravljanje meja].

Or. es

Predlog spremembe 1078
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Finančna in operativna podpora Unije za izvajanje obveznosti se zagotovi v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije] ***in Uredbo (EU) XXX/XXX [Sklad za integrirano upravljanje meja]***.	2. Finančna in operativna podpora Unije za izvajanje obveznosti se zagotovi v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije].

Or. en

Predlog spremembe 1079
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Finančna in operativna podpora Unije za izvajanje obveznosti se zagotovi v	2. Finančna in operativna podpora Unije za izvajanje obveznosti se zagotovi v

skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije] ***in Uredbo (EU) XXX/XXX [Sklad za integrirano upravljanje meja]***.	skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije].

Or. en

Predlog spremembe 1080
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Finančna in operativna podpora Unije za izvajanje obveznosti se zagotovi v skladu z Uredbo (EU) ***XXX/XXX*** [Sklad za azil ***in*** migracije] in Uredbo (EU) ***XXX/XXX*** [Sklad za integrirano upravljanje meja].	2. Finančna in operativna podpora Unije za izvajanje obveznosti se zagotovi v skladu z Uredbo (EU) ***2021/1147*** [Sklad za azil***,*** migracije ***in vključevanje***] in Uredbo (EU) ***2021/1148***[Sklad za integrirano upravljanje meja].

Or. en

Predlog spremembe 1081
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 5a
	Dolžnosti držav članic in uradov, organov ter agencij Unije
	Unija in države članice so v okviru svojih pristojnosti odgovorne za izvajanje politik upravljanja azila in migracij.
	Države članice ob podpori agencij Unije zagotovijo, da imajo zmogljivosti za uspešno izvajanje politik upravljanja azila in migracij, pri čemer upoštevajo celoviti

pristop iz člena 3, vključno s potrebnimi človeškimi in finančnimi viri ter infrastrukturo.

Države članice zlasti:

(a) vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne sisteme upravljanja azila in migracij, ki zagotavljajo dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite, priznavajo tako zaščito osebam, ki jo potrebujejo, in zagotavljajo vračanje oseb, ki prebivajo nezakonito;

(b) sprejmejo potrebne in sorazmerne ukrepe za zmanjšanje in preprečevanje nezakonitih migracij na ozemlja držav članic, in sicer v tesnem sodelovanju in partnerstvu z zadevnimi tretjimi državami, vključno s preprečevanjem tihotapljenja migrantov in trgovine z ljudmi ter bojem proti njima;

(c) pravilno in ekspeditivno izvajajo pravila o določitvi države članice, ki je odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, in po potrebi izvedejo predajo državi članici, ki je odgovorna na podlagi poglavij I–VI dela III;

(d) zagotavljajo podporo drugim državam članicam v obliki solidarnostnih prispevkov iz poglavij I–III dela IV na podlagi potreb;

(e) sprejmejo vse razumne in sorazmerne ukrepe za preprečevanje in odpravo nedovoljenega gibanja med državami članicami.

Or. en

Predlog spremembe 1082
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Predlog uredbe
Člen 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 5a
	Prožnost za države članice, ki imajo sklenjene sporazume o premestitvi obravnave prošenj za mednarodno zaščito in njenega zagotavljanja v partnersko tretjo državo
	1. Državljana tretje države, ki prosi za mednarodno zaščito in ni registriran kot prosilec za azil, se premesti v sprejemni center v tretji državi, v katerem se obravnava njegova prošnja za azil in se mu je morebiti zagotovi nadaljnja zaščita v skladu s sporazumom ali prakso države članice in partnerske tretje države gostiteljice.
	2. Svet soglasno odobri podrobne predpise o izjemah od teh pravil za državljane tretjih držav.
	3. Stroške premestitve državljana tretje države v partnersko državo krije država članica, v kateri se posameznik nahaja.
	Or. en

Predlog spremembe 1083
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 6 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Vodenje in spremljanje ***migracijskih razmer***	Spremljanje ***izvajanja pravnega reda EU o azilu in temeljnih pravic***
	Or. en

Predlog spremembe 1084
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 6 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Vodenje in spremljanje ***migracijskih*** razmer	Vodenje in spremljanje ***azilnih*** razmer

Or. en

Predlog spremembe 1085
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Komisija sprejme evropsko strategijo za upravljanje azila in migracij, v kateri opredeli strateški pristop k upravljanju azila in migracij na ravni Unije ter določi, kako naj se izvajajo politike upravljanja azila in migracij v skladu z načeli, določenimi v tem delu. Komisija strategijo predloži Evropskemu parlamentu in Svetu.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1086
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Komisija ***sprejme evropsko strategijo za upravljanje azila in migracij, v kateri opredeli strateški pristop k upravljanju azila in migracij na ravni Unije ter določi, kako naj se izvajajo politike upravljanja azila in migracij v***	1. Komisija ***vsako leto predstavi poročilo o izvajanju pravnega reda EU o azilu***. Komisija ***poročilo*** predloži Evropskemu parlamentu in Svetu.

skladu z načeli, določenimi v tem delu.
Komisija ***strategijo*** predloži Evropskemu parlamentu in Svetu.

Or. en

Predlog spremembe 1087
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Komisija sprejme evropsko strategijo za upravljanje azila in migracij, v kateri opredeli strateški pristop k upravljanju azila in migracij na ravni Unije ter določi, kako naj se izvajajo politike upravljanja azila in migracij v skladu z načeli, določenimi v tem delu. Komisija strategijo predloži Evropskemu parlamentu in Svetu.	1. Komisija sprejme evropsko strategijo za upravljanje azila in migracij, v kateri opredeli strateški pristop k upravljanju azila in migracij na ravni Unije ter določi, kako naj se izvajajo politike upravljanja azila in migracij v skladu z načeli, določenimi v tem delu ***ter v primarni zakonodaji EU in veljavnem mednarodnem pravu***. Komisija strategijo predloži Evropskemu parlamentu in Svetu.

Or. en

Predlog spremembe 1088
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Komisija sprejme evropsko strategijo za ***upravljanje azila in*** migracij, v kateri opredeli ***strateški pristop k upravljanju*** azila in migracij ***na ravni Unije ter določi, kako naj se izvajajo politike upravljanja*** azila in migracij ***v skladu z načeli, določenimi v tem delu***. Komisija strategijo predloži Evropskemu parlamentu in Svetu.	1. Komisija sprejme ***dolgoročno*** evropsko strategijo za ***azil in zmanjševanje*** migracij, v kateri opredeli ***izvajanje sodelovanja držav članic na področju*** azila in migracij ***in načine, na katere lahko Unija pomaga državam članicam pri upravljanju*** azila in migracij. Komisija strategijo predloži Evropskemu parlamentu in Svetu ***ter Nordijskemu svetu***.

Or. en

Predlog spremembe 1089
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Komisija sprejme evropsko strategijo za upravljanje azila in migracij, v kateri opredeli strateški pristop k upravljanju azila in migracij na ravni Unije ter določi, kako naj se izvajajo politike upravljanja azila in migracij v skladu z načeli, določenimi v tem delu. Komisija strategijo predloži Evropskemu parlamentu in Svetu.	1. Komisija sprejme evropsko strategijo za upravljanje azila in migracij, v kateri opredeli strateški pristop k upravljanju azila in ***preprečevanju nezakonitih*** migracij na ravni Unije ter določi, kako naj se izvajajo politike upravljanja azila in migracij v skladu z načeli, določenimi v tem delu. Komisija strategijo predloži Evropskemu parlamentu in Svetu.

Or. en

Predlog spremembe 1090
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Komisija sprejme evropsko strategijo za ***upravljanje azila in migracij***, v kateri opredeli strateški pristop k ***upravljanju azila in migracij*** na ravni Unije ter določi, kako naj se izvajajo ***politike upravljanja azila in migracij*** v skladu z načeli, določenimi v tem delu. Komisija strategijo predloži Evropskemu parlamentu in Svetu.	1. Komisija sprejme ***petletno*** evropsko strategijo za ***azil***, v kateri opredeli strateški pristop k ***zagotavljanju dostopa do azila*** na ravni Unije ter določi, kako naj se izvajajo ***azilne politike*** v skladu z načeli, določenimi v tem delu ***ter v primarni zakonodaji EU in veljavnem mednarodnem pravu***. Komisija strategijo predloži Evropskemu parlamentu in Svetu.

Or. en

Predlog spremembe 1091
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Komisija sprejme evropsko strategijo za upravljanje azila in migracij, v kateri ***opredeli strateški pristop k upravljanju azila in migracij na ravni Unije ter*** določi, kako naj se izvajajo politike upravljanja azila in migracij v skladu z načeli, določenimi v tem delu. Komisija strategijo predloži Evropskemu parlamentu in Svetu.	1. Komisija sprejme ***dolgoročno*** evropsko strategijo za upravljanje azila in migracij, v kateri določi, kako naj se izvajajo politike upravljanja azila in migracij***, ter opredeli pristop k upravljanju azila in migracij na ravni Unije*** v skladu z načeli, določenimi v tem delu. Komisija strategijo predloži Evropskemu parlamentu in Svetu.

Or. en

Predlog spremembe 1092
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Evropska strategija za upravljanje azila in migracij upošteva naslednje:	***črtano***
(a) nacionalne strategije držav članic iz odstavka 3 tega člena;	
(b) informacije, ki jih Komisija zbere v skladu s Priporočilom Komisije št. XXX o Mehanizmu EU za pripravljenost na migracije in upravljanje migracijskih kriz (v nadaljnjem besedilu: načrt za pripravljenost na migracije in migracijske krize); poročila, izdana v okviru navedenega okvira, ter dejavnosti mreže za pripravljenost na migracije in upravljanje migracijskih kriz;	
(c) ustrezna poročila in analize agencij Unije;	

(d) informacije, zbrane med ocenjevanjem v okviru schengenskega ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma v skladu s členom 4 Uredbe (EU) št. 1053/2013[55].

---

[55] Uredba Sveta (EU) št. 1053/2013 z dne 7. oktobra 2013 o vzpostavitvi ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma za preverjanje uporabe schengenskega pravnega reda in razveljavitvi Sklepa Izvršnega odbora z dne 16. septembra 1998 o ustanovitvi stalnega odbora o ocenjevanju in izvajanju Schengenskega sporazuma, UL L 295, 6.11.2013, str. 27.

Or. en

Predlog spremembe 1093
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. ***Evropska strategija za upravljanje azila in migracij*** upošteva naslednje:	2. ***Evropsko poročilo o azilu*** upošteva naslednje:

Or. en

Predlog spremembe 1094
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Evropska strategija za ***upravljanje azila in migracij*** upošteva naslednje:	2. Evropska strategija za ***azil*** upošteva naslednje:

Or. en

Predlog spremembe 1095
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) nacionalne strategije držav članic iz odstavka 3 tega člena;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1096
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) nacionalne strategije držav članic iz odstavka 3 tega člena;	(a) nacionalne strategije držav članic iz odstavka 3 tega člena ***in vsa prizadevanja, ki so jih odobrili nacionalni parlamenti za obravnavo migracijskih pritiskov, kot sta vizija nič ali neto negativne migracije***;

Or. en

Predlog spremembe 1097
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) nacionalne strategije držav članic iz odstavka 3 tega člena;	(a) nacionalne strategije držav članic iz odstavka 3 tega člena ***ter njihovo skladnost s pravom EU in mednarodnim pravom***;

Or. en

Predlog spremembe 1098
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) nacionalne strategije držav članic iz odstavka 3 tega člena;	(a) nacionalne strategije držav članic iz odstavka 3 tega člena ***ter njihovo skladnost s pravom EU in mednarodnim pravom***;

Or. en

Predlog spremembe 1099
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) nacionalne ***strategije*** držav članic ***iz odstavka 3 tega člena***;	(a) nacionalne ***zakonodaje*** držav članic;

Or. en

Predlog spremembe 1100
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) informacije, ki jih Komisija zbere v skladu s Priporočilom Komisije št. XXX o Mehanizmu EU za pripravljenost na migracije in upravljanje migracijskih kriz (v nadaljnjem besedilu: načrt za	***črtano***

pripravljenost na migracije in migracijske krize); poročila, izdana v okviru navedenega okvira, ter dejavnosti mreže za pripravljenost na migracije in upravljanje migracijskih kriz;

Or. en

Predlog spremembe 1101
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) informacije, ki jih Komisija zbere v skladu s Priporočilom Komisije št. XXX o Mehanizmu EU za pripravljenost na migracije in upravljanje migracijskih kriz (v nadaljnjem besedilu: načrt za pripravljenost na migracije in migracijske krize); poročila, izdana v okviru navedenega okvira, ter dejavnosti mreže za pripravljenost na migracije in upravljanje migracijskih kriz;	(b) informacije, ki jih Komisija zbere v skladu s Priporočilom Komisije št. XXX o Mehanizmu EU za pripravljenost na migracije in upravljanje migracijskih kriz (v nadaljnjem besedilu: načrt za pripravljenost na migracije in migracijske krize); poročila, izdana v okviru navedenega okvira, ter dejavnosti mreže za pripravljenost na migracije in upravljanje migracijskih kriz; ***informacije o izvajanju pravnega reda o azilu, ki jih zbereta Komisija in Agencija EU za azil;***

Or. en

Predlog spremembe 1102
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) informacije, ki jih Komisija zbere v skladu s Priporočilom Komisije št. XXX o Mehanizmu EU za pripravljenost na migracije in upravljanje migracijskih kriz (v nadaljnjem besedilu: načrt za pripravljenost na migracije in migracijske	(b) informacije, ki jih Komisija zbere v skladu s Priporočilom Komisije št. XXX o Mehanizmu EU za pripravljenost na migracije in upravljanje migracijskih kriz (v nadaljnjem besedilu: načrt za pripravljenost na migracije in migracijske

krize); poročila, izdana v okviru navedenega okvira, ***ter*** dejavnosti mreže za pripravljenost na migracije in upravljanje migracijskih kriz;	krize); poročila, izdana v okviru navedenega okvira, dejavnosti mreže za pripravljenost na migracije in upravljanje migracijskih kriz ***ter informacije o izvajanju pravnega reda o azilu, ki jih zbereta Komisija in Agencija EU za azil***;

Or. en

Predlog spremembe 1103
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) ustrezna poročila in analize agencij Unije;	(c) ustrezna poročila in analize agencij Unije ***ter drugih mednarodnih agencij***; ***države članice v zvezi s tem razmislijo o ustanovitvi opazovalnice za migracije, ki bi bila stalna funkcija v okviru OVSE, da bi bolje razumele nezakonite tokove državljanov tretjih držav in priprave na hibridno vojskovanje, v katerih so uporabljeni državljani tretjih držav prek azilnih goljufij in drugih metod, povezanih z nezakonitimi migracijami;***

Or. en

Predlog spremembe 1104
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) ustrezna poročila in analize ***agencij Unije***;	(c) ustrezna poročila in analize ***Agencije za azil in Agencije Evropske unije za temeljne pravice***;

Or. en

Predlog spremembe 1105
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) ustrezna poročila in analize agencij Unije;	(c) ustrezna poročila in analize ***držav članic ali*** agencij Unije;

Or. en

Predlog spremembe 1106
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) ustrezna poročila in analize agencij Unije;	(c) ustrezna poročila in analize agencij Unije***, vključno z Agencijo za temeljne pravice***;

Or. en

Predlog spremembe 1107
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) ustrezna poročila in analize agencij Unije;	(c) ustrezna poročila in analize agencij Unije ***ter Evropske službe za zunanje delovanje***;

Or. en

Predlog spremembe 1108
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) informacije, zbrane med ocenjevanjem v okviru schengenskega ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma v skladu s členom 4 Uredbe (EU) št. 1053/2013[55].	***črtano***

[55] Uredba Sveta (EU) št. 1053/2013 z dne 7. oktobra 2013 o vzpostavitvi ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma za preverjanje uporabe schengenskega pravnega reda in razveljavitvi Sklepa Izvršnega odbora z dne 16. septembra 1998 o ustanovitvi stalnega odbora o ocenjevanju in izvajanju Schengenskega sporazuma, UL L 295, 6.11.2013, str. 27.

Or. en

Predlog spremembe 1109
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) informacije, zbrane med ocenjevanjem v okviru schengenskega ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma v skladu s členom 4 Uredbe (EU) št. 1053/2013[55]**.**	(d) informacije, zbrane med ocenjevanjem v okviru schengenskega ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma v skladu s členom 4 Uredbe (EU) št. 1053/2013[55]***;***

[55] Uredba Sveta (EU) št. 1053/2013 z dne 7. oktobra 2013 o vzpostavitvi ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma za preverjanje uporabe schengenskega pravnega reda in razveljavitvi Sklepa Izvršnega odbora z dne 16. septembra 1998 o ustanovitvi stalnega odbora o ocenjevanju in izvajanju Schengenskega sporazuma, UL L 295, 6.11.2013, str. 27.

[55] Uredba Sveta (EU) št. 1053/2013 z dne 7. oktobra 2013 o vzpostavitvi ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma za preverjanje uporabe schengenskega pravnega reda in razveljavitvi Sklepa Izvršnega odbora z dne 16. septembra 1998 o ustanovitvi stalnega odbora o ocenjevanju in izvajanju Schengenskega sporazuma, UL L 295, 6.11.2013, str. 27.

Or. en

Predlog spremembe 1110
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) ***informacije**, **zbrane med ocenjevanjem v okviru schengenskega ocenjevalnega*** in ***spremljevalnega mehanizma v skladu s členom 4 Uredbe (EU) št. 1053/2013**[55]*.	(d) ***ustrezna poročila in analize**, **ki jih pripravijo UNHCR, Svet Evrope*** in ***druge mednarodne organizacije, pa tudi poročila organizacij civilne družbe***.
[55] Uredba Sveta (EU) št. 1053/2013 z dne 7. oktobra 2013 o vzpostavitvi ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma za preverjanje uporabe schengenskega pravnega reda in razveljavitvi Sklepa Izvršnega odbora z dne 16. septembra 1998 o ustanovitvi stalnega odbora o ocenjevanju in izvajanju Schengenskega sporazuma, UL L 295, 6.11.2013, str. 27.	

Or. en

Predlog spremembe 1111
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier

Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – točka d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(da) informacije pristojnih mednarodnih organizacij in neodvisnih nadzornih organov o spoštovanju načel in obveznosti na ravni EU ter na mednarodni ravni in varstvu temeljnih pravic prosilcev za mednarodno zaščito;

Or. en

Predlog spremembe 1112
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – točka d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(da) razvijajočo se sodno prakso Sodišča Evropske unije in Evropskega sodišča za človekove pravice.

Or. en

Predlog spremembe 1113
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – točka d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(da) ustrezna poročila in analize mednarodnih organizacij, nevladnih organizacij ter neodvisnih organov.

Or. en

Predlog spremembe 1114
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – točka d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(da) razvijajočo se sodno prakso evropskih sodišč.

Or. en

Predlog spremembe 1115
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – točka d b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(db) razvijajočo se sodno prakso Sodišča Evropske unije in Evropskega sodišča za človekove pravice.

Or. en

Predlog spremembe 1116
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice vzpostavijo nacionalne strategije za zagotavljanje zadostnih zmogljivosti za izvajanje učinkovitega sistema upravljanja azila in migracij v skladu z načeli iz tega dela. Te strategije vključujejo kontingentno načrtovanje na nacionalni ravni ob upoštevanju kontingentnega načrtovanja	***črtano***

oziroma načrtovanja ravnanja v izrednih razmerah v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [Agencija Evropske unije za Azil], Uredbo (EU) 2019/1896[56] (Evropska agencija za mejno in obalno stražo) in Direktivo XXX/XXX/EU [direktivo o pogojih za sprejem] ter poročil Komisije, izdanih v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize. Take nacionalne strategije vključujejo informacije o tem, kako država članica izvaja načela iz tega dela in pravne obveznosti, ki iz njega izhajajo na nacionalni ravni. Upoštevajo tudi druge relevantne strategije in obstoječe podporne ukrepe, zlasti ukrepe na podlagi Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije] in Uredbe (EU) XXX/XXX [Agencija Evropske unije za azil], ter so skladne in se dopolnjujejo z nacionalnimi strategijami za integrirano upravljanje meja, oblikovanimi v skladu s členom 8(6) Uredbe (EU) 2019/1896. Upoštevajo tudi rezultate spremljanja, ki ga opravita Agencija za azil in Evropska agencija za mejno in obalno stražo, rezultate ocenjevanja, opravljenega v skladu z Uredbo Sveta št. 1053/2013, ter rezultate spremljanja v skladu s členom 7 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju].

---

[56] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624, UL L 295, 14.11.2019, str. 1.

Or. en

Predlog spremembe 1117
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice vzpostavijo nacionalne strategije za zagotavljanje zadostnih zmogljivosti za ***izvajanje učinkovitega sistema upravljanja azila*** in ***migracij v skladu z načeli iz tega dela. Te strategije vključujejo kontingentno načrtovanje*** na ***nacionalni ravni ob upoštevanju kontingentnega načrtovanja oziroma načrtovanja ravnanja v izrednih razmerah v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [Agencija Evropske unije za Azil], Uredbo (EU) 2019/1896[56] (Evropska agencija za mejno in obalno stražo) in Direktivo XXX/XXX/EU [direktivo o pogojih za sprejem] ter poročil Komisije, izdanih v okviru načrta za pripravljenost na*** migracije ***in migracijske krize***. ***Take nacionalne strategije vključujejo informacije o tem, kako država članica izvaja načela iz tega dela in pravne obveznosti, ki iz njega izhajajo na nacionalni ravni. Upoštevajo tudi druge relevantne strategije in obstoječe podporne ukrepe, zlasti ukrepe na podlagi Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije] in Uredbe (EU) XXX/XXX [Agencija Evropske unije za azil], ter so skladne in se dopolnjujejo z nacionalnimi strategijami za integrirano upravljanje meja, oblikovanimi v skladu s členom 8(6) Uredbe (EU) 2019/1896. Upoštevajo tudi rezultate spremljanja, ki ga opravita Agencija za azil in Evropska agencija za mejno in obalno stražo, rezultate ocenjevanja, opravljenega v skladu z Uredbo Sveta št. 1053/2013, ter rezultate spremljanja v skladu s členom 7 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju].***	3. Države članice vzpostavijo nacionalne strategije za zagotavljanje zadostnih zmogljivosti za ***zaščito svojih meja*** in ***odločen odziv*** na ***nezakonite*** migracije.

[56] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624, UL L 295, 14.11.2019,

Or. en

Predlog spremembe 1118
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice vzpostavijo nacionalne strategije za ***zagotavljanje*** zadostnih zmogljivosti za izvajanje učinkovitega sistema upravljanja azila in migracij v skladu z načeli iz tega dela. Te strategije vključujejo kontingentno načrtovanje na nacionalni ravni ob upoštevanju kontingentnega načrtovanja oziroma načrtovanja ravnanja v izrednih razmerah v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [Agencija Evropske unije za Azil], Uredbo (EU) 2019/1896[56] (Evropska agencija za mejno in obalno stražo) in Direktivo XXX/XXX/EU [direktivo o pogojih za sprejem] ***ter*** poročil Komisije, izdanih v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize. Take nacionalne strategije vključujejo informacije o tem, kako država članica izvaja načela iz tega dela in pravne obveznosti, ki iz njega izhajajo na nacionalni ravni. Upoštevajo tudi druge relevantne strategije in obstoječe podporne ukrepe, zlasti ukrepe na podlagi Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije] in Uredbe (EU) XXX/XXX [Agencija Evropske unije za azil], ter so skladne in se dopolnjujejo z nacionalnimi strategijami za integrirano upravljanje meja, oblikovanimi v skladu s členom 8(6) Uredbe (EU) 2019/1896. Upoštevajo tudi rezultate spremljanja, ki ga opravita Agencija za azil in Evropska agencija za mejno in obalno stražo, rezultate ocenjevanja, opravljenega v skladu z	3. Države članice vzpostavijo nacionalne strategije za ***strateški pristop k zagotavljanju*** zadostnih zmogljivosti za izvajanje učinkovitega sistema upravljanja azila in migracij v skladu z načeli iz tega dela***, pri tem pa upoštevajo specifične razmere držav članic, zlasti njihovo geografsko lokacijo***. Te strategije vključujejo kontingentno načrtovanje na nacionalni ravni ob upoštevanju kontingentnega načrtovanja oziroma načrtovanja ravnanja v izrednih razmerah v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [Agencija Evropske unije za azil], Uredbo (EU) 2019/1896[56] (Evropska agencija za mejno in obalno stražo) in Direktivo XXX/XXX/EU [direktivo o pogojih za sprejem]***. Države članice te strategije pripravijo ob upoštevanju*** poročil Komisije, izdanih v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize. Take nacionalne strategije vključujejo informacije o tem, kako država članica izvaja načela iz tega dela in pravne obveznosti, ki iz njega izhajajo na nacionalni ravni. Upoštevajo tudi druge relevantne strategije in obstoječe podporne ukrepe, zlasti ukrepe na podlagi Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije] in Uredbe (EU) XXX/XXX [Agencija Evropske unije za azil], ter so skladne in se dopolnjujejo z nacionalnimi strategijami za integrirano upravljanje meja, oblikovanimi v skladu s členom 8(6) Uredbe (EU) 2019/1896. Upoštevajo tudi

Uredbo Sveta št. 1053/2013, ter rezultate spremljanja v skladu s členom 7 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju].

[56] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624, UL L 295, 14.11.2019, str. 1.

rezultate spremljanja, ki ga opravita Agencija za azil in Evropska agencija za mejno in obalno stražo, rezultate ocenjevanja, opravljenega v skladu z Uredbo Sveta št. 1053/2013, ter rezultate spremljanja v skladu s členom 7 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju].

[56] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624, UL L 295, 14.11.2019, str. 1.

Or. es

Predlog spremembe 1119
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice vzpostavijo nacionalne strategije za zagotavljanje zadostnih zmogljivosti za izvajanje učinkovitega sistema ***upravljanja azila in migracij*** v skladu z načeli iz tega dela. Te strategije vključujejo kontingentno načrtovanje na nacionalni ravni ob upoštevanju kontingentnega načrtovanja oziroma načrtovanja ravnanja v izrednih razmerah v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [Agencija Evropske unije za Azil], Uredbo (EU) 2019/1896[56] (Evropska agencija za mejno in obalno stražo) in Direktivo XXX/XXX/EU [direktivo o pogojih za sprejem] ter poročil Komisije, izdanih v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize. Take nacionalne strategije vključujejo informacije o tem, kako država članica izvaja načela iz tega dela in pravne obveznosti, ki iz njega izhajajo na	3. Države članice vzpostavijo nacionalne strategije za zagotavljanje zadostnih zmogljivosti za izvajanje učinkovitega ***azilnega*** sistema v skladu z načeli iz tega dela. Te strategije vključujejo kontingentno načrtovanje na nacionalni ravni ob upoštevanju kontingentnega načrtovanja oziroma načrtovanja ravnanja v izrednih razmerah v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [Agencija Evropske unije za azil], Uredbo (EU) 2019/1896[56] (Evropska agencija za mejno in obalno stražo) in Direktivo XXX/XXX/EU [direktivo o pogojih za sprejem] ter poročil Komisije, izdanih v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize. Take nacionalne strategije vključujejo informacije o tem, kako država članica izvaja načela iz tega dela in pravne obveznosti, ki iz njega izhajajo na nacionalni ravni. Upoštevajo tudi druge

nacionalni ravni. Upoštevajo tudi druge relevantne strategije in obstoječe podporne ukrepe, zlasti ukrepe na podlagi Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije] in Uredbe (EU) XXX/XXX [Agencija Evropske unije za azil]***, ter so skladne in*** se ***dopolnjujejo z nacionalnimi strategijami za integrirano upravljanje meja, oblikovanimi v skladu s členom 8(6) Uredbe (EU) 2019/1896***. Upoštevajo tudi rezultate spremljanja, ki ga opravita Agencija za azil in Evropska agencija za mejno in obalno stražo, rezultate ocenjevanja, opravljenega v skladu z Uredbo Sveta št. 1053/2013, ter rezultate spremljanja v skladu s členom 7 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju].	relevantne strategije in obstoječe podporne ukrepe, zlasti ukrepe na podlagi Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije] in Uredbe (EU) XXX/XXX [Agencija Evropske unije za azil]***. Države članice*** se ***pri oblikovanju svojih nacionalnih strategij posvetujejo z lokalnimi in regionalnimi organi***. Upoštevajo tudi rezultate spremljanja, ki ga opravita Agencija za azil in Evropska agencija za mejno in obalno stražo, rezultate ocenjevanja, opravljenega v skladu z Uredbo Sveta št. 1053/2013, ter rezultate spremljanja v skladu s členom 7 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju].
[56] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624, UL L 295, 14.11.2019, str. 1.	[56] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624, UL L 295, 14.11.2019, str. 1.

Or. en

Predlog spremembe 1120
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice vzpostavijo nacionalne strategije za zagotavljanje zadostnih zmogljivosti za izvajanje učinkovitega sistema ***upravljanja azila*** in migracij v skladu z načeli iz tega dela. Te strategije vključujejo kontingentno načrtovanje na nacionalni ravni ob upoštevanju kontingentnega načrtovanja oziroma načrtovanja ravnanja v izrednih razmerah v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [Agencija Evropske unije za	3. Države članice ***lahko po lastni presoji*** vzpostavijo nacionalne strategije za zagotavljanje zadostnih zmogljivosti za izvajanje učinkovitega sistema ***za azil*** in ***zmanjševanje*** migracij v skladu z načeli iz tega dela. Te strategije vključujejo kontingentno načrtovanje na nacionalni ravni ob upoštevanju kontingentnega načrtovanja oziroma načrtovanja ravnanja v izrednih razmerah v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [Agencija Evropske unije

Azil], Uredbo (EU) 2019/1896[56] (Evropska agencija za mejno in obalno stražo) in Direktivo XXX/XXX/EU [direktivo o pogojih za sprejem] ter poročil Komisije, izdanih v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize. Take nacionalne strategije vključujejo informacije o tem, kako država članica izvaja načela iz tega dela in pravne obveznosti, ki ***iz njega izhajajo*** na nacionalni ravni. Upoštevajo tudi druge relevantne strategije in obstoječe podporne ukrepe, zlasti ukrepe na podlagi Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije] in Uredbe (EU) XXX/XXX [Agencija Evropske unije za azil], ter ***so*** skladne ***in se dopolnjujejo*** z nacionalnimi strategijami za integrirano upravljanje meja, oblikovanimi v skladu s členom 8(6) Uredbe (EU) 2019/1896. Upoštevajo tudi rezultate spremljanja, ki ga opravita Agencija za azil in Evropska agencija za mejno in obalno stražo, rezultate ocenjevanja, opravljenega v skladu z Uredbo Sveta št. 1053/2013, ter rezultate spremljanja v skladu s členom 7 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju].	za azil], Uredbo (EU) 2019/1896[56] (Evropska agencija za mejno in obalno stražo) in Direktivo XXX/XXX/EU [direktivo o pogojih za sprejem] ter poročil Komisije, izdanih v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize. ***Države članice se spodbuja, naj*** take nacionalne strategije vključujejo informacije o tem, kako država članica izvaja načela iz tega dela in pravne obveznosti, ki ***izhajajo iz zakonodaje*** na nacionalni ravni. ***Spodbuja se jih, naj*** upoštevajo tudi druge relevantne strategije in obstoječe podporne ukrepe, zlasti ukrepe na podlagi Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije] in Uredbe (EU) XXX/XXX [Agencija Evropske unije za azil], ter ***bodo*** skladne z nacionalnimi strategijami za integrirano upravljanje meja, oblikovanimi v skladu s členom 8(6) Uredbe (EU) 2019/1896. Upoštevajo ***lahko*** tudi rezultate spremljanja, ki ga opravita Agencija za azil in Evropska agencija za mejno in obalno stražo, rezultate ocenjevanja, opravljenega v skladu z Uredbo Sveta št. 1053/2013, ter rezultate spremljanja v skladu s členom 7 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju].
_____	_____
[56] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624, UL L 295, 14.11.2019, str. 1.	[56] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624, UL L 295, 14.11.2019, str. 1.

Or. en

Predlog spremembe 1121
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice vzpostavijo nacionalne strategije za zagotavljanje zadostnih zmogljivosti za izvajanje učinkovitega sistema upravljanja azila in migracij v skladu z načeli iz tega dela. Te strategije vključujejo kontingentno načrtovanje na nacionalni ravni ob upoštevanju kontingentnega načrtovanja oziroma načrtovanja ravnanja v izrednih razmerah v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [Agencija Evropske unije za Azil], Uredbo (EU) 2019/1896[56] (Evropska agencija za mejno in obalno stražo) in Direktivo XXX/XXX/EU [direktivo o pogojih za sprejem] ter poročil Komisije, izdanih v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize. Take nacionalne strategije vključujejo informacije o tem, kako država članica izvaja načela iz tega dela in pravne obveznosti, ki iz njega izhajajo na nacionalni ravni. Upoštevajo tudi druge relevantne strategije in obstoječe podporne ukrepe, zlasti ukrepe na podlagi Uredbe (EU) ***XXX/XXX*** [Sklad za azil in ***migracije***] in Uredbe (EU) XXX/XXX [Agencija Evropske unije za azil], ter so skladne in se dopolnjujejo z nacionalnimi strategijami za integrirano upravljanje meja, oblikovanimi v skladu s členom 8(6) Uredbe (EU) 2019/1896. Upoštevajo tudi rezultate spremljanja, ki ga opravita Agencija za azil in Evropska agencija za mejno in obalno stražo, rezultate ocenjevanja, opravljenega v skladu z Uredbo Sveta št. 1053/2013, ter rezultate spremljanja v skladu s členom 7 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju].	3. Države članice vzpostavijo nacionalne strategije za zagotavljanje zadostnih zmogljivosti za izvajanje učinkovitega sistema upravljanja azila in migracij v skladu z načeli iz tega dela. Te strategije vključujejo kontingentno načrtovanje na nacionalni ravni ob upoštevanju kontingentnega načrtovanja oziroma načrtovanja ravnanja v izrednih razmerah v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [Agencija Evropske unije za azil], Uredbo (EU) 2019/1896[56] (Evropska agencija za mejno in obalno stražo) in Direktivo XXX/XXX/EU [direktivo o pogojih za sprejem] ter poročil Komisije, izdanih v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize. Take nacionalne strategije vključujejo informacije o tem, kako država članica izvaja načela iz tega dela in pravne obveznosti, ki iz njega izhajajo na nacionalni ravni. Upoštevajo tudi druge relevantne strategije in obstoječe podporne ukrepe, zlasti ukrepe na podlagi Uredbe (EU) ***2021/1147*** [Sklad za azil***, migracije*** in ***vključevanje***] in Uredbe (EU) XXX/XXX [Agencija Evropske unije za azil], ter so skladne in se dopolnjujejo z nacionalnimi strategijami za integrirano upravljanje meja, oblikovanimi v skladu s členom 8(6) Uredbe (EU) 2019/1896. Upoštevajo tudi rezultate spremljanja, ki ga opravita Agencija za azil in Evropska agencija za mejno in obalno stražo, rezultate ocenjevanja, opravljenega v skladu z Uredbo Sveta št. 1053/2013, ter rezultate spremljanja v skladu s členom 7 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju].
[56] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624, UL L 295, 14.11.2019, str. 1.	[56] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624, UL L 295, 14.11.2019, str. 1.

Or. en

Predlog spremembe 1122
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Komisija vsako leto sprejme poročilo o upravljanju migracij, v katerem določi predvideni razvoj migracijskih razmer ter pripravljenost Unije in držav članic. V primeru migracijskih tokov, ki so posledica operacij iskanja in reševanja, se Komisija posvetuje z zadevnimi državami članicami in v poročilu določi skupno število kratkoročno predvidenih izkrcanj in solidarnostni odziv, ki bi bil potreben za prispevanje k zadoščanju potreb držav članic izkrcanja, in sicer s premestitvami ali ukrepi na področju krepitve zmogljivosti, operativno podporo in ukrepi na področju zunanje razsežnosti. Poročilo opredeljuje tudi, ali se določene države članice zaradi prisotnosti ranljivih državljanov tretjih držav srečujejo z izzivi na področju zmogljivosti, ter vključuje rezultate poročanja o spremljanju, navedene v odstavku 3, vključno z informacijami, zbranimi v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize, ter po potrebi predlaga izboljšave.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1123
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Komisija vsako leto sprejme ***poročilo o upravljanju migracij***, v ***katerem*** določi predvideni razvoj migracijskih razmer ter pripravljenost Unije in držav članic. ***V primeru migracijskih tokov, ki so posledica operacij iskanja in reševanja, se Komisija posvetuje z zadevnimi državami članicami in v poročilu določi skupno število kratkoročno predvidenih izkrcanj in solidarnostni odziv, ki bi bil potreben za prispevanje k zadoščanju potreb držav članic izkrcanja, in sicer s premestitvami ali ukrepi na področju krepitve zmogljivosti, operativno podporo in ukrepi na področju zunanje razsežnosti. Poročilo opredeljuje tudi, ali se določene države članice zaradi prisotnosti ranljivih državljanov tretjih držav srečujejo z izzivi na področju zmogljivosti, ter vključuje rezultate poročanja o spremljanju, navedene v odstavku 3, vključno z informacijami, zbranimi v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize, ter po potrebi predlaga izboljšave.***	4. Komisija vsako leto sprejme ***letna poročila o razmerah***, v ***katerih*** določi predvideni razvoj migracijskih razmer ter pripravljenost Unije in držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 1124
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Komisija vsako leto sprejme poročilo o upravljanju migracij, v katerem določi predvideni razvoj migracijskih razmer ter pripravljenost Unije in držav članic. ***V primeru migracijskih tokov, ki so posledica operacij iskanja in reševanja, se***	4. Komisija vsako leto sprejme poročilo o upravljanju migracij, v katerem določi predvideni razvoj migracijskih razmer ter pripravljenost Unije in držav članic.

Komisija posvetuje z zadevnimi državami članicami in v poročilu določi skupno število kratkoročno predvidenih izkrcanj in solidarnostni odziv, ki bi bil potreben za prispevanje k zadoščanju potreb držav članic izkrcanja, in sicer s premestitvami ali ukrepi na področju krepitve zmogljivosti, operativno podporo in ukrepi na področju zunanje razsežnosti. Poročilo opredeljuje tudi, ali se določene države članice zaradi prisotnosti ranljivih državljanov tretjih držav srečujejo z izzivi na področju zmogljivosti, ter vključuje rezultate poročanja o spremljanju, navedene v odstavku 3, vključno z informacijami, zbranimi v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize, ter po potrebi predlaga izboljšave.

Or. en

Predlog spremembe 1125
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Komisija vsako leto sprejme poročilo o ***upravljanju*** migracij, v katerem določi predvideni razvoj migracijskih razmer ter ***pripravljenost Unije in držav članic. V primeru migracijskih tokov, ki so posledica operacij iskanja in reševanja, se Komisija posvetuje z zadevnimi državami članicami in v poročilu določi skupno število kratkoročno predvidenih izkrcanj in solidarnostni odziv***, ki ***bi bil potreben za prispevanje k zadoščanju potreb držav članic izkrcanja, in sicer s premestitvami ali ukrepi na področju krepitve zmogljivosti, operativno podporo*** in ***ukrepi na področju zunanje razsežnosti. Poročilo opredeljuje tudi, ali se določene*** države članice ***zaradi prisotnosti ranljivih***	4. Komisija vsako leto sprejme poročilo o ***zmanjševanju*** migracij, v katerem določi predvideni razvoj migracijskih razmer ter ***ukrepe***, ki ***jih Unija*** in države članice ***načrtujejo*** za ***reševanje izziva povečanega migracijskega pritiska***.

državljanov tretjih držav srečujejo z izzivi na področju zmogljivosti, ter vključuje rezultate poročanja o spremljanju, navedene v odstavku 3, vključno z informacijami, zbranimi v okviru načrta za ***pripravljenost na migracije in migracijske krize, ter po potrebi predlaga izboljšave***.

Or. en

Predlog spremembe 1126
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Komisija vsako leto sprejme poročilo o upravljanju migracij, v katerem določi predvideni razvoj migracijskih razmer ter pripravljenost Unije in držav članic. V primeru migracijskih tokov, ki so posledica operacij iskanja in reševanja, se Komisija posvetuje z zadevnimi državami članicami in v poročilu določi skupno število kratkoročno predvidenih izkrcanj in solidarnostni odziv, ki bi bil potreben za prispevanje k zadoščanju potreb držav članic izkrcanja, in sicer s premestitvami ali ukrepi na področju krepitve zmogljivosti, operativno podporo in ukrepi na področju zunanje razsežnosti. Poročilo opredeljuje tudi, ali se določene države članice zaradi prisotnosti ranljivih državljanov tretjih držav srečujejo z izzivi na področju zmogljivosti, ter vključuje rezultate poročanja o spremljanju, navedene v odstavku 3, vključno z informacijami, zbranimi v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize, ter po potrebi predlaga izboljšave.	4. Komisija vsako leto sprejme poročilo o upravljanju migracij, v katerem določi predvideni razvoj migracijskih razmer ter pripravljenost Unije in držav članic. V primeru migracijskih tokov, ki so posledica operacij iskanja in reševanja, se

Komisija posvetuje z zadevnimi državami članicami in v poročilu določi skupno število kratkoročno predvidenih izkrcanj in solidarnostni odziv, ki bi bil potreben za prispevanje k zadoščanju potreb držav članic izkrcanja, in sicer s premestitvami ali ukrepi na področju krepitve zmogljivosti, operativno podporo in ukrepi na področju zunanje razsežnosti. Poročilo opredeljuje tudi, ali se določene države članice zaradi prisotnosti ranljivih državljanov tretjih držav srečujejo z izzivi na področju zmogljivosti, ter vključuje rezultate poročanja o spremljanju, navedene v odstavku 3, vključno z informacijami, zbranimi v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize, ter po potrebi predlaga izboljšave.

Komisija določi tudi skupno število predvidenih solidarnostnih prispevkov v prihodnjem letu, potrebnih za prispevanje k zadoščanju potreb držav članic, ki so ali bi lahko bile pod migracijskim pritiskom na podlagi predvidenega razvoja migracijskih razmer. V poročilu se navedeta vrsta in delež potrebnih solidarnostnih prispevkov.

Or. en

Predlog spremembe 1127
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Komisija vsako leto sprejme poročilo o ***upravljanju migracij***, v katerem določi predvideni razvoj ***migracijskih*** razmer ter pripravljenost Unije in držav članic. V primeru migracijskih tokov, ki so posledica operacij iskanja in reševanja, se Komisija posvetuje z zadevnimi državami članicami in v poročilu določi skupno	4. Komisija vsako leto sprejme poročilo o ***azilnih razmerah***, v katerem določi predvideni razvoj ***azilnih*** razmer ter pripravljenost Unije in držav članic***, vključno z vsemi znaki, da obstaja nevarnost pritiska za azilni ali sprejemni sistem ene ali več držav članic ali bi takšna nevarnost lahko nastala v***

število kratkoročno predvidenih izkrcanj in solidarnostni odziv, ki bi bil potreben za prispevanje k zadoščanju potreb držav članic izkrcanja, in sicer s premestitvami ***ali ukrepi na področju krepitve zmogljivosti, operativno podporo in ukrepi na področju zunanje razsežnosti***. Poročilo opredeljuje tudi, ali se določene države članice zaradi prisotnosti ranljivih državljanov tretjih držav srečujejo z izzivi na področju zmogljivosti, ter vključuje rezultate poročanja o spremljanju, navedene v odstavku 3, vključno z informacijami, zbranimi v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize, ter po potrebi predlaga izboljšave.

naslednjih 12 mesecih. V primeru migracijskih tokov, ki so posledica operacij iskanja in reševanja, se Komisija posvetuje z zadevnimi državami članicami in ***vsemi organizacijami, vključenimi v takšne operacije, ter*** v poročilu določi skupno število kratkoročno predvidenih izkrcanj in solidarnostni odziv, ki bi bil potreben za prispevanje k zadoščanju potreb držav članic izkrcanja, in sicer s premestitvami. Poročilo opredeljuje tudi, ali se določene države članice zaradi prisotnosti ***mladoletnih oseb brez spremstva in drugih*** ranljivih državljanov tretjih držav srečujejo z izzivi na področju zmogljivosti, ter vključuje rezultate poročanja o spremljanju, navedene v odstavku 3, vključno z informacijami, zbranimi v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize, ter po potrebi predlaga izboljšave. ***Če se naknadno v eni ali več državah članicah izvede ocena pritiska v skladu s členom 50, se poročilo o azilnih razmerah ustrezno posodobi.***

Or. en

Predlog spremembe 1128
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Komisija vsako leto sprejme poročilo o ***upravljanju migracij***, v katerem določi predvideni razvoj migracijskih razmer ter pripravljenost Unije in držav članic***. V primeru migracijskih tokov, ki so posledica operacij iskanja*** in ***reševanja, se*** Komisija ***posvetuje z zadevnimi državami članicami in v poročilu določi skupno število kratkoročno predvidenih izkrcanj in solidarnostni odziv, ki bi bil potreben za prispevanje k zadoščanju potreb*** držav članic ***izkrcanja, in sicer s premestitvami***	4. Komisija vsako leto sprejme poročilo o ***migracijah***, v katerem določi predvideni razvoj migracijskih razmer ter pripravljenost Unije in držav članic ***glede na zunanje*** in ***notranje migracijske tokove.*** Komisija ***pripravi poročilo na podlagi prispevkov*** držav članic. Poročilo opredeljuje tudi, ali se določene države članice zaradi prisotnosti ranljivih državljanov tretjih držav srečujejo z izzivi na področju zmogljivosti, ter vključuje rezultate poročanja o spremljanju,

ali ukrepi na področju krepitve zmogljivosti, operativno podporo in ukrepi na področju zunanje razsežnosti. Poročilo opredeljuje tudi, ali se določene države članice zaradi prisotnosti ranljivih državljanov tretjih držav srečujejo z izzivi na področju zmogljivosti, ter vključuje rezultate poročanja o spremljanju, navedene v odstavku 3, vključno z informacijami, zbranimi v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize, ter po potrebi predlaga izboljšave.

navedene v odstavku 3, vključno z informacijami, zbranimi v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize, ter po potrebi predlaga izboljšave.

Or. en

Predlog spremembe 1129
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Komisija vsako leto sprejme poročilo o upravljanju migracij, v katerem določi predvideni razvoj migracijskih razmer ter pripravljenost Unije in držav članic. V primeru migracijskih tokov, ki so posledica operacij iskanja in reševanja, se Komisija posvetuje z zadevnimi državami članicami in v ***poročilu določi skupno število*** kratkoročno predvidenih izkrcanj in solidarnostni odziv, ki bi bil potreben za prispevanje k zadoščanju potreb držav članic izkrcanja, in sicer s premestitvami ali ukrepi na področju krepitve zmogljivosti, operativno podporo in ukrepi na področju zunanje razsežnosti. Poročilo opredeljuje tudi, ali se določene države članice zaradi prisotnosti ranljivih državljanov tretjih držav srečujejo z izzivi na področju zmogljivosti, ter vključuje rezultate poročanja o spremljanju, navedene v odstavku 3, vključno z informacijami, zbranimi v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske	4. Komisija vsako leto sprejme poročilo o upravljanju migracij, v katerem določi predvideni razvoj migracijskih razmer ter pripravljenost Unije in držav članic. V primeru migracijskih tokov, ki so posledica operacij iskanja in reševanja, se Komisija posvetuje z zadevnimi državami članicami***, katerih ocene ustrezno upošteva,*** in v ***poročilo vključi okvirno oceno števila*** kratkoročno predvidenih izkrcanj in solidarnostni odziv, ki bi bil potreben za prispevanje k zadoščanju potreb držav članic izkrcanja, in sicer s premestitvami ali ukrepi na področju krepitve zmogljivosti, operativno podporo in ukrepi na področju zunanje razsežnosti. Poročilo opredeljuje tudi, ali se določene države članice zaradi prisotnosti ranljivih državljanov tretjih držav srečujejo z izzivi na področju zmogljivosti, ter vključuje rezultate poročanja o spremljanju, navedene v odstavku 3, vključno z informacijami, zbranimi v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske

krize, ter po potrebi predlaga izboljšave.	krize, ter po potrebi predlaga izboljšave.

Or. es

Predlog spremembe 1130
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Države članice pripravijo nacionalne strategije najpozneje do [eno leto po začetku veljavnosti te uredbe]. Prva evropska strategija za upravljanje azila in migracij se sprejme najpozneje do [18 mesecev po začetku veljavnosti te uredbe], prvo poročilo o upravljanju migracij pa se objavi najpozneje do [eno leto po začetku veljavnosti te uredbe].	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1131
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Države članice pripravijo nacionalne strategije najpozneje do [eno leto po začetku veljavnosti te uredbe]. ***Prva evropska strategija za upravljanje azila in migracij se sprejme najpozneje do [18 mesecev po začetku veljavnosti te uredbe],*** prvo poročilo o upravljanju migracij ***pa*** se objavi najpozneje do [eno leto po začetku veljavnosti te uredbe].	5. Države članice pripravijo nacionalne strategije najpozneje do [eno leto po začetku veljavnosti te uredbe]. Prvo poročilo o upravljanju migracij se objavi najpozneje do [eno leto po začetku veljavnosti te uredbe].

Or. en

Predlog spremembe 1132
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Države članice ***pripravijo nacionalne strategije*** najpozneje ***do [eno leto po začetku veljavnosti te uredbe]***. ***Prva evropska strategija za upravljanje azila in migracij se sprejme najpozneje do [18 mesecev po začetku veljavnosti te uredbe], prvo poročilo o upravljanju migracij pa se objavi najpozneje do [eno leto po začetku veljavnosti te uredbe].***	5. ***Evropska komisija bi morala na podlagi poročila sprožiti postopke za ugotavljanje kršitev, da bi zagotovila skladnost.*** Države članice ***predstavijo časovni razpored, v skladu s katerim bodo*** najpozneje ***eno leto po objavi poročila zagotovile skladnost s pravnim redom EU***.

Or. en

Predlog spremembe 1133
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Države članice pripravijo nacionalne strategije ***najpozneje do [eno leto po začetku veljavnosti te uredbe]***. Prva evropska strategija za ***upravljanje*** azila in migracij se sprejme najpozneje do [18 mesecev po začetku veljavnosti te uredbe], prvo poročilo o ***upravljanju*** migracij pa se objavi najpozneje do [eno leto po začetku veljavnosti te uredbe].	5. Države članice ***pravočasno ob upoštevanju nacionalnih političnih prednostnih nalog*** pripravijo nacionalne strategije. Prva evropska strategija za azila in ***zmanjševanje*** migracij se sprejme najpozneje do [18 mesecev po začetku veljavnosti te uredbe], prvo poročilo o ***zmanjševanju*** migracij pa se objavi najpozneje do [eno leto po začetku veljavnosti te uredbe].

Or. en

Predlog spremembe 1134

Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Države članice pripravijo nacionalne strategije najpozneje do [eno leto po začetku veljavnosti te uredbe]. Prva evropska strategija za ***upravljanje azila in migracij*** se sprejme najpozneje do [18 mesecev po začetku veljavnosti te uredbe], prvo poročilo o ***upravljanju migracij*** pa se objavi najpozneje do [eno leto po začetku veljavnosti te uredbe].	5. Države članice pripravijo nacionalne strategije najpozneje do [eno leto po začetku veljavnosti te uredbe]. Prva evropska strategija za ***azil*** se sprejme najpozneje do [18 mesecev po začetku veljavnosti te uredbe], prvo poročilo o ***azilnih razmerah*** pa se objavi najpozneje do [eno leto po začetku veljavnosti te uredbe].

Or. en

Predlog spremembe 1135
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Komisija spremlja in zagotavlja informacije o migracijskih razmerah z rednimi poročili o razmerah, ki temeljijo na kakovostnih podatkih in informacijah, ki jih posredujejo države članice, služba za zunanje delovanje, Agencija za azil, Evropska agencija za mejno in obalno stražo, Europol in Agencija za temeljne pravice, zlasti pa informacijah, zbranih v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize in s slednjim povezane mreže.	6. Komisija spremlja in zagotavlja informacije o migracijskih razmerah z rednimi poročili o razmerah, ki temeljijo na kakovostnih podatkih in informacijah, ki jih posredujejo države članice, služba za zunanje delovanje, Agencija za azil, Evropska agencija za mejno in obalno stražo, Europol in Agencija za temeljne pravice, zlasti pa informacijah, zbranih v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize in s slednjim povezane mreže***, ter poročilih organizacij iz člena 6(2)(da)***.

Or. en

Predlog spremembe 1136
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Komisija spremlja in zagotavlja informacije o ***migracijskih*** razmerah z rednimi poročili o razmerah, ki temeljijo na kakovostnih podatkih in informacijah, ki jih posredujejo države članice, služba za zunanje delovanje, Agencija za azil, Evropska agencija za mejno in obalno stražo, Europol in Agencija za temeljne pravice, zlasti pa informacijah, zbranih v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize in s slednjim povezane mreže.	6. Komisija spremlja in zagotavlja informacije o ***azilnih*** razmerah z rednimi poročili o razmerah, ki temeljijo na kakovostnih podatkih in informacijah, ki jih posredujejo države članice, služba za zunanje delovanje, Agencija za azil, Evropska agencija za mejno in obalno stražo, Europol in Agencija za temeljne pravice***, mednarodne organizacije, nevladne organizacije in neodvisni organi***, zlasti pa informacijah, zbranih v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize in s slednjim povezane mreže.

Or. en

Predlog spremembe 1137
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Komisija spremlja in zagotavlja informacije o ***migracijskih*** razmerah z rednimi poročili o razmerah, ki temeljijo na kakovostnih podatkih in informacijah, ki jih posredujejo države članice, služba za zunanje delovanje, Agencija za azil, ***Evropska agencija za mejno in obalno stražo, Europol in*** Agencija za temeljne pravice, ***zlasti pa informacijah***, ***zbranih v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize*** in ***s slednjim povezane mreže***.	6. Komisija spremlja in zagotavlja informacije o ***azilnih*** razmerah z rednimi poročili o razmerah, ki temeljijo na kakovostnih podatkih in informacijah, ki jih posredujejo države članice, služba za zunanje delovanje, Agencija za azil, Agencija za temeljne pravice, ***mednarodne organizacije***, ***kot sta UNHCR in Svet Evrope, organizacije civilne družbe ter neodvisni mednarodni*** in ***nacionalni mehanizmi za človekove pravice***.

Or. en

Predlog spremembe 1138
Cyrus Engerer

Predlog uredbe
Člen 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 6a
	Postopek v primeru migracijskega pritiska
	1. Država članica, ki meni, da je pod prevelikim migracijskim pritiskom zaradi množičnih prihodov v posamezno državo članico, zaradi česar so njene nacionalne migracijske in sprejemne zmogljivosti nezadostne, o tem nemudoma obvesti Evropski parlament, Svet in Komisijo.
	Komisija v enem tednu od prejema uradnega obvestila začne oceno migracijskih razmer v tej državi članici.
	Komisija v dveh tednih od uradnega obvestila v sodelovanju z državami članicami ter ustreznimi organi, uradi in agencijami Unije usklajuje in omogoča potrebne ukrepe za zmanjšanje migracijskega pritiska na posamezno državo članico.
	Komisija se tudi posvetuje z državo članico o solidarnostnih prispevkih v skladu s členom 52(2).
	2. Komisija poleg tega v posvetovanju z državo članico sprejme načrt solidarnostnega odziva, v katerem določi ukrepe na ravni Unije, v skladu s členom 52.

Or. en

Predlog spremembe 1139
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 7	***črtano***
Sodelovanje s tretjimi državami za spodbujanje vračanja in ponovnega sprejema	
1. Kadar Komisija na podlagi analize, izvedene v skladu s členom 25a(2) ali (4) Uredbe (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta[57], in morebitnih drugih razpoložljivih informacij meni, da posamezna tretja država pri ponovnem sprejemu nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ne sodeluje v zadostni meri, ter brez poseganja v člen 25(a)(5) navedene uredbe, predloži Svetu poročilo, v katerem po potrebi opredeli morebitne ukrepe, ki bi se lahko sprejeli za izboljšanje sodelovanja zadevne tretje države pri ponovnem sprejemu, pri čemer se upoštevajo splošni odnosi Unije z zadevno tretjo državo.	
2. Kadar Komisija meni, da je primerno, v svojem poročilu opredeli tudi ukrepe za spodbujanje sodelovanja med državami članicami za spodbujanje vračanja nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav.	
3. Komisija in Svet na podlagi poročila iz odstavka 1 vsak v okviru svojih pristojnosti proučita ustrezne ukrepe, pri čemer upoštevata splošne odnose Unije s tretjo državo.	
4. Komisija Evropski parlament redno obvešča o izvajanju tega člena.	

[57] Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 1140
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 7	***črtano***
Sodelovanje s tretjimi državami za spodbujanje vračanja in ponovnega sprejema	
1. Kadar Komisija na podlagi analize, izvedene v skladu s členom 25a(2) ali (4) Uredbe (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta[57], in morebitnih drugih razpoložljivih informacij meni, da posamezna tretja država pri ponovnem sprejemu nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ne sodeluje v zadostni meri, ter brez poseganja v člen 25(a)(5) navedene uredbe, predloži Svetu poročilo, v katerem po potrebi opredeli morebitne ukrepe, ki bi se lahko sprejeli za izboljšanje sodelovanja zadevne tretje države pri ponovnem sprejemu, pri čemer se upoštevajo splošni odnosi Unije z zadevno tretjo državo.	
2. Kadar Komisija meni, da je primerno, v svojem poročilu opredeli tudi ukrepe za spodbujanje sodelovanja med državami članicami za spodbujanje vračanja nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav.	
3. Komisija in Svet na podlagi poročila iz odstavka 1 vsak v okviru svojih pristojnosti proučita ustrezne ukrepe, pri čemer upoštevata splošne odnose Unije s tretjo državo.	
4. Komisija Evropski parlament redno obvešča o izvajanju tega člena.	

[57] Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 1141
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 7	***črtano***
Sodelovanje s tretjimi državami za spodbujanje vračanja in ponovnega sprejema	
1. Kadar Komisija na podlagi analize, izvedene v skladu s členom 25a(2) ali (4) Uredbe (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta[57], in morebitnih drugih razpoložljivih informacij meni, da posamezna tretja država pri ponovnem sprejemu nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ne sodeluje v zadostni meri, ter brez poseganja v člen 25(a)(5) navedene uredbe, predloži Svetu poročilo, v katerem po potrebi opredeli morebitne ukrepe, ki bi se lahko sprejeli za izboljšanje sodelovanja zadevne tretje države pri ponovnem sprejemu, pri čemer se upoštevajo splošni odnosi Unije z zadevno tretjo državo.	
2. Kadar Komisija meni, da je primerno, v svojem poročilu opredeli tudi ukrepe za spodbujanje sodelovanja med državami članicami za spodbujanje vračanja nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav.	
3. Komisija in Svet na podlagi poročila iz odstavka 1 vsak v okviru svojih pristojnosti proučita ustrezne ukrepe, pri	

čemer upoštevata splošne odnose Unije s tretjo državo.

4. Komisija Evropski parlament redno obvešča o izvajanju tega člena.

_____

*[57] **Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).***

Or. en

Predlog spremembe 1142
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Predlog uredbe
Člen 7 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Sodelovanje s tretjimi državami za ***spodbujanje vračanja*** in ***ponovnega sprejema***	Sodelovanje s tretjimi državami za ***zmanjševanje migracij, ustanovitev sprejemnih centrov*** in ***pomoč pri vračanju***

Or. en

Predlog spremembe 1143
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 7 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Sodelovanje s tretjimi državami ***za spodbujanje vračanja*** in ***ponovnega sprejema***	Sodelovanje s tretjimi državami ***pri upravljanju azila, migracij*** in ***meja***

Or. en

Predlog spremembe 1144

Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 7 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Sodelovanje s tretjimi državami ***za spodbujanje vračanja in ponovnega sprejema***	Sodelovanje s tretjimi državami ***pri upravljanju meja in migracij***

Or. en

Predlog spremembe 1145
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 7 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7 Sodelovanje s tretjimi državami ***za spodbujanje vračanja in ponovnega sprejema***	7 Sodelovanje s tretjimi državami ***pri upravljanju migracij***

Or. en

Predlog spremembe 1146
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek -1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	-1. Komisija v skladu s členom 3(2)(a) v sodelovanju z državami članicami ter organi, uradi in agencijami Unije sklene prilagojena in vzajemno koristna partnerstva z ustreznimi tretjimi državami, da bi bolje dosegli cilje Unije na področju azila in migracij.
	S takšnimi partnerstvi se vzpostavi okvir za boljše usklajevanje politik s tretjimi

državami in ustvarijo razmere, ki koristijo obema partnericama, ter temeljijo na človekovih pravicah, pravni državi in spoštovanju skupnih vrednot Unije.

Partnerstva temeljijo predvsem na pristopu „več za več“, v skladu s katerim tretja država z več sodelovanja dobi večjo podporo Unije na različnih področjih.

To lahko vključuje sodelovanje pri krepitvi zmogljivosti za sprejem beguncev, vizumski politiki, razvojni pomoči, sporazumih o vračanju in ponovnem sprejemu, upravljanju meja, boju proti mrežam tihotapljenja ljudi in trgovine z njimi ter varstvu človekovih pravic, zlasti otrokovih pravic.

Or. en

Predlog spremembe 1147
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Kadar Komisija na podlagi analize, izvedene v skladu s členom 25a(2) ali (4) Uredbe (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta[57], in morebitnih drugih razpoložljivih informacij meni, da posamezna tretja država pri ponovnem sprejemu nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ne sodeluje v zadostni meri, ter brez poseganja v člen 25(a)(5) navedene uredbe, predloži Svetu poročilo, v katerem po potrebi opredeli morebitne ukrepe, ki bi se lahko sprejeli za izboljšanje sodelovanja zadevne tretje države pri ponovnem sprejemu, pri čemer se upoštevajo splošni odnosi Unije z zadevno tretjo državo.	***črtano***

_____

[57] Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 1148
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. ***Kadar*** Komisija ***na podlagi analize, izvedene v skladu s členom 25a(2) ali (4) Uredbe (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta*** in ***Sveta[57], in morebitnih drugih razpoložljivih informacij meni, da posamezna tretja država pri ponovnem sprejemu nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ne sodeluje v zadostni meri, ter brez poseganja v člen 25(a)(5) navedene uredbe, predloži Svetu poročilo, v katerem po potrebi opredeli morebitne ukrepe, ki bi se lahko sprejeli za izboljšanje sodelovanja zadevne tretje države pri ponovnem sprejemu, pri čemer se upoštevajo splošni odnosi Unije z zadevno tretjo državo***.	1. Komisija in ***države članice spodbujajo vzajemno koristna partnerstva in tesno sodelovanje z ustreznimi tretjimi državami pri upravljanju migracij in vzpostavljanju sprejemnih centrov***.

_____

[57] Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 1149
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Kadar Komisija na podlagi analize, izvedene v skladu s členom 25a(2) ali (4) Uredbe (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta[57], in morebitnih drugih razpoložljivih informacij meni, da posamezna tretja država pri ponovnem sprejemu nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ne sodeluje v zadostni meri, ter brez poseganja v člen 25(a)(5) navedene uredbe, ***predloži Svetu poročilo, v katerem po potrebi opredeli morebitne ukrepe, ki bi se lahko sprejeli za izboljšanje sodelovanja zadevne tretje države pri ponovnem sprejemu***, ***pri čemer se upoštevajo splošni odnosi Unije z zadevno tretjo državo***.	1. Kadar Komisija na podlagi analize, izvedene v skladu s členom 25a(2) ali (4) Uredbe (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta[57], in morebitnih drugih razpoložljivih informacij meni, da posamezna tretja država pri ponovnem sprejemu nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ne sodeluje v zadostni meri, ter brez poseganja v člen 25(a)(5) navedene uredbe, ***začne dialog na visoki ravni z zadevno tretjo državo in državami članicami***, ***da bi našli skupne in pravične rešitve za boljše delovanje partnerstva***. ***Če se z dialogom na visoki ravni ne dosežejo ustrezne izboljšave, Komisija*** predloži Svetu poročilo, v katerem po potrebi opredeli morebitne ukrepe, ki bi se lahko sprejeli za izboljšanje sodelovanja zadevne tretje države pri ponovnem sprejemu, pri čemer se upoštevajo splošni odnosi Unije z zadevno tretjo državo.
[57] Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).	[57] Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 1150
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. ***Kadar*** Komisija ***na podlagi***	1. ***Komisija in države članice***

analize, izvedene v skladu s členom 25a(2) ali (4) Uredbe (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in ***Sveta[57], in morebitnih drugih razpoložljivih informacij meni, da posamezna tretja država pri ponovnem sprejemu nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ne sodeluje v zadostni meri, ter brez poseganja*** v ***člen 25(a)(5) navedene uredbe***, ***predloži Svetu poročilo, v katerem po potrebi opredeli morebitne ukrepe, ki bi se lahko sprejeli*** za ***izboljšanje*** sodelovanja ***zadevne tretje države*** pri ponovnem sprejemu***, pri čemer se upoštevajo splošni odnosi Unije z zadevno tretjo državo***.

spodbujajo vzajemno koristna partnerstva in tesno sodelovanje z ustreznimi tretjimi državami na področju upravljanja migracij. Poleg tega Komisija in ***države članice zagotovijo vključevanje upravljanja migracij*** v ***vse ustrezne politike Unije***, ***vključno s polno uporabo vizumske politike ter pogojevanjem razvojne pomoči*** za ***spodbujanje*** sodelovanja pri ponovnem sprejemu.

---

[57] Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 1151
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Kadar Komisija na podlagi analize, izvedene v skladu s členom 25a(2) ali (4) Uredbe (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta[57], in morebitnih drugih razpoložljivih informacij meni, da posamezna tretja država pri ponovnem sprejemu nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ne sodeluje v zadostni meri, ter brez poseganja v člen 25(a)(5) navedene uredbe, predloži Svetu poročilo, v katerem po potrebi opredeli morebitne ukrepe, ki bi se lahko sprejeli za izboljšanje sodelovanja zadevne tretje države pri ponovnem sprejemu, pri čemer	1. Kadar Komisija na podlagi analize, izvedene v skladu s členom 25a(2) ali (4) Uredbe (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta[57], in morebitnih drugih razpoložljivih informacij meni, da posamezna tretja država pri ponovnem sprejemu nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ne sodeluje v zadostni meri, ter brez poseganja v člen 25(a)(5) navedene uredbe, predloži Svetu poročilo, v katerem po potrebi opredeli morebitne ukrepe, ki bi se lahko sprejeli za izboljšanje sodelovanja zadevne tretje države pri ponovnem sprejemu, pri čemer

se upoštevajo splošni odnosi Unije z zadevno tretjo državo.	se upoštevajo splošni odnosi Unije z zadevno tretjo državo ***in se vanje ne posega, opravi pa se tudi posvetovanje z vsemi ustreznimi službami Komisije ter Evropsko službo za zunanje delovanje***.
[57] Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).	[57] Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 1152
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. ***Kadar*** Komisija ***na podlagi analize, izvedene v skladu s členom 25a(2) ali (4) Uredbe (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta*** in ***Sveta[57], in morebitnih drugih razpoložljivih informacij meni, da posamezna tretja država pri ponovnem sprejemu nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ne sodeluje v zadostni meri, ter brez poseganja*** v ***člen 25(a)(5) navedene uredbe, predloži Svetu poročilo, v katerem po potrebi opredeli morebitne ukrepe, ki bi se lahko sprejeli*** za ***izboljšanje*** sodelovanja ***zadevne tretje države pri ponovnem sprejemu, pri čemer se upoštevajo splošni odnosi Unije z zadevno tretjo državo***.	1. ***Komisija in države članice spodbujajo vzajemno koristna partnerstva in tesno sodelovanje z ustreznimi tretjimi državami na področju upravljanja meja in migracij.*** Komisija in ***države članice tudi spodbujajo vključevanje upravljanja meja in migracij*** v ***vse ustrezne politike Unije ter ocenjevanje polne uporabe vizumske politike in drugih ukrepov*** za ***spodbujanje*** sodelovanja ***s tretjimi državami, da se olajšata vračanje in ponovni sprejem nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav***.
[57] Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).	

Or. en

Predlog spremembe 1153
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Moritz Körner, Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Kadar Komisija na podlagi analize, izvedene v skladu s členom 25a(2) ali (4) Uredbe (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta[57], in morebitnih drugih razpoložljivih informacij meni, da posamezna tretja država pri ponovnem sprejemu nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ne sodeluje v zadostni meri, ter brez poseganja v člen 25(a)(5) navedene uredbe, predloži Svetu poročilo, v katerem po potrebi opredeli morebitne ukrepe, ki bi se lahko sprejeli za izboljšanje sodelovanja zadevne tretje države pri ponovnem sprejemu, pri čemer se upoštevajo splošni odnosi Unije z zadevno tretjo državo.	1. Kadar Komisija na podlagi analize, izvedene v skladu s členom 25a(2) ali (4) Uredbe (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta[57], in morebitnih drugih razpoložljivih informacij meni, da posamezna tretja država pri ponovnem sprejemu nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ne sodeluje v zadostni meri, ter brez poseganja v člen 25(a)(5) navedene uredbe, predloži Svetu poročilo, v katerem po potrebi opredeli morebitne ukrepe, ki bi se lahko sprejeli za izboljšanje sodelovanja zadevne tretje države pri ponovnem sprejemu, pri čemer se upoštevajo splošni odnosi Unije z zadevno tretjo državo. ***Ti ukrepi niso nikoli v nasprotju z vrednotami in načeli EU.***
[57] Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).	[57] Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 1154
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Komisija in države članice

spodbujajo partnerstva in sodelovanje z ustreznimi tretjimi državami na področju upravljanja migracij. Komisija in države članice ocenijo vključevanje upravljanja migracij v vse ustrezne politike Unije ter zlasti v celoti uporabljajo načelo pogojenosti razvojne pomoči z jasnimi zavezami na področju upravljanja migracij.

Or. en

Predlog spremembe 1155
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Pri sprejetih ukrepih se vedno spoštujejo človekove pravice, zlasti otrokove pravice.

Or. en

Predlog spremembe 1156
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1b. Komisija in države članice v celoti uporabljajo vizumsko politiko in druge ukrepe za spodbujanje sodelovanja s tretjimi državami, da se olajša hitro vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav.

Or. en

Predlog spremembe 1157
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kadar Komisija meni, da je primerno, v svojem poročilu opredeli tudi ukrepe za spodbujanje sodelovanja med državami članicami za spodbujanje vračanja nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1158
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. ***Kadar*** Komisija ***meni***, ***da je primerno,*** v ***svojem poročilu opredeli tudi*** ukrepe za spodbujanje sodelovanja ***med*** državami ***članicami*** za spodbujanje vračanja nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav.	2. Komisija, ***Svet in države članice*** v ***skladu s svojimi pristojnostmi sprejmejo*** ukrepe za spodbujanje ***skupnih ciljev in*** sodelovanja ***s tretjimi*** državami ***za odpravljanje vzrokov nezakonitih migracij ter prisilnega razseljevanja in dejavnikov, ki ju spodbujajo, ter vzpostavitev sistema, ki bo zagotavljal dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite iz centrov za obravnavo v tretjih državah, pa tudi*** za spodbujanje vračanja nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav.

Or. en

Predlog spremembe 1159
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. ***Kadar Komisija meni**, **da je primerno, v svojem poročilu opredeli tudi ukrepe*** za spodbujanje sodelovanja ***med državami članicami*** za ***spodbujanje vračanja nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav***.	2. ***Komisija in države članice zagotovijo vključevanje upravljanja migracij v vse ustrezne politike Unije**, **vključno z uporabo vizumske politike ter pogojevanja razvojne pomoči*** za spodbujanje sodelovanja ***pri ponovnem sprejemu, ustanavljanjem sprejemnih centrov*** za ***obravnavo prošenj za mednarodno zaščito in njeno zagotavljanje osebam, ki jim je priznana, ter sodelovanjem pri vračanju***.

Or. en

Predlog spremembe 1160
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kadar Komisija meni, da je primerno, v svojem poročilu opredeli tudi ukrepe za spodbujanje sodelovanja med državami članicami za spodbujanje vračanja nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav.	2. Kadar Komisija meni, da je primerno, v svojem poročilu opredeli tudi ukrepe za spodbujanje sodelovanja med državami članicami za spodbujanje vračanja nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav***, vključno z ustavitvijo razvojne pomoči in drugih oblik finančne in druge pomoči tretji državi, dokler je njeno sodelovanje pomanjkljivo***.

Or. en

Predlog spremembe 1161
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Komisija, Svet in države članice v okviru svojih pristojnosti sprejmejo ukrepe za spodbujanje sodelovanja s tretjimi državami, da bi obravnavali vzroke in gonila nedovoljenih migracij in prisilnega razseljevanja, pri čemer v celoti uporabljajo načelo pogojenosti pomoči, opisano v odstavku 1.

Or. en

Predlog spremembe 1162
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Komisija in Svet na podlagi poročila iz odstavka 1 vsak v okviru svojih pristojnosti proučita ustrezne ukrepe, pri čemer upoštevata splošne odnose Unije s tretjo državo.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1163
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Komisija in Svet na podlagi poročila iz odstavka 1 vsak v okviru svojih pristojnosti proučita ustrezne ukrepe, pri čemer upoštevata splošne odnose Unije s tretjo državo.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1164
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Komisija in Svet na podlagi poročila iz odstavka 1 vsak v okviru svojih pristojnosti proučita ustrezne ukrepe, pri čemer upoštevata splošne odnose Unije s tretjo državo.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1165
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Komisija in Svet na podlagi poročila iz odstavka 1 vsak v okviru svojih pristojnosti proučita ustrezne ukrepe, pri čemer upoštevata splošne odnose Unije s tretjo državo.	3. Komisija in Svet na podlagi poročila iz odstavka 1 vsak v okviru svojih pristojnosti proučita ustrezne ukrepe, pri čemer upoštevata splošne odnose Unije s tretjo državo***, vključno s spoštovanjem ciljev zunanjih politik, kot so navedeni v členu 21 PEU, in oceno učinka, ki bi ga ti potencialni ukrepi lahko imeli na področjih migracij, miru in varnosti, razvoja ter odpravljanja revščine***.

Or. en

Predlog spremembe 1166
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Komisija in Svet na podlagi poročila iz odstavka 1 vsak v okviru svojih pristojnosti proučita ustrezne ukrepe, pri čemer upoštevata splošne odnose Unije s tretjo državo.	3. Komisija in Svet na podlagi poročila iz odstavka 1 vsak v okviru svojih pristojnosti proučita ustrezne ukrepe, pri čemer upoštevata splošne odnose Unije s tretjo državo***, vključno z ustavitvijo razvojne pomoči ali drugih oblik financiranja***.

Or. en

Predlog spremembe 1167
Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Michal Šimečka, Moritz Körner, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Komisija ***Evropski parlament redno obvešča o izvajanju*** tega člena.	4. Komisija ***vsako leto oceni učinkovitost sodelovanja iz*** tega člena ***in spoštovanje človekovih pravic pri tem sodelovanju ter o tem poroča Evropskemu parlamentu in Svetu. Ustrezne agencije in organi EU, kot so Evropska agencija za mejno in obalno stražo, Agencija za temeljne pravice, Evropsko računsko sodišče in Agencija EU za azil, poročajo Komisiji za pripravo te letne ocene***.

Or. en

Predlog spremembe 1168
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

4. Komisija ***Evropski parlament redno obvešča o izvajanju*** tega člena.	4. Komisija ***vsako leto oceni učinkovitost partnerstva iz prvega odstavka in izvajanje*** tega člena ***ter o tem poroča Evropskemu parlamentu in Svetu***.

Or. en

Predlog spremembe 1169
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Komisija ***Evropski parlament redno*** obvešča o izvajanju tega člena.	4. Komisija ***se pri pripravi poročila posvetuje z Evropskim parlamentom in ga*** obvešča o izvajanju tega člena.

Or. en

Predlog spremembe 1170
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Komisija Evropski parlament redno obvešča o izvajanju tega člena.	4. Komisija ***nacionalne parlamente in*** Evropski parlament redno obvešča o izvajanju tega člena.

Or. en

Predlog spremembe 1171
Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Michal Šimečka, Moritz Körner, Karen Melchior

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	4a. Vsi odnosi in sodelovanje s tretjimi državami iz tega člena potekajo v okviru formalnih mednarodnih sporazumov EU; neformalnim ureditvam se je treba izogibati.

Or. en

Predlog spremembe 1172
Damien Carême

Predlog uredbe
Člen 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 7a
	Koordinator EU za premestitve
	1. Komisija za podporo obveznim premestitvam, določenim s to uredbo, imenuje koordinatorja EU za premestitve, ki deluje kot kontaktna točka in usklajuje dejavnosti premestitve iz upravičene države članice v prispevajoče države članice pri izpolnjevanju njihovih obveznosti iz dela IV te uredbe.
	2. Koordinator EU za premestitve:
	(a) usklajuje in podpira komunikacijo med vključenimi državami članicami;
	(b) skrbi za pregled nad osebami, upravičenimi do premestitve, ter spremlja premestitve v teku in prispevke vključenih držav članic;
	(c) v rednih presledkih pripravlja srečanja med organi upravičenih držav članic ter prispevajočih držav članic, da se opredelijo potrebe, tudi na operativni ravni, in spodbudijo čim boljše interakcije in sodelovanje med državami članicami, kar je v interesu oseb, upravičenih do premestitve, in povečuje učinkovitost obveznega mehanizma za premestitev;

(d) predseduje sestankom solidarnostnega foruma;

(e) spodbuja najboljše prakse na področju premestitev;

(f) spodbuja države članice, naj upoštevajo zmogljivosti ter pripravljenost regionalnih in lokalnih organov, da sodelujejo pri premestitvah.

Or. en

Predlog spremembe 1173
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 7a
	Koordinator EU za premestitve
	1. Komisija za podporo izvajanju mehanizma razdelitve iz te uredbe imenuje koordinatorja EU za premestitve, ki usklajuje premestitve iz upravičene države članice v prispevajoče države članice.
	2. Koordinatorju EU za premestitve pri izvajanju njegovih nalog pomaga urad, da se podpre usklajevanje med državami članicami in racionalizirajo postopki.
	3. Koordinatorju EU za premestitve pomaga Agencija za azil, katere naloga je izračunati razdelitveni ključ ter vzpostaviti in upravljati avtomatizirano programsko opremo za razdelitev prosilcev za mednarodno zaščito v skladu z merili iz te uredbe.

Or. en